Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chỉ thích gặp riêng đại diện từng nước để tiện tâm sự nhỏ to về thế kẹt riêng

Nga từ chối gặp Phái đoàn Djakarta và nói «TC và CS VN chưa muốn hòa bình»

Năm Thứ 7 — Số 1.873 — Thứ Sáu 12-6-1970 (Ngày 9 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

★ Không hề có mặt trong đoàn tòng vong Sihanouk ở Bắc Kinh

3 Bộ Trưởng Sihanouk «phái về nước» thật sự chỉ là những kẻ bị kẹt lại

★ Cộng Sản Bắc Hàn đề nghị nói chuyện với Nam Hàn

★ Mượn cớ phê bình ASEAN, Nga chứng minh «Bắc Việt bị cô lập».

DJAKARTA, 10-6 (AFP).— Mạc tư Khoa đã thông báo cho Djakarta hay rằng Nga Xô sẽ không tiếp nhận phái đoàn của ủy ban đặc biệt 3 nước của hội nghị Djakarta dự định đến Mạc tư Khoa vào 20-6 này để vận động hòa bình cho Cao Miên. Nguồn tin rất chắc chắn ở đây cho biết hôm qua Đại sứ Nga đã gặp Ngoại Trưởng Nam Dương để nói điều đó.

Theo nguồn tin, Đại sứ Nga Volkov vạch rõ rằng nếu các nước Nam Dương, Nhật Bản và Mã Lai gởi đại diện đến Mạc Tư Khoa thì Nga sẵn sàng tiếp đón, nhưng Nga nhất định không tiếp nhận các đại diện đó đến Mạc Tư Khoa với tư cách là thay mặt cho Ủy hội đặc biệt hội nghị Djakarta.

Ông ta còn nói thêm rằng Nga chỉ chấp nhận một hội nghị mở rộng để tái lập hòa bình ở ĐD nếu tất cả các phe liên hệ đều mong muốn.

Việc Nga xô từ chối gặp phái bộ «Hội nghị Á châu» có ý nghĩa một cử chỉ đồng ý với TC và CS VN về vấn đề Cao miên.

Nhưng khi đưa thêm ý kiến «chỉ chấp nhận hội nghị Đông Dương mở rộng nếu các phe liên hệ đều mong muốn» thì như thế lại có nghĩa «Nga rất muốn tìm giải pháp hòa bình cho ĐD nhưng hiện nay TC và Cộng Sản VN hoàn toàn không muốn tiến tới hòa bình».

Hai nhân viên của ủy hội là Nam Dương và Mã Lai hôm thứ tư đã rời Tân Đề Ly để đi Nữu Ước sau khi hội đàm với Thủ tướng Ấn về vấn đề Đông Dương.

Nhân viên thứ 3 của ủy hội đại diện cho Nhật bản đã bỏ chuyến đi Tân Đề Li để bay thẳng qua Nữu Ước gặp Tổng Thư ký LHQ U Thant. Vào thứ năm này, các đại diện Nam Dương và Mã Lai sẽ gặp đại diện Nhật tại trụ sở LHQ.

Sau khi thăm Nữu Ước, phái đoàn của ủy hội đặc biệt sẽ bay đi Luân Đôn, Mạc tư Khoa và Ba Lê để thi hành sứ mạng của hội nghị Djakarta.

Anh và Nga là đồng chủ tịch hội nghị Genève về ĐD, Ấn là Chủ tịch UHQT, Ba lê là nơi đang mở hội đàm về VN.

Nguồn tin thông thạo cho biết các đại diện Nam Dương và Mã Lai khi tiếp xúc với Ngoại trưởng Ấn thì được biết Ấn không muốn lập lại UHQT ở Miên.

Nga chứng minh : BV bị cô lập

SAIGON, 11-6 : Hội nghị lần thứ 5 sắp tới của Hội Đồng Á Châu và Thái bình dương (ASEAN) cũng sẽ như là hội nghị Djakarta mới đây «chỉ làm rắc rối thêm việc giải quyết vấn đề Kampuchea».

Trên đây là lời bình luận của Người Quan Sát đài Mạc tư Khoa trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon. Lời này nếu Nga muốn cho BV nghe thì là để cho BV thấy họ bị cô lập ở Á Châu.

Đài MTK nói hội nghị Djakarta «thực tế đã tạo thành» Mỹ đưa quân vào Miên, vậy hội nghị Asean lần này cũng sẽ làm việc đó.

Đài MTK nhấn mạnh : «Như vậy việc giải quyết tình hình ĐD hết sức nguy hiểm đối với tình hình châu Á chỉ bằng cách tiếp tục gây tình hình căng thẳng ở vùng này».

Đài MTK nói Nga hết sức cảnh giác và theo dõi hoạt động của ASEAN và lo ngại rằng ASEAN «có thể biến hình thành một tổ chức quân sự, chính trị». Đài MTK nói 6 trong số 9 nước hội viên đã tham chiến ở VN.

Nga khuyến cáo rằng ASEAN nên giữ mình là một tổ chức kinh tế và văn hóa chớ đừng tuyên bố ủng hộ VNCH như trong kỳ họp thứ 4 và đừng tuyên bố ủng hộ Cao Miên trong kỳ họp thứ 5 tới.

Tại sao Nga bỏ rơi Sihanouk ?

HOA THỊNH ĐỐN 10-6 (UPI) Đối với bộ ngoại giao Hoa kỳ, chủ trương duy trì bang giao với chính quyền Lon Nol của Nga trong khi hầu hết các nước CS khác ủng hộ quốc trưởng bị truất phế Norodom Sihanouk là cả một vấn đề khó hiểu.

Chính phủ Nam Vang càng ngày bị lôi cuốn mạnh hơn vào chiến tranh VN và đứng về phe VNCH và Hoakỳ. Thế mà, trong buổi họp báo lịch sử ngày 4-5, Thủ tướng Nga Kosygin lại thừa nhận «chính phủ trung lập Kampuchea» nhưng bỏ lửng không nói rõ, dưới mắt Điện Cẩm Linh, cái chính phủ trung lập Miên ấy là chế độ Lon Nol hay chính phủ lưu vong Sihanouk.

Theo một số chức viên chính phủ Hoa thịnh Đốn, Nga sở dĩ giữ nguyên liên lạc ngoại giao với chính phủ Lon Nol là vì Nga không tán thành và e ngại chính sách Miên của BV và TC.

TC, trên thực tế đã và đang cổ võ BV ra công tìm cách lật đổ chính quyền Nam Vang và đưa Sihanouk trở lại ngôi quốc trưởng. Một khi nắm lại quyền hành dĩ nhiên Sihanouk phải thân thiện với BV và nghiêng về phe CS với hậu quả tất nhiên là chiến tranh VN bắt buộc phải lan tràn khắp bờ cõi Miên. Đối với Nga, chiến cuộc ác liệt lúc ấy sẽ làm khô cạn tài nguyên quân sự BV mà Nga thì lại không muốn để BV kiệt sức.

Sihanouk vừa từ Hà Nội trở về Bắc Kinh và cho biết quân giải phóng

1 XEM TIẾP TRANG 12

KHAI MẠC CUỘC VẬN ĐỘNG BẦU CỬ QUỐC HỘI ĐỂ LẬP CHÍNH PHỦ MỚI DO NGƯỜI KHÁC CẦM ĐẦU

Kosygin : Nga không giảng hòa nổi với TC Giao hảo Nga-Mỹ phục vụ hòa bình thế giới

★ Diều Hâu ở Mỹ không nên nghĩ là giao hảo Nga-Mỹ chỉ có lợi cho Nga mà thôi

★ Phái đoàn Lỗ ở Bắc Kinh từ chối xúi bẩy của Trung Cộng chống lại Nga Xô theo kiểu Mao.

MẠC TƯ KHOA, 10-6 (Reuter).— Thủ tướng Nga Xô Kosygin hôm nay đã tuyên bố rằng chẳng có một sự tiến bộ khích lệ nào trong nỗ lực của Nga nhằm bình thường hóa bang giao Nga Hoa hay trong các cuộc hội đàm về biên giới đang tiếp diễn ở Bắc Kinh. Thủ tướng Nga cho rằng mối giao hảo giữa Nga xô và Hoa Kỳ có lợi ích cho hòa bình thế giới.

Kosygin đã phát biểu như trên trong cuộc họp được vô tuyến truyền hình khai diễn trước cuộc bầu cử xô viết tối cao (Quốc hội) Nga xô vào ngày 14-6 tới.

Theo hiến pháp Nga xô, 3 tuần sau ngày bầu cử, xô viết tối cao sẽ họp để bầu ra chính phủ mới, và tin tức khá chắc chắn cho hay dù được vào Xô viết Tối cao sau cuộc bầu cử này, nhưng Kosygin sẽ mất chức Thủ tướng để cho quyền hành được tập trung hơn nữa trong tay Tổng bí thư đảng CS là Brejnev.

Kosygin nói trong mấy năm nay vì cuộc chiến tranh Đông Dương và vì Hoakỳ ủng hộ Do Thái trong cuộc chiến tranh Trung Đông nên bang giao Nga Mỹ đã không cải thiện được.

Tuy nhiên Kosygin nhấn mạnh rằng Nga xô tin tưởng là việc thiết lập mối giao hảo giữa Nga và Mỹ không những có lợi ích cho nhân dân Nga xô mà còn có lợi ích trong thế giới.

Kosygin nói : «Bất cứ một ai ở nước Mỹ từng nghĩ rằng chỉ có Liên xô có lợi trong việc cải thiện hơn nữa mối liên lạc chính trị và kinh tế giữa Mỹ và Liên xô, người đó đã sai lầm nghiêm trọng».

Về vấn đề Đông Dương, Kosygin tuyên bố rằng chỉ có con đường duy nhất để giải quyết vấn đề ĐD là Mỹ và các đồng minh của Mỹ phải «lập tức rút hết quân đội ra khỏi VN và các nước khác ở Đông Dương».

Kosygin vạch rõ rằng trong nhiều năm nay Nga xô đã cố gắng hết mình để bình thường hóa liên lạc với TC, ít nhất là trên bình diện quốc gia. Kosygin nói «nhưng, phía Trung quốc đang theo đuổi một đường lối không cho phép đạt được một sự tiến bộ nào trong việc bình thường hóa liên lạc nói chung hay trong cuộc hội đàm ở Bắc Kinh».

Tuy nhiên, Kosygin nói thêm rằng : «mặc dầu cuộc hội đàm ở Bắc Kinh có nhiều khó khăn phức tạp do phía Trung Quốc gây ra, Liên xô vẫn tiếp tục cuộc hội đàm mong tìm ra một thỏa hiệp khả dĩ đáp ứng được quyền lợi của cả 2 phía và có lợi cho chính nghĩa hòa bình».

Lỗ từ chối sự thúc đẩy của TC

SAIGON 11-6.— Đài phát thanh Bắc kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua đã tường thuật cuộc tiếp tân tối 9-6 khoản đãi phái đoàn Lỗ tại Bắc kinh như Chính Luận đã đăng tải theo bản tin của hãng thông tấn Nam Tư Tanjug.

Trong bài diễn văn chào mừng phái đoàn Lỗ, Khang Sinh, ủy viên bộ Chính trị Trung ương đảng CS Tàu đã thúc đẩy Lỗ nổi dậy chống Nga nhưng không hề nói đích danh Nga. Theo đài BK, Khang Sinh nói :

«Nhân Dân Rô Ma Ni là một dân tộc cang cường. Trong công cuộc quốc tế, đảng và chính phủ Rô Ma Ni luôn luôn thi hành phương châm độc lập, tự chủ, kiên quyết chống lại sự can thiệp, kiểm soát, lật đổ và xâm lược đến từ bên ngoài, dũng cảm bảo vệ độc lập dân tộc và chủ quyền nhà nước. Những kẻ cổ động và thi hành thuyết chủ quyền có hạn bị thất bại hết lần này tới lần khác. Nhân dân Trung quốc rất khâm phục tinh thần cách mạng kiên cường bất khuất kiên trì đấu tranh của Nhân dân Rô ma Ni.

5 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU KÝ SẮC LỆNH lập tòa Đại Sứ tại Nam Vang

SAIGON, 11-6. — Hôm qua, 10-6-70, Tổng thống V.N.C.H. Nguyễn văn Thiệu đã ký sắc lệnh số 543/TT/SL thiết lập tòa Đại sứ VNCH tại Nam Vang để thay thế phái bộ thường trực VNCH tại Nam Vang.

Việc thiết lập tòa Đại sứ VNCH ở Miên được chính thức quyết định 2 tuần sau khi các ngoại trưởng Việt Miên cam kết lập lại bang giao bị cắt đứt từ cuối năm 1963 dưới thời Sihanouk.

Chiến sự ViệtNam

SAIGON 11-6 : Khoảng 01g00 sáng qua, một thành phần Nhảy Dù Hoakỳ đồn trú tại căn cứ yểm trợ Hỏa lực Tomahawk 43 cây số Đông Nam Huế đã bị địch tấn uy hiếp bằng súng cối và sau đó toan xung phong vào. Binh sĩ Hoa kỳ chống trả và được pháo binh yểm trợ. Kết quả có 21 địch quân bỏ xác tại trận và 3 bị bắt giữ. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 2 bị thương.

Hồi 16g10 hôm qua, một thành phần bộ binh lục soát vùng 6 cây số Tây quận Thường Đức (QuảngNam) đã phát giác 41 tử thi Cộng quân trước đây bị chết vì các vụ oanh tạc của Không lực.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

AMMAN : Thiếu tá Robert Perry tùy viên quân sự sứ quán Mỹ tại Jordanie, sáng 10-6 đã bị 1 toán du kích Palestine xông vào nhà riêng bắn sát hằng một tràng đạn tiểu liên.

Quân du kích Palestine cũng đột

7 XEM TIẾP TRANG 12

Cách Đà Nẵng 20km

Cộng sản vô làng GIẾT 70 THƯỜNG DÂN LÀM 71 BỊ THƯƠNG

SAIGON 11-6.— Hồi 2 giờ sáng hôm nay, 2 đại đội Cộng quân đã kéo vào làng Ba Ren 20cs NTN Đà Nẵng, giết chết 70 thường dân và bắn bị thương 71 thường dân khác, đốt 156 ngôi nhà rồi rút lui.

Phát ngôn viên quân sự loan báo tin trên và không cho biết thêm chi tiết.

12 TRANG 15 Đ.

Phát ngôn viên Miên : Cộng quân Lào được đưa qua Miên

C. S. bao vây quân Miên ở Siem Reap bố trí đầy súng ống ở Angkor

◐ Cộng quân tử trận bị cắt mất đầu để giữ bí mật

◐ Việt-Mỹ tiếp tục thu nhiều võ khí, lương thực ở Miên.

SIEM REAP, 10-6 (AFP).— Quân BV được Pathet Lào trợ lực hôm thứ Tư đã chiếm các đền đài ở Angkor Vat cách Siem Reap 6 cây số. Ngay sau đó, quân BV đã đặt vị trí trọng pháo và các ổ đại liên chung quanh di tích lịch sử này.

Mặc dù bị chiếm đóng, các đền đài Angkor Vat dường như không bị hư hại. Tướng Saukvam Khoy, Tư Lệnh Quân trấn Siem Reap tuyên bố lực lượng Cao Miên chưa hề bắn vào các đền đài một lần nào.

Được phỏng vấn giữa lúc một dàn trọng pháo 105 ly của Cao miên nã liên đều về hướng các vị trí Cộng quân, tướng Khoy thêm rằng: «Chúng tôi thà chết hơn là để cho VC và BV chiếm các đền đài của chúng tôi làm an toàn khu của chúng. Tất cả lịch sử Cao miên có liên hệ đến những đền đài đó.».

Tướng Khoy cựu chiến sĩ của chiến tranh Đông Dương và cựu cố vấn của Sihanouk còn cho biết chiến thuật của ông là sẽ bao vây CS tại Angkor và cắt đứt các đường giao thông tiếp tế của chúng.

Tuy nhiên ông không dấu diếm các cuộc giao tranh có thể gây hư hại nặng cho các đền đài.

Nhưng trong lúc này, chính quân BV đang bao vây lực lượng Miên ở Siem Reap.

Mỗi khi các đơn vị Cao miên toan tiến ra khỏi vòng rào thành phố là bị liên thanh và súng nhỏ của địch bắn như mưa.

Có những binh sĩ Cao Miên đã bị những địch quân từ trên cây bắn sẻ bị thương chỉ cách Bộ Tư lệnh mấy trăm thước và các vị trí Cao Miên đêm nào cũng bị Cộng quân bắn quấy phá bằng trọng pháo và súng cối.

Theo tướng Khoy, các lực lượng BV và VC đang tập trung lại có lẽ là để mở một cuộc phản công lớn.

Quân CS Lào ở Miên

Mặt khác, tại Nam Vang, lần đầu tiên, kể từ khi chiến tranh bùng nổ tại Cao miên, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Quân Lực Cao miên, sáng nay loan báo sự hiện diện của những phần tử Lào Cộng trong hàng ngũ Cộng quân BV và VC trong vùng Siem Reap.

Trong cuộc họp báo hàng ngày, phát ngôn nhân dựa vào những dấu hiệu chắc chắn, quyết đoán đó là những phần tử Pathet Lào.

Bị các ký giả hỏi dồn dập, phát ngôn viên rút lại lời tuyên bố và nhấn mạnh rằng chưa thể xác nhận sự hiện

6 XEM TIẾP TRANG 12

Miên kêu cứu : Sẽ tan vỡ nếu không được viện trợ

MẬT NGHỊ VIỆT-THÁI Ở SAIGON và Miên-Trung Hoa ở Đài Bắc

▼ *Mansfield cấm Mỹ giúp không quân Thái ở Miên.*

SAIGON, 10-6 (AP) : Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay TT Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến hôm thứ ba tại dinh Độc lập Thống chế Dawee, Tham mưu trưởng không quân Thái vừa bất thần sang thăm VNCH sáng thứ Ba.

Nội dung cuộc hội đàm trên không được tiết lộ.

Thống chế Dawee cũng hội kiến với Đại tướng Cao văn Viên và Thống tướng Abrams.

Tại Đài Bắc, 1 phái đoàn Cao Miên gồm 6 người hôm thứ tư đã bắt đầu mở những cuộc hội đàm chính thức với những viên chức cao cấp của Trung Hoa Quốc Gia để thương nghị về việc thừa nhận ngoại giao và viện trợ cho Cao Miên.

Nguồn tin thông thạo cho rằng hai quốc gia đã đạt được những sự thỏa thuận về hai vấn đề trên đây. Phái đoàn Miên đã nhóm họp trong buổi sáng với tướng KAO KUEI YUAN, Tổng Tham Mưu Trưởng, và đến gặp Phó Tổng thống Trung Hoa Quốc Gia vào trưa ngày thứ tư. Nguồn tin cho biết chính phủ Trung Hoa Quốc Gia lần đầu tiên đã tặng 25.000 Mỹ kim cho Cao Miên để cứu trợ những người tị nạn...

Tại Nam Vang, Tổng trưởng thông tin Trịnh Hoanh đã thu gọn cuộc khủng hoảng Cao miên trong một câu đơn giản «chúng tôi có thể sẽ bị tan rã nếu không nhận được thêm viện trợ quân sự».

Ông thừa nhận là quân đội đã gặp nhiều thất bại vì thiếu chuẩn bị và không được huấn luyện đầy đủ.

Ông phàn nàn 1 số quốc gia nhất là nước Pháp đã không giúp đỡ chính phủ Miên mà chỉ ngồi chờ xem chính phủ này có tồn tại không.

Ông cho là Hoakỳ phải ở lại Miên cho đến khi các mật khu VC bị phá hủy hết, nếu không cộng quân sẽ tổ chức lại và sự hy sinh của thanh niên Mỹ — Việt sẽ trở

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phúc trình của phái đoàn Mỹ từ Cao Miên về:

Các cuộc hành quân tại Miên là thắng lợi quân sự nhất thời

▼ *Nhân viên phái đoàn không nhất trí về nhận định*

▼ *Phái đoàn 13 người về thì phái đoàn 9 người qua.*

HOA THỊNH ĐỐN 10-6 (UPI) — Các nhân viên trong phái đoàn quan sát tại chỗ gồm một số thượng nghị sĩ, thống đốc và các phụ tá tòa Bạch Ốc vừa từ VNCH và Cao Miên trở về hôm nay tuyên bố các cuộc hành quân của Hoakỳ vào lãnh thổ Cao Miên là một thành công nhưng Hoa kỳ không nên tìm một chiến thắng quân sự tại VN.

TNS Howard Cannon, Dân chủ Tiểu bang Nevada tuyên bố rất hài lòng về tiến triển của các nỗ lực tạo hòa bình và ngạc nhiên về số vũ khí và đồ tiếp liệu của Cộng quân bị khám phá tại Cao Miên.

Ông Raymond Shafer, thống đốc tiểu bang Pennsylvania cho rằng cuộc hành quân này đã đạt được thành quả tốt đẹp và nghĩ rằng, chiến tranh sẽ nhờ đó mà rút ngắn lại.

Riêng TNS McIntyre, một nhân vật từng chỉ trích chiến tranh VN tỏ ra không tin rằng cuộc hành quân tại Cao Miên sẽ khiến việc triệt thoái binh sĩ Mỹ khỏi VN được xúc tiến mau chóng hơn.

Giám Đốc Thông Tin tòa Bạch Cung Herbert Klein cho biết ông tin rằng toàn thể phái đoàn công nhận sự thành công của Hoakỳ tại Cao Miên và thán phục tinh thần cao của binh sĩ Hoakỳ cũng như VNCH.

Trong bản phúc trình do Phái đoàn công bố, các nhân viên phái đoàn tuyên bố : «Mục đích của quốc gia chúng ta phải tiếp tục là không tìm chiến thắng quân sự cũng như không tham chiến vô hạn định và nhất là không mở rộng vai trò quân sự của chúng ta ở ĐNÁ».

Bản phúc trình ca ngợi cuộc hành quân ở Cao Miên là một thắng lợi quân sự, dĩ nhiên là một thắng lợi nhất thời.

Bản phúc trình cũng nhìn nhận có sự tiến bộ rõ rệt trong chương trình Việt hóa.

Sau khi phái đoàn 13 người trên về được 2 ngày thì một phái đoàn bán chính thức khác gồm 9 nhân vật

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi Nam Vang nhiều lần thống trách Pháp thờ ơ

ĐẾN LƯỢT SIHANOUK DỌA PHÁP không thừa nhận thì đừng trách!

● *2 Bộ Trưởng của Sihanouk qua Ấn hoạt động.*

BA LÊ, 10-6 (UPI). — Cựu Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk hôm nay lên tiếng cảnh cáo là mối bang giao Cao Miên với Pháp sẽ bị suy đồi nếu chính phủ Pháp không chịu thừa nhận chính phủ lưu vong của ông.

Ông Sihanouk tuyên bố như trên trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Humanité của cộng đảng Pháp nhân dịp ông nói quyền lợi Pháp đã bị thiệt hại vì các máy bay Mỹ đã phá hủy tất cả các đồn điền cao su của Pháp.

Tại Hoa thịnh Đốn, thông tấn xã UPI công bố phúc thư của Sihanouk gởi cho một số ký giả ở Mỹ tỏ bày mối lo lắng về các ký giả bị mất tích tại Miên.

Trong phúc thư, Sihanouk nói «xin các ông hãy tin chắc rằng chúng tôi không có lợi gì để bắt giữ các ký giả và thông tấn viên, dầu là người Mỹ, mà trái lại việc phóng thích họ, nếu thực sự họ nằm trong tay chúng tôi là chủ trương của mặt trận chúng tôi». Ông nói vị chỉ huy quân đội giải phóng Miên vừa gửi 1 điện văn cho ông nói việc tìm kiếm các ký giả chưa có kết quả vì «cuộc xâm lăng đại qui mô và vụ oanh tạc liên tiếp trên đất Miên».

Theo tin Reuter thì Bộ trưởng Quốc phòng chính phủ lưu vong Miên là Sampbao đã gởi điện văn cho Sihanouk nói các lực lượng ủng hộ Sihanouk đã tạm thời thành lập 1 bộ chỉ huy quân đội giải phóng Miên tại Cao Miên để huấn luyện và võ trang cho quân đội này.

Mặt khác, BT giáo dục Youren của chính phủ lưu vong Miên tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo tả phái Ấn «Người ái quốc» ở Tân Đề Li rằng chỉ có chính phủ của Thái tử Sihanouk thành lập mới thật sự là 1 chính phủ không liên kết của Miên. Ông Youren tới đây để theo dõi cuộc họp của ủy ban 16 nước không liên kết. Ngoại trưởng Chhek của chính phủ lưu vong cũng sẽ từ Bắc kinh tới Tân Đề Li để cùng ông Youren vận động chính phủ Ấn công nhận chính phủ lưu vong. Đại sứ Wick tại Vọng Các của chính phủ Nam Vang cũng tới Ấn theo dõi cuộc họp của các nước không liên kết.

Lãnh tụ CS Tiệp trả thù nhưng chia rẽ trầm trọng

DÙ HUSAK CHỈ ĐƯỢC 1/3 PHIẾU Dubcek vẫn bị đuổi khỏi đảng

▼ *Dubcek có được trở lại Thổ làm Đại Sứ không ?*

LUÂN ĐÔN, 11-6 (BBC).— Theo các tin nhận được ở Vienne thì ông Dubcek, nguyên lãnh tụ đảng CS Tiệp Khắc trước thời kỳ cải cách ngắn ngủi, sau khi bị quân Nga tràn vào xâm chiếm, nay đã bị tước cả thẻ đảng viên. Phái viên Trung Âu của đài BBC từ Vienne gửi bản tin về như sau :

«Có tin cho hay Chủ tịch đoàn của đảng CS Tiệp đã quyết định trong một phiên họp trong tuần qua là làm cho ông Dubcek bị nhục nhã hơn nữa sau khi ông vội vã rời sứ quán tại Thổ Nhĩ Kỳ về nước để thăm bà mẹ ông già 80 tuổi đang bị đau yếu.

Tin này do một nguồn tin thường đáng tin cậy cho hay là chủ tịch đoàn đảng CS Tiệp đã quyết định như thế trong một cuộc thảo luận lâu dài giữa các lãnh tụ cao cấp trong đảng. Trong quyết định này, lãnh tụ đảng hiện nay là ông Husak và những đồng chí thân cận của ông ở vào địa vị thiểu số gần như một chống hai. Như thế, là có sự chia rẽ nghiêm trọng trong giới lãnh tụ đảng về vấn đề lên án nghiêm trọng đến mức nào những cựu lãnh tụ đảng chủ trương cải cách, đặc biệt là ông Dubcek. Ông đã bị các đảng viên có thái độ cứng rắn chỉ trích kịch liệt từ hai tuần nay, và có vẻ như nhóm này hiện đương làm mưa làm gió, và muốn đổ lỗi cho ông Dubcek đã gây nên điều mà họ gọi là «cuộc phản cách mạng» và đã tạo một cớ để Ngaxô cầm đầu một đoàn quân của liên minh Varsovie xâm chiếm Tiệp khắc tháng 8-1968.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Quân địch chiếm Saravane gồm 3 tiểu đoàn toàn là quân BV

CS VN lập tổ chức cai trị ở Saravane đưa 1 Đại đức hoàn tục làm Tỉnh trưởng

◐ Cộng quân quá mạnh, bộ Tư lịnh Lào chưa dám phản công

◐ Saravane bị bom ác liệt dù 1.000 dân còn kẹt ở trong.

VẠN TƯỢNG, 10-6 (AFP). — Bản báo cáo của một chức viên cao cấp hôm qua được phái xuống Nam Lào thị sát tình hình chiến sự địa phương hôm nay cho biết không có 1 tên lính Pathet Lào nào tham gia trận đánh úp Saravane. Hai tiểu đoàn BV do 1 đơn vị cảm tử xung phong mở đường tấn công cùng một lúc bộ chỉ huy tiểu đoàn Hoàng gia và trụ sở cảnh sát trong khi một tiểu đoàn BV khác đánh vào vị trí do đoàn công chức võ trang cố thủ. Như vậy, tất cả có đến 1.570 quân BV đánh Saravane chứ không phải là 500 như đã loan trước đây.

Quân trú phòng đã chống trả mãnh liệt trong 4 giờ trước khi rút lui, và đã hạ ngót 100 quân địch. Phía chính phủ có khoảng 60 binh sĩ tử thương. Lối 200 binh sĩ chính phủ đầu hàng quân BV. Trái với tin đồn, Đại tá Vang Thanedabout, chỉ huy tiểu đoàn 41 đồn trú ở Saravane, đã được phép về Paksé thăm nom bà vợ bị ốm. Theo tin tình báo, quân CS quyết tâm chiếm đóng Saravane lâu dài, thiết lập hệ thống hành chánh, và phong cựu Đại đức Souvanna Mem làm Tỉnh trưởng Saravane.

Theo Reuter, đài Pathet Lào đón nghe được ở Hương Cảng hôm nay loan báo quân địa phương Pathet Lào nhờ được một số quân phòng thủ làm nội ứng, đã chiếm được Saravane sau 3 giờ chiến đấu, loại khỏi vòng chiến 500 lính địch, giết chết viên đại tá tư lệnh phân khu Saravane và viên phó tư lệnh.

Giới quân sự Vạn tượng cho biết quân BV đã nắm vững tình thế ở Saravane, và cấp chỉ huy lực lượng Hoàng gia ở Nam Lào tỏ vẻ do dự trong việc đặt kế hoạch dốc toàn lực phản công để chiếm lại thị xã trọng yếu này vì «quân địch mạnh quá».

Viên Tư Lệnh Vùng đang họp với ban tham mưu bản bộ để bàn xem có nên tìm cách tái chiếm Saravane hay không. Tới nay, Bộ Tư lệnh vùng ở Pakse vẫn chưa bắt được liên lạc với các đồn binh chính phủ ở phía tây Saravane (mỗi đồn có lối 100 binh sĩ) có lẽ vì máy truyền tin quá yếu chỉ có thể liên lạc được trong vòng 5 cây số.

Nguồn tin quân sự ở Pakse hôm nay cho biết sáng qua phi cơ Mỹ và Lào luân phiên oanh kích Saravane và đã phá hủy được cỗ trọng pháo 105 ly và các kho đạn dược do quân chính phủ để lại lúc rút lui.

Một phản lực cơ Phantom bị súng phòng không địch bắn rớt, 1 phi công được cứu thoát còn phi công kia được kể như là mất tích. Một phi cơ trinh sát Mỹ nhiều lần trúng đạn từ dưới đất bắn lên nhưng đã an toàn trở về Pakse. Viên phi công cho biết đã nhận thấy nhiều tử thi có lẽ là binh sĩ Hoàng gia nằm rải rác ở sân bay Saravane. Một phi cơ T-28 của Lào trúng đạn khi xà xuống thấp xạ kích vị trí địch, viên phi công Lào nhảy ra khỏi phi cơ nhưng vì dù mở không kịp nên đã tử thương. Các tòa nhà thuộc bộ chỉ huy Hoàng quân gần phi trường chỉ còn là đống gạch vụn nhưng nhà cửa trong thành phố vẫn còn nguyên vẹn, và người ta không biết số phận ngót 1000 thường dân kẹt trong thị xã bây giờ ra sao. Các đơn vị du kích đặc biệt vẫn giữ được một số vị trí dọc theo vùng đông nam Cao nguyên Bolovens ở phía Nam Saravane.

Theo UPI, sau khi Saravane thất thủ, Bộ Quốc Phòng hôm nay loan báo có trên 50 binh sĩ chính phủ bị giết trong trận quân BV thừa dịp mưa bão nửa đêm đánh úp một tiền đồn ở gần bắc Sam Thong tuần trước, và được coi là số tổn thất nặng nề nhất của hoàng quân từ đầu năm đến nay.

Ý KIẾN Lâu dài

Bản tường trình của PTT Nguyễn cao Kỳ với quốc dân về cuộc viếng thăm Nam Vang cho thấy một viễn tượng tốt đẹp đang chờ đợi hai nước. Có được viễn tượng đó, theo bản tường trình cho hiểu, là nhờ sự cộng tác mật thiết giữa hai bên. Tuy nhiên bản tường trình cũng nói thêm «những kết quả đó chưa phải là kết quả chung cuộc». Bản tường trình nói rõ «nếu các nỗ lực cộng tác ngưng lại thì chỉ ít lâu sau tình thế lại đột biến lại bùng lên». Do đó bản tường trình kết luận «sự cộng tác VNCH. Kampuchia vẫn cần thiết và còn cần thiết lâu dài».

Sự lâu dài mà bản tường trình của ông Kỳ đã nêu lên là một nhận định đúng. Nhận định đó là «một vấn đề đã được đặt ra» rất đúng. Nhưng đặt được vấn đề không phải là đã giải quyết (hay đã có cách để sẽ giải quyết) vấn đề.

Vấn đề Kampuchia hiện nay không còn chỉ là vấn đề «sự đe dọa thường trực của các an toàn khu CSVN nằm sát sườn phía Tây của miền Nam VN». Vấn đề Kampuchia hiện nay còn ràng chặt vào nhiều vấn đề khác : sự hiện diện quân sự của Thái Lan, sự hiện diện quân sự của Lào Cộng, sự «can thiệp hòa bình» của nhiều nước Á Châu (hội nghị Djakarta), sự đối đầu của Nga xô -TC (hai bên tố cáo lẫn nhau đã đốt lên ngọn lửa chiến tranh ở đó để trục lợi và hại nhau) và chót hết là công cuộc thực nghiệm chủ thuyết Nixon (Mỹ được giải kết nhưng vẫn giữ được lợi).

Khởi thủy, khi tự đặt cho mình trách nhiệm liên hệ sâu xa vào vấn đề Kampuchia, chính phủ VNCH chỉ đặt trước hết vấn đề «nhu cầu tối thiết về an ninh của miền Nam VN». Chính vì đặt vấn đề như thế cho nên VNCH đã chỉ hành động trong tinh thần hoàn toàn bất vị lợi.

Thế nhưng nay «sự lâu dài» đã được chính thức đặt ra thì không hiểu là VNCH sẽ làm thế nào để có đầy đủ khả năng theo đuổi ? Vấn đề được đặt ra từ đây không phải chỉ là vấn đề «lấp lỗ trống» để lại bởi sự ra đi lâu dài của mấy ngàn binh sĩ Việt gốc Miên, vấn đề cũng không phải chỉ là chi thêm mỗi ngày 50đ cho mỗi đầu binh sĩ «viễn chinh». Vấn đề chính là làm thế nào để đương đầu với các trách nhiệm «rộng thêm, nặng thêm» trong khi thực tế nghiệt ngã vẫn là «có thực mới vực được đạo».

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Đòi hỏi hòa-bình

NGUYỄN-VĂN

Cuộc hội đàm Ba lê, tới phiên họp thứ 69 vẫn cứ bế tắc. Chẳng có điểm nào cụ thể được đem ra bàn cãi, không ai nghe ai, bên nào nói thì bên nấy nghe: đúng là cuộc đối thoại của hai kẻ điếc.

Song tình trạng này cũng được thấy ngay tại VN, chung quanh vấn đề hòa bình.

Một đàng Quốc hội và Tổng thống đã nhiều phen xác định lập trường cùng quan niệm hòa bình từ 1968 đến hồi gần đây, qua bao nhiêu quyết nghị, tuyên ngôn, diễn văn, thông cáo v.v.. như

— của Hạ Viện (ngày 4-1-68. 5-2-68, 7-4-68, 17-8-68, 7-6-69, 23-10-69)
— của Thượng Viện (ngày 4-4-68, 9-7-68, 4-11-68, 6-6-69, 17-7-69)
— của cả 2 Viện (ngày 15-5-68)
— của Tổng Thống (5-1-68, 10-4-68, 18-4-68, 20-7-68, 12-9-68, 2-11-68, 9-6-69, 6 điểm ngày 11-7-69, 19-7-69, 19-9-69, 5-11-69, 9-12-69...)

Có thể đem các lời tuyên bố ghi trên ghép thành bộ sách khá dày.

Tuy nhiên, không thấy mỗi ý kiến đã phát biểu chánh thức và long trọng được các giới cứu xét và bàn cãi xem có những ưu điểm nhược điểm gì : sự phê bình ở đây rất chính đáng và cần thiết, đối với việc quan trọng nhất của toàn dân.

Nhưng hình như chẳng mấy ai chú ý.

Chứng cớ, là có những nhóm tiếp tục hoặc bắt đầu đòi hỏi hòa bình mà không hề đả động gì tới chánh sách chung của VNCH. Lạ hơn nữa, các nhóm cho cảm tưởng là vấn đề hòa bình mới chỉ được họ nêu ra lần đầu, và nếu không, thì chẳng ai chịu nghĩ tới cả ?

Bởi thế, các yêu sách rất hàm hồ, và sau đây là một tỉ dụ thấy trên các nhật báo ngày 8-6 — «Chấm dứt chiến tranh bằng *một giải pháp chánh trị*».

— Thì biết bao chính khách trên thế giới đã nói như vậy từ bao năm nay Nhưng giải pháp chính trị nào ? không ai hiểu.

— «Yêu cầu *thế lực ngoại bang* phải rút lui để dân VN *dàn xếp nội bộ*, giải quyết chiến tranh trên căn bản quyền tự quyết».

Câu này cũng vang và rỗng như của nhiều chính khách Hoakỳ.

Dù sao, thế lực ngoại bang là của ai ? Là Mỹ và Đồng minh ? hay là cả BV ? hoặc là Nga Sô và Trung Cộng nữa ? Đã nói thì cứ nói phăng ra, làm gì cho người đọc phải tốn thời giờ và phải nhức óc tìm tòi ?

Dàn xếp nội bộ ? Ngay ở một miền Nam này, hay chỉ ở riêng trong phạm vi Sài Gòn này, mà có mấy khi «dàn xếp» được ổn thỏa với nhau ? Hiện nay có những vấn đề mà tầm quan trọng chỉ bằng phần ngàn phần vạn của vấn đề hòa bình, (sinh viên, phế binh, kiệm ước vv...) còn cứ rắc rối gay go mãi, chẳng ai chịu ai. Huống hồ là dàn xếp về số phận dân tộc, giữa miền Bắc và miền Nam.

Trong một quyết nghị của nhóm khác, thấy đòi «2 phe lâm chiến VNCH, Mỹ, và BV. MTGPMN phải ngưng chiến đấu toàn diện.»

Như thế, ít ra cũng rõ ràng hơn, và không thiên về bên nào cả : trước hai kẻ đánh nhau mà chỉ đòi một kẻ buông súng, thì hiển nhiên vô lý và vô hiệu, vì rất có thể kẻ còn súng cứ tiếp tục đánh hoặc đè bẹp kẻ nào dại dột dừng tay trước.

Nhưng chẳng biết sự đòi hỏi vô tư đó có được PG Ấn Quang chấp nhận không, mà nhóm lập quyết nghị lại nói rằng :

«Tùy thuộc vào *quyết định tối hậu của GHPG Ấn Quang về vấn đề tranh đấu hòa bình.*

«Vận động phong trào tranh đấu Hòa Bình một cách rộng rãi trong mọi giới như học sinh, tôn giáo bạn, các đảng phái chánh trị và đồng bào mọi giới».

Song hẳn đồng bào còn thắc mắc rằng : hòa bình kia như thế nào ? hòa bình có tự do hay không ? làm thế nào để có hòa bình trong tự do ? Hay là cả tự do cũng không cần nữa ! Không nói rành mạch thì còn mong thuyết phục ai ? chủ trương hòa bình của Phật giáo Ấn Quang gồm bao nhiêu điểm, nhiều giới rất mong biết rõ để phân tích và nghiên cứu khách quan , song tiếc rằng những người năng đi nghe thuyết pháp cũng chưa thấy ý niệm gì minh bạch.

oOo

Dầu sao, những xu hướng hay những nguyện vọng hòa bình như trên, đều coi như không có những quan điểm hòa bình của chính giới.

Mỗi bên cứ nói, và mỗi bên nhìn ra phía khác, dùng những lời lẽ riêng, không gặp nhau ở đâu cả, nên cũng chẳng thể bảo là đối lập nhau. Tóm lại, là nói trống không.

Bên này sẵn lòng ngờ bên kia là thân địch. Bên kia yên trí rằng lập trường chánh thức chỉ là lập trường của ngoại bang, tức là của Mỹ.

Sự thật có lẽ phức tạp hơn đối với những ai còn muốn nhìn nhận khách quan. Người đòi hòa bình tức khắc hay không điều kiện, có khi chỉ tại họ khổ sở quá vì chiến tranh, không muốn suy xét gì nữa. Nếu có những người đầu cơ thời cuộc vì ngại rằng miền Nam sẽ mất, hoặc nếu chẳng thiếu chi cán bộ tuyên truyền, thì vẫn có bao người đòi Mỹ rút quân chỉ vì những lý do riêng : như vì vợ con bỏ gia đình đi theo lính Mỹ, hoặc vì ruộng vườn bị Mỹ khai quang v.v..

Chứng cớ, là có những ông đòi thứ hòa bình không giống của chánh quyền, nhưng chẳng biết 10 điểm của MTGPMN. Nếu không nhắc ở đây, chắc chắn nhiều ông không rõ : tôn trọng chủ quyền độc lập, thống nhất và sự toàn vẹn lãnh thổ đúng theo hiệp định Genève 1954 ;— Mỹ phải triệt thoái vô điều kiện tất cả quân đội, Đồng minh cũng vậy, các căn cứ quân sự đều phải gỡ bỏ ;— vấn đề quân lực VN tại Miền Nam phải được giải quyết giữa người VN với nhau ; nhân dân VN tự quyết về chế độ, bằng tuyển cử tự do, một Quốc hội Lập Hiến sẽ được thiết lập, một hiến pháp được soạn thảo, một chánh phủ Liên Hiệp sẽ thành lập ; giữa ngày tái lập hòa bình và ngày tổng tuyển cử, không bên nào được cưỡng ép nhân dân miền Nam theo chế độ của mình ; miền Nam phải theo chính sách đối ngoại trên nguyên tắc trung lập ; sự thống nhất sẽ thực hiện theo giai đoạn, bằng những phương tiện hòa bình, thảo luận và thỏa thuận giữa hai miền, không có sự can thiệp của bên ngoài; Nam và Bắc sẽ cam kết khước từ liên minh quân sự với nước ngoài ; vấn đề tù binh sẽ được thảo luận ; sự triệt thoái quân đội Mỹ phải được kiểm soát, sự kiểm soát này phải được sự thỏa thuận của các phe liên hệ.

Những điểm đó, nếu chánh quyền thấy không thể chấp nhận hoặc có thể chấp nhận phần nào với điều kiện gì, v.v.. thì ít nhất cũng phải cho người dân rõ : Bộ Thông Tin để làm gì ? Học tập «Người cày có ruộng» chẳng được chú ý mấy do những người không thuộc giới điền chủ hay nông dân, nhưng vấn đề hiến hay hòa liên hệ đến mọi tầng lớp, phải được nghiên cứu và thảo luận cởi mở.

Phía người lớn tiếng đòi hòa bình, nếu không có thành kiến hay ẩn ý, cũng phải xét và so sánh kỹ hai lập trường, của chánh giới VNCH cũng như của MTGPMN. Như thế ít nhất cũng nhận thức được mình muốn gì, những gì phải chịu hay không chịu : còn hơn là chỉ lập lại mãi những nguyện vọng đã thành một loại câu sáo, để bắt quốc dân chịu đựng không khác nào những diễn văn trống rỗng.

Nhược bằng hai bên không chịu thay đổi lối nhìn nhận, thì đừng ai trách ai chụp mũ hoặc tuyên truyền chủ bại.

Bên lề cuộc thảo-luận dự luật Hành Pháp và dự-luật Phan-Huy-Đức

ĐẠI-CHÚNG V.N. CẦN ĐƯỢC HỮU-SẢN-HÓA

ĐÂY LÀ DỊP ĐỂ CÁC DÂN BIỂU CHỨNG TỎ LÒNG THA THIẾT VÌ DÂN. ◐ NHỮNG GÌ ĐÁNG TÁN THƯỞNG VÀ NHỮNG GÌ ĐÁNG CÔNG KÍCH TRONG HAI DỰ LUẬT. ◐ MỘT CUỘC THẢO LUẬN KHÔNG ĐI ĐẾN ĐÂU TẠI PHÒNG THƯƠNG MẠI. ◐ DẦU BIỂU QUYẾT THẾ NÀO, XIN CÁC NGÀI ĐẠI DIỆN DÂN HÃY ẤN ĐỊNH MỘT KẾ HOẠCH HỮU SẢN HÓA DÂN NGHÈO. ★ BINH SĨ GẦN NHƯ CHIẾN ĐẤU KHÔNG LƯƠNG ĐÃ BAO NĂM : HÃY GIÚP BINH SĨ ĐƯỢC HỮU SẢN HÓA TRƯỚC TIÊN.

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Trong một bài trước, chúng tôi có phân tích các dự luật mệnh danh là cứu nguy tài chánh của Hành Pháp, của ông Phan huy Đức, của khối Xã Hội Hạ Viện, và có tán thưởng một số nguyên tắc, cũng như tỏ vẻ dè dặt về một số nguyên tắc khác.

Tán thưởng một số những nguyên tắc không phải là tán thưởng cả các chi tiết. Chúng tôi vẫn hi vọng được dịp đặt ra với các tác giả dự luật một số những chi tiết cần. Nhưng có lần được cơ hội thì lại không nói gì được : bữa ông Phan huy Đức họp thảo luận tại Phòng Thương Mại, có mấy vị kỹ nghệ gia lên tiếng chất vấn đã choán hết thời giờ, và cả đến tác giả dự luật cũng không có thời giờ cho nhà báo chất vấn.

Trong bài này, chúng tôi trở lại vấn đề là vì ngày 15-6 này, Hạ Viện đã đem dự luật Hành Pháp ra bàn ; và đến ngày 17-6 là bàn ngay đến dự luật Phan Huy Đức. Chúng tôi xin phép được nói hết các ý kiến, đứng trong lập trường của dân nghèo, của binh sĩ hi sinh mà chưa được đền công, và trong mục tiêu xây dựng tương lai dân tộc.

Dự luật nào cũng có những ưu điểm và những khuyết điểm

Trong các dự luật đem đệ trình, do xét ý kiến trong nhiều giới chánh trị và giới kinh doanh, chúng tôi thấy rằng dự luật nào cũng có những ưu điểm và những khuyết điểm.

Dự luật của khối Xã hội Hạ viện đặt vấn đề cho Hành pháp phải cải đổi chính sách và thực hiện sự giảm chi, đó là ưu điểm. Nhưng dự luật không đặt các vấn đề căn bản khác để giải quyết các khó khăn kinh tế, tài chánh, có lẽ đó chỉ là một bản ý kiến bổ túc cho dự luật của Hành pháp.

Nói cách khác, Hành pháp xin được đặc quyền về tài chánh, nhưng vì đã quên một vấn đề trọng yếu là giảm chi, cho nên khối Xã hội muốn Hạ viện biểu quyết thêm 1 khuyến cáo cho Hành pháp.

Tuy nhiên, vấn đề giảm chi không dản dị như vậy, vì giảm chi thì phải ghi rõ là bao nhiêu và theo chánh sách nào. Mặt khác việc giảm chi thuộc vấn đề thảo luận về Ngân sách được đặt vào tay Quốc hội. Từ trước tới nay, các ông Nghị sĩ và Dân biểu thường đặt vấn đề giảm chi nhưng dự thảo Ngân sách đặt vào tay các ông lại vẫn được chuẩn y dễ dàng (những vụ cắt xén nho nhỏ chẳng đáng kể vào đâu !)

Bây giờ thì dự thảo Ngân Sách cho niên khóa tới lại được trao vào tay Quốc Hội rồi, không biết rằng đề nghị giảm chi của khối Xã hội có được chú ý không và chú ý đến đâu.

Về dự luật của ông Phan huy Đức, chúng tôi có lưu ý những sáng kiến hữu sản hóa cho dân chúng, xử dụng bút tệ để trừ bớt nạn tham nhũng, và việc kiểm kê những tài sản tạo nên một cách bất chính. Việc đổi tiền 100 đồng cũ lấy 1 đồng mới do dự luật đó đề nghị thật ra không có gì mới lạ, vì sau một cuộc chiến tranh (hoặc khi đồng tiền mất giá nhiều), thường thường các nước đều đổi tiền như vậy, để có được 1 đồng tiền xứng đáng.

Có một điều đáng tiếc là dự luật của ông Đức, với những nguyên tắc táo bạo và cách mạng, tuy được đưa ra trình với quốc dân khá nhiều, nhưng đã không được thảo luận kỹ — cho nên gặp phải phản ứng của những giới giàu. Giới giàu cho rằng cuộc hữu sản hóa đại chúng sẽ làm thiệt đến họ trong thật tế. Còn giới làm giàu bất chính (một thiểu số rất nhỏ) thì tưởng rằng sẽ có một cuộc kiểm kê và tịch thu tài sản một cách máy móc, nếu dự luật được chấp thuận. Những câu hỏi do một vị kỹ nghệ gia nêu lên, đã bộc lộ những thắc mắc ấy, nhưng theo ý kiến người viết báo, thì đã đi xa hơn là những sự trù liệu trong dự luật.

Mục tiêu của đất nước.

Chúng tôi nghĩ rằng Hành Pháp có những mục tiêu của Hành Pháp. Hành Pháp cũng có mục tiêu trợ giúp cho đại chúng trong thời hậu chiến, nhưng mục tiêu quan trọng hơn của Hành Pháp là làm sao có đủ tiền ngay cho ngân sách. Do đấy, mục tiêu hữu sản hóa đại chúng đã đứng vào hàng dưới.

Vì tương lai của đất nước, chúng tôi nghĩ trái lại, là mục tiêu hữu sản hóa cho đại chúng cần được đặt ra trước hết trong một kế hoạch kinh tế, tài chánh. Nói như vậy, không phải là đương nhiên nên chấp nhận kế hoạch đổi tiền và hữu sản hóa cho đại chúng do ông Phan huy Đức trình bày.

Nguyên tắc hữu sản hóa do ông Đức nêu ra trong dự luật là đúng,— nhưng nên xét lại về chi tiết, có khi xét lại cả về phương thức nữa. Trong cuộc họp tại Phòng Thương Mại, ông Đức đã nói rằng ông có bổn phận nêu ra một căn bản, còn quyết định hay sửa đổi là ở các dân biểu và các nghị sĩ. Chúng tôi thấy vì lời nói đó mà những ý kiến của người dân cần được nêu ra, để tiếp ý với các vị làm luật.

Chúng tôi thấy một kế hoạch hữu sản hóa cho dân chúng lúc này thật là cần thiết. Ông tổng thống đã đề cao sự quan trọng ghê gớm của việc hữu sản hóa cho nông dân bằng cách chia ruộng theo chương trình cải cách điền địa. Nếu ai cũng hiểu rằng hữu sản hóa là quan trọng, thì tất nhiên cũng phải hiểu rằng trong xã hội này ngoài nông dân có ruộng ra, còn có rất nhiều người nghèo khổ, vô sản— những người đó đều cần được hữu sản hóa, bước đầu cho việc tạo lập một xã hội an lạc.

Hữu sản hóa cho đại chúng, thì mãi lực tăng gia, các nhà kinh doanh tha hồ sản xuất và bán hàng, và sự thịnh vượng chung sẽ đến. Sự thịnh vượng chung sẽ đến, thì chánh phủ tha hồ thâu được tiền để chi dụng vào việc nước. Có sự thịnh vượng chung , thì mọi vấn đề xã hội, giáo dục khác đều giải quyết dễ dàng. Một xã hội an lạc theo đúng chủ thuyết xã hội dân chủ sẽ đủ khả năng chống lại mọi cuộc tấn công chánh trị của phe Cộng Sản.

Hữu sản hóa cho đại chúng, tức là thực thi Hiến pháp. Điều 19 Hiến pháp bảo rằng «Quốc gia chủ trương hữu sản hóa nhân dân» Điều 20 còn ghi thêm là «Quốc gia đặc biệt nâng đỡ những thành phần xã hội yếu kém về kinh tế». Điều 4 chủ trương việc «chống lại chủ nghĩa CS»— thì chỉ có cách hữu sản hóa là chống lại chủ nghĩa đó một cách hữu hiệu nhất. Điều 9 ghi rằng «Quốc gia tôn trọng nhân phẩm» thì chỉ bằng hữu sản hóa, nhân phẩm con người mới có. Điều 2 ghi rằng «quốc gia chủ trương sự bình đẳng giữa các công dân» mà sự bình đẳng ấy chỉ có trong thật tế nếu người vô sản được hữu sản hóa.

Hữu sản hóa ít ra phải là quyền của binh sĩ

Hữu sản hóa là để tạo lập [illegible] xã hội. Từ ngày tiếp xúc với dự luật của ông Phan huy Đức, chúng tôi suy ngẫm rất nhiều về việc hữu sản hóa đại chúng và cũng thâu lượm được nhiều ý kiến ; và hữu sản hóa là một ám ảnh không sao dứt đi được, nhất là vì được đọc các chủ nghĩa trên thế giới và nhìn vào các công trình xây dựng xã hội của các nước tiền tiến, thì mới thấy rằng trừ các nước CS ra, còn nước nào cũng phải đặt yếu tố hữu sản hóa làm đầu, đó là yếu tố căn bản để lập xã hội công bằng, vững chắc.

Ngay cả các đảng cách mạng VN, từ thời «đánh nhau» với thực dân Pháp, đã đề ra những thuyết hướng vào việc hữu sản hóa rồi. VN Quốc Dân Đảng với chủ thuyết Tam Dân, trong đó có thuyết Dân Sinh nhằm vào việc nâng cao mức sống và hữu sản hóa dân nghèo ; Duy Dân Đảng với chủ thuyết Duy Dân, mà một trong mục tiêu là bình sản, theo một quan niệm rất mới, triệt để tiến vào việc hữu sản hóa dân chúng và triệt để giảm sự chênh lệch giữa các mức độ tài sản ; còn Đại Việt Quốc Dân đảng, với chủ thuyết Dân tộc Sinh tồn, chủ trương mọi người trong nước được có những điều kiện đồng đều để sinh tồn (và một trong các điều kiện đó là có một tài sản tối thiểu). Không có tài sản tối thiểu cho mỗi người, thì một xã hội không khi nào thực hiện công bằng được.

Chúng tôi nghĩ rằng đất nước này cũng cần phải nghĩ đến anh em binh sĩ. Đã bao nhiêu năm nay, có những người đã hy sinh hết cả tuổi trẻ, thân thế, việc làm, gia đình, hạnh phúc, chịu cam khổ, sẵn sàng hủy hoại thân thể và chết, để chiến đấu cho dân tộc được yên lành và có đủ điều kiện đi đến thịnh vượng,— vậy mà bao nhiêu năm chỉ được hưởng một số lương nhỏ nhít, kể như vừa đủ miệng ăn. Và chắc chắn là rồi đây, khi quốc gia không cần đến họ nữa, vì họ què cụt hay không còn sức chiến đấu, hoặc là đất nước đã thanh bình, thì dám chắc chắn là họ sẽ bị liệng về đời dân sự với hai bàn tay trắng, với tất cả sự nghèo nàn khốn khổ. Trong khi họ khổ cực như vậy, thì những kẻ khác được học, được làm ăn, được sung sướng với gia đình, xây dựng sung sự túc, tạo lập địa vị cao cả. Còn có bất công nào bằng tình trạng đó ? Bởi thế mà Quốc Gia phải có một công cuộc hữu sản hóa cho giới nghèo và nhất là cho những người lính, là giới hi sinh nhiều nhất mà vẫn cam phận nghèo.

Lời khẩn cầu của tất cả đại chúng với các vị đại diện dân trong Quốc Hội, là nhân những dịp tạo lập các luật cứu nguy tài chánh, kinh tế, các Ngài hãy lo cho dân nghèo mà ấn định việc hữu sản hóa đi. Ấn định hữu sản hóa cho xứng đáng mà không được thì hạ thấp xuống phần nào. Hoặc cho toàn dân mà không được, thì tối thiểu các Ngài hãy nghĩ đến binh sĩ, những binh sĩ nghèo mà đã bao năm chịu hết gánh nặng chiến đấu.

Chúng tôi nghĩ đến sự kiện hữu sản hóa binh sĩ, như một việc phải làm, không thể không làm, để mỗi binh sĩ, khi được giải ngũ, có một số vốn xứng đáng trên tay hầu xây cất nhà hoặc làm vốn sanh nhai. Những kẻ ở tù mà chánh quyền còn lo cho họ có một cái vốn làm ăn khi họ mãn tù : mà những người hy sinh cho dân tộc lại không có cái lợi đó hay sao ? Đó lại còn là cái quyền nữa, một cái quyền đích đáng, cũng kể như từ trước đến nay, số lương của binh sĩ quá ít, cần phải tăng thêm, và do đấy cuộc hữu sản hóa được kể là cái quyền lãnh ráp-bên (truy lãnh) cũng được !

(Còn tiếp)

CÁI THẾ CỦA QUÂN ĐỘI TRONG SINH HOẠT CHÁNH TRỊ QUỐC GIA

★ TRẦN-THANH-THỦY

Trong lúc quân đội đang hăng say vượt cả ra ngoài lãnh thổ NV, để cùng quân đồng minh diệt Cộng, mà SVHS lại đòi «Bunker go home» và Phật giáo Ấn Quang phát động phong trào toàn quốc đòi hòa bình ! Đâu là ranh giới của nền dân chủ tại miền Nam và hậu quả diễn tiến tình hình hiện nay ?

Cái thế của quân đội trong sinh hoạt chánh trị quốc gia, chỉ do tham vọng và khả năng các lãnh tụ quân đội quyết định hay còn tùy thuộc những yếu tố khách quan nào khác ? Chính điều này sẽ chi phối sự thành bại của các phong trào chống đối và thực chất dân chủ tại miền Nam.

Lực lượng nòng cốt bảo vệ chế độ

Tại Thái Lan, Miến Điện, Đại Hàn, VNCH, những chánh quyền đều nằm trong tay các quân nhân. Giòng họ Tưởng cai trị Đài Loan cũng thuộc thành phần quân nhân. Sau cuộc đảo chánh hụt của CS tại Nam Dương, Tướng Suharto lên làm Tổng Thống. Gần đây, tướng Lon Nol đảo chánh Sihanouk ở Cam bốt và hiện nay phe hữu gồm đa số quân nhân đang gây áp lực với thủ tướng xi-vinh Phouma ở Lào.

Tại hầu hết những quốc gia nhỏ xung quanh TC, chánh quyền nằm trong tay quân nhân. Hẳn chẳng phải là việc ngẫu nhiên. Từ mấy chục năm nay, CS vẫn áp dụng chánh sách bành trướng thế lực bằng đường lối vũ lực, nhất là tại Á Châu. Bất cứ ở đâu, quân đội vẫn đóng vai lực lượng nòng cốt chống xâm lăng CS. Lực lượng quân sự tan vỡ, thì quốc gia rơi vào tay CS như trường hợp Trung Hoa Đại lục.

Trách nhiệm gắn liền với quyền hành, quân đội có trách nhiệm chính yếu, nên thường đi đến nắm quyền chánh.

Quân đội và chiến thắng

Quân đội nào cũng được đào luyện để chiến thắng. Kỷ luật là phương tiện không có không xong để đạt mục tiêu. Tự do dân chủ, thương thuyết hòa giải, luôn luôn tượng trưng cho những chướng ngại trên bước đường chiến thắng của quân đội.

Tiến hành chiến tranh chống Cộng, quân đội chỉ có 1 mục tiêu chiến thắng CS. Nền đệ nhị cộng hòa thoát thai từ chế độ quân nhân cầm quyền, không thể đi ngược lại chủ trương của toàn thể dường cột chế độ là quân đội. Hiến Pháp đệ nhị cộng hòa đã loại CS ra ngoài vòng pháp luật và Tổng Thống, Phó Tổng Thống đã là những tướng lãnh lãnh đạo Hội Đồng Quân Lực.

Từ mười mấy năm nay — kể từ khi CS phát động lại cuộc chiến du kích tại miền Nam — quân đội đã hy sinh chiến đấu chống kẻ thù CS. Suốt quá trình chiến đấu, quân đội chỉ có 1 mục tiêu chiến thắng CS. Dù cho nền đệ I cộng hòa sụp đổ, chánh quyền tại Nam VN, dưới hình thức chế độ nào đi nữa, không thể đi ngược với mục tiêu chiến thắng CS của quân đội, không thể không mang bản chất triệt để chống Cộng. Cũng chẳng lấy làm lạ vì quân đội làm con đê ngăn làn nước lũ CS. Không có con đê, làn nước sẽ cuốn phăng mọi sự, chẳng có chế độ dân chủ nào có thể tồn tại.

Tương lai miền Nam gắn liền với sự vững mạnh của quân đội thì đường lối chánh quyền phải phản ảnh ý chí quân đội, nhằm mục tiêu chiến thắng Cộng Sản. Miền Nam muốn tự do, dân chủ, gì cũng được, miễn là tất cả những thứ đó không được phương hại tới mục tiêu chiến thắng CS của quân đội. Tự do, dân chủ, cả vấn đề thương thuyết hòa bình nữa, tất cả phải nằm trong khuôn khổ nhằm chiến thắng CS. Cho nên TT Nguyễn văn Thiệu mới tiết lộ rằng hồi tháng 7 năm ngoái, khi ông đưa ra sáng kiến hòa bình cho phép MTGP tham gia ủy ban Tuyển cử, suýt nữa đã có đảo chánh. Ông cũng nói sang năm 1971 vị tổng thống tương lai vẫn phải theo đuổi chánh sách của ông. Nếu ông ta muốn đi tới việc lập C.P.L.H với CS sẽ bị quân đội lật đổ ngay.

Ranh giới của nền dân chủ

Chiến tranh VN đã phá kỷ lục thế giới về tánh cách lâu dài trong mấy thế kỷ gần đây. Mức độ tàn phá cũng ghê gớm. Số bom dùng tại VN đã vượt số bom dùng trong đệ nhị thế chiến. Số thương vong của Mỹ đã vượt số thương vong trong trận chiến Triều Tiên. Võ nguyên Giáp thú nhận trên nửa triệu lính BV đã bỏ xác trong Nam. Cảnh lính què lính cụt xuống đường tại Saigon, hội quả phụ tử sĩ đang gây được tiếng vang, tất cả nói lên tai họa của chiến tranh. Ai mà chả khát khao hòa bình !

Nếu nguyện vọng hòa bình là nguyện vọng chung của toàn dân và nếu chánh quyền dân chủ, phản ảnh đúng nguyện vọng của dân, chánh quyền ấy phải đặt mục tiêu hòa bình lên hàng đầu chánh sách. Trớ trêu thay, như trên đã trình bày, bất cứ chánh quyền nào đi ngược với chủ trương chiến thắng của quân đội sẽ bị lật đổ. Khao khát hòa bình nhưng phải là thứ hòa bình trong chiến thắng CS. Và muốn chiến thắng CS thì phải chiến, chứ sao lại hòa, khi mà CS chưa chịu buông khí giới nhận đã thua rồi,

Đó là những điều kiện làm thành ranh giới nhất định cho nền dân chủ của Miền Nam. Lập pháp chỉ có thể đề ra biện pháp và những đạo luật cho phép CS về hồi chánh.

Hành pháp chỉ có thể thi hành chánh sách chiến thắng CS trên chiến trường hoặc chính sách hòa đàm tối đa là cho phép CS cải danh, biến thể, buông khí giới tham gia vào nếp sinh hoạt vốn dĩ tại miền Nam. Trong khuôn khổ hạn định ấy, tha hồ cho các đoàn thể chánh trị, nghị sĩ, dân biểu, đấu võ miệng thực thi, phát triển tự do dân chủ.

Quá lắm rồi ! Đã quá lắm chưa ?

Ngày đêm quân đội gian khổ xả thân nơi chiến trường bảo đảm an ninh đời sống cho những người hậu phương, có chiến thắng thì mọi người đều chung hưởng thành quả, có riêng chi quân đội ! Thế nhưng, chánh quyền lại cử phái đoàn đến Ba Lê ngồi chung 1 bàn tròn với những đại diện kẻ thù. Rồi thì sinh viên học sinh xuống đường. Phật giáo tuyệt thực đấu tranh, chánh khách đối lập chống đối. Đòi hỏi điều này, điều khác, rốt cuộc có lẽ những mục tiêu chính là đòi lập chánh quyền hòa giải, đòi không đi quân trường, đòi hòa bình, đã dần dần công khai bộc lộ. Ngay trong ngành lập pháp — một bộ phận của chánh quyền — cũng có những thành phần tích cực ủng hộ lập trường phe chống đối, họ chống đối biện pháp thuế kiệm ước, bênh vực sinh viên và dám tố cáo cả tướng lãnh là tham nhũng. Thật là quá lắm rồi !

Nhưng trên thực tế, từ ngày MTGP ngồi chung bàn hòa đàm với VNCH, từ ngày TT Thiệu kêu gọi MTGP nói chuyện riêng tư và đưa ra sáng kiến hòa bình, tình hình chẳng có gì khác trước bao nhiêu. Ngoài mặt trận quân đội vẫn lập chiến công như thường. Ở hậu phương, dân biểu có liên lạc với CS vẫn ngồi tù như thường. Nếu không có những tuyên ngôn chống đối lao xao khắc, không có hiện tượng xuống đường lẻ tẻ, không có ít tờ báo bị tịch thâu, chế độ lấy gì mà dụ khị MTGP hãy buông súng xuống, về đây tha hồ mà đấu tranh dân chủ. CS bảo đế quốc Mỹ ngự trị Miền Nam. Thế sao SVHS dám biểu tình với khẩu hiệu «Bunker go home» và bôi lem cả tòa Đại sứ Hoa Kỳ, ngay giữa thanh thiên bạch nhật tại thủ đô Saigon ? Có những nhật báo kêu gào hòa bình trong mỗi số xuất bản, đồng thời chỉ trích chánh phủ là hiếu chiến và Phật giáo Ấn Quang đang công khai phát động phong trào đòi hòa bình trên toàn quốc. Chiến tranh vẫn tiếp diễn như thường, quân đội VNCH còn nhất quyết ở lại Cambốt chiến đấu, không cùng quân Mỹ chấm dứt cuộc hành quân vào ngày 30-6 này. Phải chăng những sinh hoạt dân chủ tại Miền Nam đã nói lên cái thực trạng phe «muốn hòa bình với bất cứ giá nào» là phe thiểu số ? Giống như ở bên Mỹ, phe biểu tình phản chiến tuy gây ồn ào nhưng vẫn chỉ là thiểu số so với khối đa số dân chúng trầm lặng.

Mọi diễn tiến cho đến nay chưa tác hại gì đến khả năng chiến đấu của quân đội nhưng đủ để trang trí cho chế độ có màu sắc dân chủ không kém gì so với nền dân chủ tiền tiến ở Mỹ. Quá lắm rồi ! nhưng thực sự đã quá lắm chưa ?

So với những việc đã qua

Sau cuộc «cách mạng thành công» năm 1963, đến lượt các tướng đảo chánh bị quân đội lật đổ và an trí vì «tội trung lập» và tướng Minh bị hưu trí ở hải ngoại. Nay thì các vị ấy công khai đóng vai đối lập với chánh quyền và mạnh dạn nói chuyện về hòa bình, về không liên kết.

Năm 1966, phong trào phật giáo cũng xuống đường chống đối — cuộc chống đối nào chả có lý do và chả làm mất trật tự — nhưng nội các chiến tranh lúc bấy giờ đã cho mở 1 cuộc hành quân quy mô ở Đà nẵng, Huế để ổn định tình hình hậu phương. Nay tình hình đã khác hơn, như mọi người nhận biết.

Cho tới trước khi có quyết định ngưng oanh tạc 1 phần lãnh thổ BV, tướng Westmoreland tư lệnh Mỹ tại VN còn xin Hoa thịnh Đốn tăng cường cho 200.000 quân nữa để ông có đủ phương tiện «lùng diệt» và chiến thắng CS. Thời kỳ đó ai nói đến hòa bình là làm hại tinh thần chiến đấu của quân đội và lâm nguy ngay. Nay thì tướng Abrams đang áp dụng chiến lược «phản ứng phòng vệ» thay vì «lùng và diệt» và chánh quyền Nixon thường xuyên nói tới mục tiêu vãn hồi hòa bình danh dự, thường xuyên đề cao những gì chánh quyền ông đã thi hành nhằm đạt mục tiêu hòa bình này. Kể cả hàng tướng lãnh Mỹ, không còn ai đề cập tới vấn đề tăng quân sang VN mà chỉ thấy mọi người bận tâm về lịch trình rút quân khỏi VN.

Có lẽ chánh quyền Nixon nói được, dân chúng Mỹ làm được, thì dân Miền Nam cũng nói được và làm được chăng ? Khác hẳn với trước kia.

Còn ở ngã ba đường

Vấn đề chiến tranh, hòa bình, chẳng phải dân chủ, độc tài, chỉ do các chánh quyền Mỹ-Việt có thể đơn phương quyết định cho nhân dân NV.

Còn tùy ở phe CS nữa. Chính CS Á Châu, với chủ trương võ trang giải phóng, với quan điểm cách mạng bạo lực đã khách quan đem lại cho quân đội các nước nhược tiểu Á châu vai trò quan trọng trong sinh hoạt chánh trị quốc gia. Ngày nào CS còn tiếp tục cuộc chiến xâm lăng Miền Nam, còn đưa ra giải pháp chánh trị lừa bịp mượn danh nghĩa đấu tranh hòa bình, tuyển cử tự do mà áp dụng bạo lực khủng bố, vùi dập quyền tự quyết của dân chúng VN, ngày ấy quân đội — lực lượng nòng cốt chống cộng — vẫn còn phải có tiếng nói chung quyết đối với mọi vấn đề trọng đại của quốc gia.

Nói khác hơn, khi CS còn tiếp tục chánh sách hiếu chiến hiếu thắng như hiện nay, các phong trào chống đối đi quá giới hạn nào đó, có hại tới con đê ngăn mực nước lũ còn chưa rút thấp xuống, thì liệu một cuộc hành quân kiểu 1966 có sẽ tái diễn dưới danh nghĩa ổn định tình hình hậu phương ?

Trái lại, nếu CSBV thay đổi chánh sách, đưa ra những bằng chứng họ sẽ nghiêm chỉnh tiến đến 1 giải pháp vãn hồi hòa bình công chính và trường cửu — nghĩa là họ tạo nên hoàn cảnh mới làm giảm tầm quan trọng của vai trò quân đội — thì phong trào chống đối cộng với những khó khăn nan giải về kinh tế, tài chánh mà chánh quyền đang phải đối phó sẽ trở thành những dữ kiện khả dĩ cải biến tình thế tại miền Nam. Thế nhưng, cứu cứ thế. Vì chẳng lẽ Cộng Sản tấn công từ bên ngoài mà bên trong rối loạn thì còn biết phong trào chống đối gây rối loạn là của ai ? Chính điều này tạo nên thế khó cho phe chống đối có khuynh hướng quốc gia.

GIẢI TRÍ

Rex
«Chiều Kỷ Niệm». Thẩm Thúy Hằng. Huy Cường. Thanh Tú. Phùng Há. Xuân Dung. Bảy Nhiêu.

Eden
L'ange Pervers (of Human Bondage) Kim Novak, Laurence Harvey. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
«Phước Lộc Thọ» Trương Quan Chiếu Lý Hương Quân, Cát tiểu Bảo, Sp, Màu, T. Tr Hoa, PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Võ Lâm Huyết Sử», Giang Thanh Điền Minh. Shawscope, Màu, Tiếng Trung Hoa PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
Yêu Con Đâu Chỉ Một Ngày, Lăng Ba. Dương Phàn. Niu Niu. Shawscope. Màu, PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Chiều Kỷ Niệm». Thẩm Thúy Hằng. Huy Cường. Thanh Tú. Phùng Há. Xuân Dung. Bảy Nhiêu.

Casino Saigon
«Anh Hùng Áo Vải». Với : Toshiro Mifune, Tohoscope, Tiếng Anh PĐ, Việt Hoa Pháp.

Victory Lê Ngọc
«Võ Lâm Huyết Sử», Giang Thanh, Điền Minh, Shawscope, Màu, Tiếng Trung Hoa. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
«Nhạc Tình Lưu Luyến», Kha Tuấn Hùng, Bạch Lan, Scope, Màu, Tiếng Trung Hoa, PĐ, Việt Hoa Anh.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
● Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 257 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

ĐẠI TÁ TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT LOAN BÁO :

CS ĐÃ ĐƯỢC LỆNH PHÁ HOẠI GÂY RỐI trong các cuộc bầu cử sắp tới

Vừa bắt được 20 đặc công trong tổ chức Đặc công Hoa Vận ở Cholon, thu nhiều mìn và đạn B 40

ANH TRINH

SAIGON 11-6.— 11 giờ sáng nay, nhân dịp lễ gắn huy chương cho các viên chức Cảnh Sát hữu công, Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát QG Trần Văn Hai đã tiết lộ : VC đã chỉ thị cho các toán đặc công phá hoại và gây rối trong các cuộc bầu cử HĐ Đô Thành, Tỉnh, Thị và cuộc bầu bán phần Thượng Viện trong những ngày sắp tới.

Đại Tá Hai còn cho báo chí biết rằng : từ đầu năm 1969, Tổng Nha Cảnh Sát đã biết được âm mưu của CS nhằm gây xáo trộn trong Đô Thành, kế hoạch của VC là song song với các hoạt động quân sự, chúng cũng tích cực gia tăng chiến dịch nắm vững quần chúng. Đại Tá Hai nhấn mạnh, «ở đô thị, VC cố luồn vào các tổ chức quần chúng hợp pháp để chờ thời cơ xúi dục dân chúng xuống đường Tổng nổi dậy».

Nhân dịp này Đại tá Hai nhắc lại là gần đây Cảnh sát đã bắt giữ được 6 Đặc công Cộng sản mang 2 súng cối 60 ly vào toan phá hoại Đô thành, sở dĩ chúng mang súng này vào Đô thành vì những vụ pháo kích hỏa tiễn của CS đã không hiệu quả. Ông cũng tiết lộ Ty Cảnh Sát Quận 10 trong mấy ngày gần đây đã khám phá được một tổ chức Đặc Công Hoa Vận. 20 Đặc Công trong vụ này đã bị bắt giữ, tịch thu nhiều mìn và đạn B40. Chính toán đặc công Hoa Kiều này trước đây đã phá hoại Tòa Hành Chánh Quận 5, hiện cuộc điều tra của Cảnh Sát Quốc Gia đang tiến hành để xem toán đặc công này có dính líu gì với Trung Cộng hay không ? Đại Tá Hai cũng nói rằng sau vụ khám phá được toán đặc công này tình hình vùng Chợlớn đã được yên tĩnh.

Đáp câu hỏi của 1 ký giả hỏi rằng «có tin Đại Tá xin rời chức vụ Tổng Giám Đốc CSQG ?». Đại Tá Hai cho biết : Chưa bao giờ ông có ý nghĩ đó, vì xin từ chức lúc này là trốn tránh nhiệm vụ đối với Quốc Gia.

Trước đó, hồi 9 giờ sáng nay Tổng Nha CSQG đã cử hành buổi lễ gắn huy chương cho hơn 100 nhân viên Cảnh sát các cấp thuộc ngành CSQG.

Ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ đã đại diện Chánh phủ gắn cấp hiệu Quận Trưởng Cảnh Sát cho 7 Biên tập Viên Cảnh Sát hữu công, trong đó có ông cò Dung Trưởng Ty Cảnh Sát Công Lộ được thăng cấp Quận Trưởng Cảnh Sát.

Ông Lê công Chất Thứ trưởng Nội vụ đã thay mặt Thủ Tướng chánh phủ đến chủ tọa buổi lễ gắn huy chương nói trên.

TIN VẮN

— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa ký sắc lệnh cử ông Lê Tài Triển giữ chức vụ Phó Chưởng Lý tại Viện Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện. Ông Lê Tài Triển nguyên là Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm.

— Trong phiên họp chiều 9-6 vừa qua, Hội Chủ Báo gồm 21 Hội viên tham dự, đã bầu lại Ban Quản Trị mới nhiệm kỳ 70-71. Thành phần gồm các ông Ngô Công Đức (Báo Tin Sáng) đắc cử chức vụ Chủ Tịch, ông Quốc Phong (Báo Tiếng Vang) đắc cử Phó Chủ Tịch và ông Huỳnh Thành Vị (Báo Đồng Nai) giữ chức Tổng Thư Ký. (tin VTX)

tin cần biết

Tuyển 60 SV vào trường QG Thương mại

— Một kỳ thi tuyển 60 Sinh Viên vào năm thứ I trường Quốc Gia Thương mại niên khóa 1970-71 sẽ đồng thời mở tại Saigòn và Huế ngày 11-8-70. Nhận đơn từ 11-6 đến 12g trưa 11-7-70. Nơi nhận đơn :

Thi tại SAIGON : Trường Quốc Gia Thương Mại (trong Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ cạnh trường Bách Khoa Trung Cấp) hộp thơ 1390 Saigon.

Thi tại Huế : Trường Kỹ Thuật Huế. Muốn rõ chi tiết xin hỏi ở các địa chỉ trên.

Các tin Quân Dịch

— Nha Động viên Bộ Quốc Phòng vừa cho biết ngày 30-6-70 là hạn chót khai lược giải cá nhân của các nam công dân sinh năm 1954

Riêng Việt kiều ở Kam-pu-chia mới hồi hương được miễn khai lược giải cá nhân và giấy chứng nhận hồi hương do các cơ quan hành chánh địa phương cấp phát được coi như biên nhận khai lược giải cá nhân hợp lệ.

— Nha ĐộngViên còn loan báo: Sinh Viên, du học sinh trong thời gian về Việt Nam nghỉ hè, muốn được cấp chứng chỉ hợp lệ quân dịch để xử dụng vào dịch vụ hành chánh, phải đem số thông hành liên lạc với Nha Động Viên.

— Thanh niên và cựu quân nhân sinh từ 1931 đến 1951 nguyên được hoãn dịch vì lý do gia cảnh nhưng chứng chỉ hợp lệ quân dịch hết hiệu

XEM TIẾP C TRANG 10

Trong cuộc họp báo tự soạn sẵn câu hỏi rồi tự giải thích, Dân biểu Phan Huy Đức cho rằng

Chỉ có CS, tham nhũng, bọn« đào mồ» mới chống lại dự luật của ông !

▶ *T.T. Thiệu mà ban hành luật này thì năm 1971 chắc chắn sẽ tái đắc cử.*

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 11-6.— Trong cuộc họp báo chiều qua tại Hạ Viện, Dân biểu Phan huy Đức nói rằng, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ tái đắc cử vào năm 1971. Nếu T.T Thiệu ban hành luật của ông, vì từ trước đến nay, theo nguyên văn lời ông, chưa có ai đã đem lại quyền lợi cho toàn dân cả. Luật của ông sẽ làm được việc đó kể cả đứa con còn trong bụng mẹ cũng hưởng được quyền lợi.

Dân biểu Đức đã tổ chức cuộc họp báo và chính người trả lời tự soạn sẵn câu hỏi để giải thích thêm về cái gọi là «luật hữu sản hóa Nhân Dân».

Suốt cuộc họp báo, không một ký giả nào đặt câu hỏi, DB Đức bèn nói rằng, «vì ký giả thương mà không đặt câu hỏi hóc búa, xin cám ơn vậy».

Bênh vực cho dự luật của mình trước sức chống đối của dư luận, DB Đức nói rằng, luật chủ trương một cuộc cách mạng toàn dân, nhưng chỉ có tầng lớp nhà giàu mới xáo trộn thôi, ông mong được T.T. Thiệu chấp nhận cuộc cách mạng đó, sau khi Quốc Hội thông qua dự luật. Ông nói, luật này còn hữu sản hóa cả các thế hệ tương lai, nếu không, thì chúng ta không xứng đáng là dân tộc có bốn ngàn năm văn hiến.

Cứu vớt bọn đầu cơ, buôn lậu

DB Phan huy Đức đã vạch rõ rằng, có 3 thành phần chống đối dự luật của ông : Cộng Sản, tham nhũng và bọn đào mồ.

Cộng sản chống vì sợ dân được tư hữu, điều mà nước đàn anh Nga Sô của họ đang chủ trương sau bao năm vô sản hóa.

Với bọn tham nhũng, đầu cơ, buôn lậu chống vì không còn cơ hội làm giàu bất chính và ông giải thích, luật này sẽ đem những người này ra khỏi những hồi hộp đó, vì không có gì hồi hộp bằng đầu cơ và buôn lậu.

Thành phần chống đối thứ ba là bọn người đang đào mồ chôn chế độ, bọn này vây quanh để đào mồ mà chúng [illegible] làm như đang xây tường. Ông mong Tổng Thống chấp nhận luật này vì nó là luật của toàn dân, ông đoan chắc nếu luật này được ban hành, thì đồng bạc VN sẽ có giá ngay, 1 đô la có hối suất 1 đồng 2 cắc bạc VN mà thôi.

Biết rằng, luật của ông chủ trương 100 đồng VN hiện tại ăn 1 đồng tiền mới, 1 đồng 2 tiền mới là 120 tiền cũ và hối suất đô la đô hiện tại là 118 đồng mà Mỹ đang muốn kỳ kèo xin nhắc lên.

Trong 7 câu hỏi do ông tự nêu, DB Đức đã giải thích thêm các điểm đáng kể sau đây :

Việc đổi 100 đồng mới lấy 1 đồng cũ ngoài việc làm cho khối lượng bạc giảm xuống, còn để tặng đồng đều cho mỗi công dân được đổi 1000 cũ lấy 1000 mới, số còn lại sau đó thì cũng chỉ 1000 đổi 100, người ngoại quốc sẽ không được hưởng ân huệ đó. Việc đổi tiền ân huệ này căn cứ vào các giấy khai gia đình để kiểm soát tham nhũng khi đổi.

Thay vì chính phủ mở công thải để lấy tiền phát triển kinh tế, luật chủ trương tất cả tài sản có trên 5.000 đồng phải ký thác ngân hàng và tiền đó sẽ được vận chuyển.

Luật chủ trương việc chi tiêu bằng bút tệ chứ không xài bạc đối với những chi tiêu từ 1000 trở

XEM TIẾP A TRANG 10

LUẬT SƯ NGUYỄN ĐỘ bị đưa ra HĐ Kỷ Luật của Luật sư Đoàn

SAIGON 11/6.— Gần đây báo chí loan tin có một quyết nghị được đưa ra nhằm phản kháng chính phủ Lon Nol và yêu cầu Chính phủ VN phải có thái độ về những vụ tàn sát Việt kiều tại Cam Bốt.

Bản quyết nghị trên được ghi là của Luật sư đoàn do Luật sư Nguyễn Độ đề tên cùng 1 vị luật gia tên tuổi. Để phản đối quyết nghị này, Luật sư Nguyễn văn Quy cùng 10 đồng nghiệp khác đã lập kiến nghị yêu cầu Luật sư đoàn họp đại hội bất thường để thảo luận việc Luật sư Nguyễn Độ đã lạm dụng danh nghĩa của Luật sư đoàn. Do vậy ngày 8-6-70 vừa qua, Hội Đồng Luật sư đã nhóm họp và quyết định đưa Luật sư Nguyễn Độ ra trước Hội Đồng Kỷ Luật vì đã lạm dụng danh nghĩa đoàn thể.

Phái đoàn Hành Pháp giải thích các thắc mắc về Luật Chương Trình trước Liên Uỷ Ban Kinh Tài Hạ Viện

Vì sao xin đặc quyền 5 tháng ? Mỹ có làm áp lực trong vụ này không?

★ Hứa bảo vệ nhưng không đoan chắc giữ vững giá trị đồng bạc
◐ Hành Pháp chuyển qua HV một chương trình hành động cụ thể

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 11-6.— Phái đoàn Hành pháp đã ra điều trần trước Liên Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh Hạ Viện chiều hôm qua để đả thông thắc mắc và tạo thông cảm thuận lợi cho việc yêu cầu Quốc Hội thông qua nhanh chóng luật khung bộ (tức Luật Chương Trình) ban cho Hành pháp đặc quyền về Kinh Tế Tài Chánh trong thời gian 5 tháng.

Theo các tin tức từ hành lang Hạ Viện, phái đoàn Hành Pháp chính thức xác nhận việc Chính Phủ sẽ tự xử khi thất bại trong việc chấn chỉnh KT-TC Quốc Gia nếu được ban đặc quyền.

Quốc vụ khanh Vũ quốc Thúc đã nêu lên tinh thần tiết tháo của người Á Đông để đoan chắc như thế.

Tuy nhiên Hành Pháp không dám bảo đảm hoàn tất được tất cả các mục tiêu trong vòng 5 tháng, nhưng sẽ cứu xét khẩn cấp các biện pháp cấp thời về thị trường song hành, lãi suất ngân hàng, xuất nhập cảng và nâng đỡ thiết thực đời sống quân nhân công chức. Để cho quân nhân công chức và những giới có đồng lương cố định khỏi bị ảnh hưởng bởi những biện pháp tức thời, Hành pháp đang lo cải tổ hệ thống quân tiếp vụ để trở thành dân tiếp vụ luôn. Hoa kỳ sẽ giúp thêm thực phẩm như đã giúp cho quân tiếp vụ. QVK Thúc nhấn mạnh, chính phủ sẵn sàng chấp nhận những ngân khoản cần thiết để giúp cho Q.N. C.C., vì không thể để cho họ bị thiệt thòi mãi được.

Hoa Kỳ không làm áp lực

QVK Vũ quốc Thúc đã cho các Dân biểu biết rằng Hoa Kỳ không làm áp lực để Hành Pháp đưa luật khung bộ này. Ngược lại, các giới chức Hoa Kỳ rất ngạc nhiên khi chúng ta đưa ra những chương trình dài hạn, và họ cũng tỏ ra e ngại không biết chúng ta sẽ làm gì mà tương lai họ khó đoán trước được. Thông thường, các giới chức Hoa Kỳ chỉ muốn thấy những công tác mà kết quả đưa đến có thể ước lượng hoặc thấy ngay được.

Tại sao xin 5 tháng?

Phái đoàn HP cho rằng sở dĩ Tổng Thống muốn xin 5 tháng là vì TT tin rằng luật này có thể được thông qua vào cuối tháng năm hoặc đầu tháng 6 này. Như vậy, đến đầu tháng 10-70, nghĩa là khóa họp thứ hai của QH bắt đầu, Tổng Thống đã có thể trình với Quốc Hội các kết quả sau 5 tháng thi hành. Tuy nhiên, thời gian dự định đã không được như ý muốn. Ô. Thúc kêu gọi các dân biểu nên tin tưởng vào tinh thần trách nhiệm của Tổng Thống đối với Quốc dân. Ông cũng tiên đoán không phải Quốc Hội chấp thuận cho tất cả những gì Tổng Thống xin. Vả lại, các dân biểu cũng sẽ kèm theo các khuyến cáo cần thiết để ràng buộc, mà Hành Pháp có bổn phận phải tôn trọng.

Ông Bộ Trưởng Cao văn Tường còn nhấn mạnh, nếu sau một thời

Xem tiếp H trang 10

Thứ hai 15-6 2 VIỆN Q.H. HỌP CHUNG

SAIGON (11-6).— 9g thứ hai 15-6 năm 1970 Lưỡng Viện Quốc Hội sẽ nhóm phiên khoáng đại để thảo luận và chung quyết dự luật «sửa đổi sắc luật số 11/62 ngày 21-5-1962 và các văn kiện kế tiếp liên quan đến các Tòa Án Quân sự Mặt trận» theo lời yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống VNCH.

Xem tiếp R trang 10

2 Khối ở Hạ Viện nói gì về chuyện có D.B. đòi trung lập ?

SAIGON 11-6.— Sáng nay, DB Lê tài Hòa, Tổng Thư ký khối Cộng Hòa Hạ Viện đã cực lực đính chính rằng, mặc dù là khối thân chính quyền, nhưng không có 1 Dân Biểu nào trong số 24 Dân Biểu của khối này đưa ra ý kiến lập một kiến nghị truy tố vài dân biểu chủ trương trung lập cả. Đó là một sự bịa đặt vô căn cứ.

Theo ông, Hiến pháp không cấm Trung lập và cũng không thể chụp mũ tất cả những người chủ trương trung lập là CS hoặc thânCộng được. DB Hòa nói : «Dù là Khối thân Chính quyền, chúng tôi phải biết lắng nghe những giải pháp nhằm mang lại hòa bình chân chính cho đất nước».

Ngoài ra khối Độc lập HNV với 19 dân biểu cũng đã ra một nhận định rằng, trong hoàn cảnh hiện tại của đất nước, không thể áp dụng một giải pháp trung lập đích thực mà không bị Cộng Sản lợi dụng và lũng đoạn.

1 hồi chánh viên được cử giữ chức Giám đốc TT Chiêu hồi T.Ư.

SAIGON 10-6 (VTX).— Do sự vụ lệnh số 284/BCH/QT/NV/SVL ngày 10-6-1970, Bộ Chiêu Hồi đã cử Giáo sư Phạm Thành Tài, một hồi chánh viên giữ chức vụ Giám Đốc Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương.

Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương đặt tại Thị Nghè là nơi tiếp nhận các hồi chánh viên cao cấp trên toàn quốc và các cán binh Bắc Việt xâm nhập.

Giáo sư Phạm Thành Tài nguyên là Giảng Sư Trường Đại Học Tổng Hợp Hà Nội, đã rời bỏ hàng ngũ CS về hồi chánh hồi đầu năm 68.

XEM TIẾP B TRANG 10

1 S.V. Vạn Hạnh BỊ BẮN TRỌNG THƯƠNG

SAIGON. 11-6.— 9g45 đêm qua, cậu Nguyễn Trọng Tư 19t, Sinh Viên Viện Đại Học Vạn Hạnh (ngụ ở đường Hai Bà Trưng) đến nhà bạn ở đường Nguyễn Đình Chiểu chơi. Lúc về cậu cỡi Honda vừa tới góc đường Công Lý Nguyễn đình Chiểu thì bị 2 tên lạ mặt cỡi một Honda, một mặc thường phục, 1 mặc đồ nhà binh, chạy theo bắn 2 phát súng lục vào cậu Nạn nhân bị trúng đạn nơi bắp vế trái té xuống đường. Bọn nọ tẩu thoát. Cậu Tư được người đi đường chở đi cứu cấp. Theo nạn nhân thì cậu không hề quen biết với 2 tên lạ mặt trên. Vì thế chưa rõ nguyên nhân vụ này. (CC)

LẬP UỶ BAN LIÊN BỘ SOẠN THẢO dự án luật «Quyền Tác Giả»

▶ *Công chức hồi hưu từ nay được hưởng phụ cấp nghỉ việc 12 tháng lương thay vì 6 tháng.*

SAIGON 10-6 (VTX).— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định thành lập một Uỷ ban liên Bộ soạn thảo dự án luật về «Quyền Tác giả».

Uỷ ban Liên bộ nói trên gồm Chủ Tịch : Đại diện Bộ Tư Pháp, ba hội viên gồm Đại diện các Bộ Giáo dục, Thông tin và đại diện các phân khoa, Luật khoa ĐH Saigon, Cần Thơ và Huế, thư ký Uỷ ban do Giám đốc Nha Văn Hóa thuộc Văn phòng Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn hóa đảm nhiệm.

Ngoài ra, Uỷ ban sẽ có một chuyên viên do Tổ chức UNESCO viện trợ hợp tác.

Theo nghị định trên, Uỷ ban có nhiệm vụ : —Sưu tập luật lệ Việt Nam hiện hành về quyền tác giả, dịch thuật, tái bản; —Tham khảo ý kiến các đoàn thể Văn, Nghệ sĩ, các giáo sư Luật khoa, Đại học v.v.. —Nghiên cứu các đề nghị của chuyên viên Unesco để soạn thảo một dự án luật về «Quyền Tác Giả». Nghị định ấn định thời gian hoạt động của Uỷ ban tối đa là ba tháng Chủ Tịch Uỷ Ban có nhiệm vụ điều hành hoạt động của Uỷ Ban và ấn định trụ sở làm việc.

Vài biện pháp nâng đỡ công chức

— Thủ Tướng Chính Phủ vừa quyết định cho công chức đến tuổi hồi hưu nhưng không đủ điều kiện hưởng hưu bổng cũng được hưởng phụ cấp nghỉ việc tối đa 12 tháng lương như công chức bị thải hồi vì lý do sức khỏe mà chưa đủ thâm niên hưởng hưu bổng.

Trong một thông tư vừa phổ biến, Thủ Tướng Chánh Phủ cho biết ông đã có quyết định trên nhằm áp dụng chính sách nâng đỡ công chức không những đối với công chức hiện dịch mà cả cho công chức hồi hưu.

Phụ cấp nghỉ việc nói trên được tính theo thể thức sau :

— Thời gian phục vụ với tư cách nhân viên ngoại ngạch trước khi nhập ngạch tính theo thông tư số 83-TT/HP/QT ngày 6-6-1966 trên căn bản lương tháng sau cùng trước khi nhập ngạch.

— Thời gian phục vụ với tư cách công chức chánh ngạch tính theo điều 98 qui chế chung.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

VNQT : Từ nay không tiêu cực nữa ẤQ : Thêm một Đại Đức tự thiêu

◐ Ấn Quang đã ngăn cấm nhưng « tự thiêu giữa đêm ngăn sao nổi »
◐ VNQT cho hay nhất định sẽ « tiếp thu » Cô Nhi Viện Q.T.T.

SAIGON 11-6.— Sau vụ một ni cô tại Ninh Thuận tự thiêu để cầu nguyện cho hòa bình, hồi 4 giờ sáng nay tại Saigon lại có thêm một Đại Đức tự thiêu cũng để cầu nguyện cho hòa bình. Đó là Đại Đức Thích Thiện Lai trụ trì tại chùa Phổ Quang Tân Bình Gia Định. Nhục thân của Đại Đức hiện còn để tại chùa Phổ Quang.

Đại Đức Thiện Lai tục danh Bùi Đình Tăng, năm nay 74 tuổi.

Vào giờ nói trên, giữa lúc mọi người trong chùa còn đang yên giấc thì có một ngọn lửa bừng bừng bốc lên ở trước sân chùa. Mọi người đổ xô tới mới hay Đại Đức Thiện Lai tự thiêu và lúc đó Đại Đức đã ngã xuống tắt thở.

Người ta kể lại rằng trước khi tự thiêu Đại Đức Thiện Lai đã giữ kín ý định này tới phút chót. Đại Đức Thiện Lai để lại một lá thư cho Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang nói rõ mục đích tự thiêu của ông. Nội dung lá thư đại ý nói lên sự đau lòng của Đại Đức trước cảnh dân tộc, đạo pháp sống trong dầu sôi lửa bỏng, và sự hy sinh của Sinh viên học sinh v.v...

Để góp vào phần tranh đấu cho ý nguyện hòa bình của toàn dân, Đại Đức tự thiêu để «nguyện cầu cho những nguyện vọng của HĐ Lưỡng Viện và của Sinh Viên, học sinh đồng bào Phật Tử đem lại một nền hòa bình chân chính cho Dân Tộc».

Cuối thư, Đại Đức kêu gọi các nhà lãnh đạo trong và ngoài nước và cả phía bên kia hãy nhường nhịn lẫn nhau để đem lại tự do bình đẳng cho mọi người và nhất là để cho dân tộc Việt Nam đỡ đau khổ vì chiến tranh.

Thư này, Đại Đức viết tay trên 2 trang giấy vở học trò nhàu nát, sau đó được sao ra nhiều ấn bản Ronéo để phân phát cho báo chí.

Ngoài ra, tại Trung Tâm Quảng Đức sáng nay, báo chí cũng nhận được bản sao bức thư được nói là của Đại Đức gửi T.T. Nguyễn văn Thiệu. Nội dung nói rằng, «nhân dân đang rên xiết oán hờn những kẻ đã gieo tang tóc trên quê hương. Tổng Thống nên ý thức trách nhiệm của mình đối với quốc gia dân tộc và GH Phật Giáo, một tôn giáo truyền thống của dân tộc. Tổng Thống nên có một hành động cụ thể để giải quyết nguyện vọng của toàn dân, đối với Phật giáo, Tổng Thống đừng gây thêm chia rẽ oán hờn».

Thư của Đại Đức kết luận :

« Tôi nguyện thiêu thân xác này để nhắc nhở Tổng Thống dẹp bỏ mọi tự ái, mọi hiềm khích phi lý, để đặt quyền lợi sống

XEM TIẾP N TRANG 10

ỦY BAN TRANH ĐẤU CỦA HỌC SINH

Dọa phá vỡ 2 kỳ thi nếu Bộ Giáo Dục không dời lại

▼ *SV Sư phạm hội thảo về Giáo chức với quân trường*
▼ *Viện trưởng ĐH Saigon đòi trả tuổi trẻ cho Sinh viên*

NHƯ HÀ

SAIGON 11-5.— 8giờ sáng nay Sinh viên ĐHSP và Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật đã tổ chức hội thảo tại giảng đường ĐH SP về đề tài Giáo chức với việc đi Quân trường, SV Tô thị Thủy, Chủ tịch Ban ĐDSVĐHSP trình bày :«Đây là vấn đề hết sức quan trọng liên quan đến tiền đồ giáo dục Việt Nam. Nên dù tập thể SV đang tranh đấu cho 3 mục tiêu, SVSP vẫn phải tranh đấu cho một mục tiêu nội bộ có liên quan đến thân phận giáo chức và tương lai học sinh». SV Trần văn Dương Phó Chủ tịch SVĐHSP trình bày về hiện trạng giáo dục VN hiện nay SV Dương cho rằng, nền Giáo dục của ta cho đến nay vẫn là di sản của thực dân để lại, vẫn đầy tính chất thư lại và nô dịch. Sự học chỉ đào tạo cho con người thành một thứ công cụ Nhất là từ năm 1965 đến nay, từ khi có Quân đội ngoại bang vào đây thì nền giáo dục càng bị phá sản, mỗi ngày một sa sút. Dù mỗi năm đều có cải tổ nhưng đều vá víu, chạy theo. Tây bỏ thi thì Ta cũng bỏ thi, Mỹ có trường tổng hợp thì ta cũng rập khuôn như vậy.

Đề cập đến vấn đề đi Quân trường, các thuyết trình viên đều gay gắt lên án chính quyền đã không có một chính sách giáo dục mà chỉ có một Chính sách chiến tranh nên trường học chỉ còn là «lò cung cấp người cho chiến tranh Bộ Giáo Dục cũng bị phê bình là quá «yếu» và quá «sợ» Quốc Phòng «Bộ này ra lệnh thế nào, chỉ thị ra sao thì Bộ Giáo Dục răm rắp tuân theo».

Nền giáo dục càng ngày càng khủng hoảng, theo thuyết trình viên là do sự cố ý kéo dài chiến tranh. Giáo Sư Lý công Cần cũng được mời lên phát biểu. Ông tỏ ra dè dặt thận trọng và cho biết có 1 số SV ĐH SP tốt nghiệp trước đây nói với ông rằng thà đi Thủ Đức thụ huấn dưng thời hạn ra trường với Cấp Uy rồi biệt phái về trường dạy học còn hơn là đi học 9 tuần, hết đợt I rồi đến đợt II nhưng cuối cùng « quan vẫn không ra quan, lính không thành lính». GS Cần cũng nhấn mạnh «trong cuộc khủng hoảng giáo dục hiện nay nên nghĩ đến xây dựng trước đã rồi sau

Xem tiếp Q trang 10

Tuyên - Cáo của HĐ Luật Khoa ĐH Saigon về việc bảo vệ Việtkiều TẠI KAMPUCHIA

SAIGON 11-6.— Ngày hôm qua, Hội Đồng Luật Khoa Đại Học Saigon đã cho công bố một Tuyên Cáo về việc bảo vệ Việt Kiều tại Cam Bốt. Dưới đây là nguyên văn bản tuyên cáo đó:

— Xét rằng từ tháng 5/1970 các nhà cầm quyền Kampuchia đã có một vài biện pháp để bảo vệ sinh mạng và tài sản của Việt kiều tại Kampuchia, nhưng các biện pháp áp dụng hãy còn thiếu sót và thiếu thiện chí trong thực tế, nên tình trạng của các Việt kiều hãy còn rất bi đát.

— Xét rằng tình trạng này có thể trở nên vô cùng nguy hiểm trong giai đoạn sắp tới nếu Chính Phủ Kampuchia không thành thực thể hiện mọi biện pháp an ninh cần thiết để bảo vệ sinh mạng, tự do và tài sản của cácViệt kiều,

— Xét rằng các luật gia Việt Nam cần phải lên tiếng để bảo vệ nhân quyền,

XEM TIẾP L TRANG 10

V.N.C.H. sắp thả 62 TÙ BINH BẮC VIỆT

⊕ 24 ngư phủ BV cũng được cấp thuyền về Bắc dịp này

SAIGON 10-6 (AP).— Hôm nay, nguồn tin thông thạo cho biết Chánh phủ VNCH dự định thả 62 tù binh và 24 ngư phủ vào ngày 4-7 gần vùng phi quân sự và sẽ cấp thuyền cho họ về Bắc.

Nguồn tin trên nói BV đã không bao giờ xác nhận có bộ đội của họ tại miền Nam VN nên sẽ nhận một cách không chính thức số người nói trên. Chính phủ VNCH vẫn thường đề nghị trao trả các tù binh bị thương cho BV nhưng đến nay các viên chức Hà Nội vẫn không trả lời.

Nguồn tin trên nói 62 tù binh này đều từ BV xâm nhập vào miền Nam và hiện bị giữ tại trại tù binh Biên Hoà. 24 ngư phủ bị bắt vì đi lạc vào hải phận VNCH và hiện bị giam tại «một nơi nào đó ở Saigon».

Nổ ở Đà Lạt 1 EM CHẾT, 2 BỊ THƯƠNG

TUYÊN ĐỨC 11-6.— Hồi 21g20 đêm qua một vụ nổ xảy ra trước cửa nhà một nhân viên Cảnh sát đường Hàm Nghi, Đalạt. 1 trẻ em thiệt mạng, 2 em khác bị thương và 1 xe bị hủy diệt. Căn nhà bị hư hại nhẹ.

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

ĐƯỢC QUÁ !

Nhà nước mới đây đã trình diện ông kỹ sư Hồ văn Bửu, một hồi chánh viên quan trọng. Ông hồi chánh này đã ra mắt báo chí trong một cuộc họp báo, và xuất hiện nhiều lần trên tivi.

Theo dõi những điều do hồi chánh viên này kể lại, người ta được biết lõm bõm như sau :

1— Trước hết là cuộc hành trình của đương sự. Ông Bửu, sau khi có ý định rời bỏ chế độ Cộng Sản, đã từ một mật khu bên Cam Bốt, tìm về Nam Vang xin được tị nạn chính trị. Nhưng Chánh quyền của Sihanouk, có lẽ vì thân Cộng, nên không thỏa mãn. Đương sự được đưa từ Nam Vang về Prey Vieng. Thị trấn này là một nơi đầy Việt Cộng. Tại đây, có một nhóm Việt Cộng tới bắt cóc đương sự nhưng không thành công. Sau đó, viên Thị Trưởng Prey Vieng đưa đương sự tới một nơi cách biên giới Lào chừng 20 cây số, để đương sự đi đâu thì đi. Sau đó, đương sự đã sang Lào, rồi mò mẫm thế nào không biết, cuối cùng, được Chánh quyền VNCH đưa về Saigon, trình diện trước dư luận.

Cứ theo cái lộ trình như vậy, thì bọn Cộng Sản quả là quá yếu, vì trên đất Miên, trước đảo chánh, Cộng Sản làm vương làm tướng, mà không sao bắt nổi một người định thoát ly hàng ngũ.

2— Theo sự tiết lộ của Hồi Chánh viên Bửu thì Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam là công cụ của Cộng Sản Bắc Việt. Còn cái Liên Minh Dân Tộc của Trịnh Đình Thảo, tuy có hợp tác với Mặt Trận Giải Phóng, nhưng không phải là Cộng Sản. Hơn nữa vẫn theo Hồi Chánh viên Bửu thì Trịnh Đình Thảo hoàn toàn không phải là Cộng Sản, còn Liên Minh Trịnh Đình Thảo chia rẽ trầm trọng với Mặt Trận Giải Phóng. Điều Hồi Chánh viên Bửu nói đã được chứng minh : Ngày 6-6 vừa qua, nhân dịp kỷ niệm đệ Nhất chu niên ngày thành lập cái gọi là «Chánh phủ lâm thời Cộng Hòa Nam VN», vắng mặt cả Nguyễn Hữu Thọ lẫn Trịnh Đình Thảo. Nguyễn Hữu Thọ, có thể vì ra Bắc, hoặc đi đâu đó, rồi kẹt vì cuộc đảo chánh ở Miên chưa về được. Còn Trịnh Đình Thảo vẫn ở Miền Nam mà không tham dự lễ kỷ niệm, như vậy, chắc chắn là Trịnh Đình Thảo chống Cộng Sản dứt đuôi rồi.

Hiện nay, tại Saigon, đang có vài trái bóng con đòi trung lập và liên hiệp. Người ta nghĩ rằng : Nếu nhóm Trịnh Đình Thảo được mời để thực hiện cái chuyện này thì tiện quá, vì họ là nhóm người được Cộng Sản ủng hộ, nhưng lại không phải là Cộng Sản mà còn có ý chống Cộng nữa.

Chỉ có điều rất tiếc là «ông tơ bà nguyệt» nào đó muốn tác thành thì cứ nói toạc hẳn ra việc gì cứ phải úp úp, mở mở, thò thò, thụt thụt.

CÁCH MẠNG

Trong cuộc gặp gỡ báo chí chiều Thứ Ba vừa qua, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã đề cập đến nhiều vấn đề quan trọng. Sức Máy chú ý nhiều đến chủ trương Cách Mạng của Phó Tổng Thống, theo đó, muốn chấn chỉnh kinh tế, thì phải giảm chi mọi mặt. Kể cả Tổng Thống và Phó Tổng Thống đều phải đi xe đạp, đạp máy, lạnh, Honda...

Năm 1966-1967, Nội Các của Phó Tổng Thống Kỳ được mệnh danh là «Chánh phủ của người nghèo»; nhờ có Chánh phủ Nguyễn Cao Kỳ mà hàng triệu người có xe gắn máy Nhật chạy đầy đường. Dinh Độc Lập giá hơn 200 triệu cũng được hoàn thành vào thời kỳ này, tất cả đồ trang trí quý giá, đều mua từ ngoại quốc.

Sức Máy nhiệt liệt hoan nghênh chủ trương từ Tổng Thống, Phó Tổng Thống trở xuống đều đi xe đạp. Chỉ phiền một nỗi Sức Máy đi đâu, bà vợ cũng đi theo, rồi chẳng lẽ nhè tòn teng ở phía sau, khó coi quá mà lại nhọc nữa.

từ QUÊ ra TỈNH

151 ứng cử viên tranh cử Hội Đồng Đô Thành

SAIGON.— Theo danh sách niêm yết lần thứ hai, có 151 ứng cử viên tranh 36 ghế nghị viên Hội đồng Đô thành trong cuộc bầu cử vào ngày 28/6 sắp tới.

Tổng số ứng cử viên này đã giảm đi 12 người so với 163 ứng cử viên được niêm yết kỳ I ngày 21/4 vừa qua. Tại quận III có 3 ứng cử viên rút tên ; quận IV và X mỗi nơi 2 ứng cử viên rút tên và các quận I, II, III, IX và XI mỗi nơi một ứng cử viên rút tên.

Số ứng cử viên nêu trên thuộc đủ thành phần trong xã hội như thương gia, công tư chức, ký giả, giáo sư, Đông Y sĩ v.v... Theo sắc lệnh số 631-SL/NV ngày 18-3-60, cuộc vận động tuyển cử sẽ bắt đầu từ ngày 14-6 và chấm dứt đúng 12 giờ trưa ngày 27-6-1970.

Đại đội phó đặc công CS hồi chánh tại Đô Thành

SAIGON.— Trong khuôn khổ Chiến dịch Nguyễn Trãi 3, ngày 8-6-1970 vừa qua Sở Chiêu Hồi Đô Thành tiếp nhận một Đại đội phó đặc công Cộng sản về hồi chánh. Hồi chánh viên này tên Nguyễn văn Nối bí danh Nguyễn thanh Hiền, sinh năm 1940 tại Quảng Bình (Bắc Việt) trước khi về hồi chánh anh là đảng viên Cộng sản giữ chức vụ Đại đội phó đại đội 4 Đặc công thuộc tiểu đoàn 250-Y phân khu Ba (phía Nam Long An) (VTX)

Thiếu Tá Phát Triển XD Nông Thôn bị thương vì mìn

BIÊN HÒA.— ThiếuTá Phạm xuân Nguyên Đại diện Bộ Phát Triển X.D. Nông Thôn Vùng 3 Chiến Thuật đã bị trọng thương vì mìn CS vào chiều ngày 9-6 trong lúc đi công tác ở Long Thành. Thương thế Thiếu tá Nguyên khá trầm trọng. Cùng lâm nạn với Thiếu Tá Nguyên có 2 quân nhân bảo hộ tống, cả 2 đã tắt thở sau đó. (PV)

Mỹ kiều té sông Saigon mất tích

SAIGON.— 1g20 sáng 11-6, nhân viên Hải Quân đứng gác tại cầu C bến Bạch Đằng thấy một Mỹ kiều té xuống sông, liền báo tin cho người khai và đội cứu hỏa đến nơi. Trên một tiếng đồng hồ mò kiếm vẫn không kết quả. Người ta ước đoán người Mỹ này độ 25t, Chưa rõ nguyên nhân nào mà ông ta té xuống sông. (CC)

Trộm xe Honda bị bắt quả tang

SAIGON.— 9 giờ tối 9-6, ông Nguyễn văn T. (44t) tư chức, nhà ở đường Trần Quốc Toản, dựng chiếc xe Honda trước nhà, bị một tên lạ dùng chìa khóa giả mở trộm xe toan tẩu thoát. Ông T. trông thấy tri hô lên. Cảnh sát đi tuần qua rượt theo nổ 2 phát súng thì [illegible] mới bị bắt được. Y khai tên Dương phướcTh. (23t) nhà ở đường Lê Đại Hành. (AH)

Phế Binh vẫn tiếp tục chiếm thêm đất

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 10-6, 1 số phế binh tụ tập ở ngã ba hương lộ 14 và 15 gần Bà Quẹo Tân Bình để di chiếm đất cất nhà. Có 2 cảnh sát áo trắng của Chi Tân Bình đến ngăn cản và xảy ra xô xát, 1 cảnh sát bị thương và mất 1 khẩu súng. Trưởng chi Cảnh sát Tân Bình đến dàn xếp nhưng vẫn không kết quả.

— Cùng ngày hôm qua, một số PB kéo đến chiếm khu đất mé sông bến Tôn Thất Thuyết của Nha Thương Cảng để cắm cọc cất nhà.

— Cùng ngày, 1 số PB đã kéo đến khoảng đất trống trong Cư Xá Làng Đại Học Thủ Đức nơi góc đường Lê Văn Hưu—Hữu Nghị (đối diện trường Kỹ Thuật Việt Đức) để cất hơn 10 sườn nhà.

— Trong lúc đó Tòa Đô Chánh ra thông cáo cho biết chương trình xây cất vườn chơi trẻ em và chẩn y viện tại các khu đất thuộc quận 5 (vườn hoa Hùng Vương, góc NguyễnTrãi—Hồng Bàng, đại lộ Khổng Tử) đều bị gián đoạn vì các PB đã chiếm các khoảng đất đó để dựng nhà.

3 lần tự tử mới được mãn nguyện

GIA ĐỊNH.— Chiều 10-6, cô Nguyễn thị V. (19t) ngụ tại ấp Hậu Lân Xã Tân Thới Nhứt Hốc Môn nằm bất tỉnh trong phòng được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì cô tắt thở. Theo bác sĩ khám nghiệm cho biết cô V. đã uống thuốc giết rầy để tự tử

Được biết trong vòng tuần qua cô đã tự tử 2 lần rồi nhưng người nhà cứu kịp, lần này vì cô uống quá nhiều và biết trễ nên không thể cứu chữa được. Cũng theo nguồn tin trên thì cô V. bị một chàng trai phụ bạc nên chán đời. (D.)

Thiếu phụ tự tử trong rạp hát

SAIGON.— 11giờ đêm 10-6 nhân viên rạp hát bóng Long Phụng thấy một thiếu phụ nằm mê man trên ghế liền báo tin cho cảnh sát lại chở đi bệnh viện cứu cấp. Được biết thiếu phụ đã uống độc dược tự tử, vì trong người không có giấy tờ nên chưa biết được tên tuổi và địa chỉ, chỉ ước độ 36 tuổi. (CC)

Làm mất xách tay của khách, tài xế lơ xe bị bắt

SAIGON.— Sáng 9/6, cô Đoàn thị Kim A. (19 tuổi), ngụ tại Đà Nẵng, đáp chuyến xe đò số El.. từ Vũng Tàu về Saigon, có gởi một xách tay cho lơ xe để phía sau xe, trong xách có chiếc đồng hồ Oméga vàng trị giá 150.000đ. Khi xe về bến Saigon ở đường Pétrus Ký, cô A. hỏi chiếc xách tay của mình thì không có, vì lơ xe và tài xế đã trao cho người khác rồi. Cô liền trình Cảnh Sát, tài xế Lê văn X. (37t) và lơ xe là Nguyễn văn T. (14t), ngụ tại Vũng Tàu liền bị bắt về bót để mở cuộc điều tra. (AH)

Buồn con chết, chồng đánh vợ mẹ vợ, bị tù treo

SAIGON.— Nghĩa quân Nguyễn văn Đực (19t.) có vợ là Nguyễn thị Quyên. Hai vợ chồng mới có một đứa con đầu lòng kháu khỉnh. Đực rất thương con thì một buổi vào thượng tuần tháng 5/69 trong lúc Đực ở đồn canh bà vợ ở nhà lơ đễnh thế nào mà để đứa bé té xuống giếng chết khiến Đức buồn phiền nên ngày 15-9-69 tức giận quá mất khôn, anh túm lấy vợ đấm đá túi bụi như muốn trút hết oán hờn vào vợ để vơi bớt lòng xót thương con. Bà Trần thị Khéo mẹ ruột của Quyên thấy vậy chạy vào can thì bị chàng rể dạp và dùng đòn gánh đánh đến bất tỉnh. Do đó Đực bị truy tố ra tòa về tội cố ý đả thương.

Thiếu tá Lữ tấn Hồng trên ghế uỷ viên chính phủ trong phần trình bày sự việc đã tỏ ra rất thông cảm với trường hợp của bị can và cũng nêu ra sự bất nạt của bà Khéo để yêu cầu tòa khoan hồng. Cuối cùng tòa xử phạt nghĩa quân Đực 6 tháng tù treo.

Bị lừa 40.000đ dễ như bỡn

SAIGON.— Cách nay một tuần, Cô Hồ thị Tố M. (21t.), học sinh (nhà ở đường Phan đình Phùng) đến trạm Hàng Không Việt Nam ở đường Phạm ngũ Lão để đưa một người bạn học về quê. Tại đây cô có quen với một thiếu nữ trẻ đẹp, ăn mặc sang trọng. Thiếunữ này cho biết, cô là nhân viên của cơ quan này và là người có quyền tuyển dụng nhân viên vào làm việc nơi đây

Cô M. liền nhờ cô ta giúp đỡ đưa vào làm. Cô ta nhận lời và bảo phải có số bạc 30.000 để lo tiền trà nước cho các xếp mới có thể vào làm lâu bền được. Cô M. về nhà lấy giấy tờ, nhưng không vay được tiền, phải lấy chiếc nhẫn hột xoàn của mẹ trị giá 40.000đ đến đưa cho thiếu nữ này để nhờ giúp đỡ. Sau khi nhận tiền và giấy tờ, cô nọ bảo với cô M. về nhà chờ trong vài ngày cô sẽ gọi đi làm. Chờ mãi không thấy ai gọi đi làm, cô M. đến trạm Hàng Không hỏi thì không ai biết thiếu nữ này. Biết là bị gạt chiều ngày 9/6 cô này đến bót trình nhà chức trách Cảnh sát đang mở cuộc điều tra truy tầm thiếu nữ bất lương nói trên. (AH)

2 em bé tắm sông chết chìm

GIA ĐỊNH.— 11giờ45 10-6, có một số trẻ em rủ nhau ra rạch đường Thái Lập Thành Gia Định để tắm. Có hai em vì ra quá sâu nên bị chìm, các em bé trì hô lên đồng bào ngụ gần đó bủa nhau xuống sông mò vớt và báo tin cho đội cứu hỏa, nhưng khi vớt được thì 2 em này đã chết, Các nạn nhân tên Nguyễn Đức Ba (12t). và Võ Bảy (10t). (CC)

Chọc ghẹo không được bèn chém bay ngón tay cô gái

GIA ĐỊNH.— 5giờ chiều 10-6, cô Nguyễn thị Kim C. (20t) ngụ tại đường Hoàng hoa Thám Gia Định đi làm về bị một tốp du đãng chận đường chọc ghẹo, cô dùng lời lẽ nặng nề cho bọn này một bài học. Chúng đâm thù oán, một tên xách dao chém cô, cô đưa tay đỡ nên bị đứt một ngón tay giữa của bàn tay phải. Cô đã vào bệnh viện băng bó, đồng thời vô đơn tố cáo với nhà chức trách. Cơ quan an ninh mở cuộc điều tra có bắt được 2 tên Hoàng văn Ph. (15t) và Hoàng văn T. (19t). (DL)

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Trổ tài dọa nạt

Nghe Ngô Ứng Hùng nói, Tiểu Bảo nhún vai cười nhạt :

— Không chịu nổi sự sợ sệt à ? Thế nhưng khi hành sự thì có lẽ to gan lắm nhỉ ?

Ngô Ứng Hùng nói :

— Ý của Công Công thật thiểm chức chưa biết rõ, xin Công Công dạy lại ...

Hôm qua, tại phủ Khang Thân Vương, hắn tự xưng là «Tại Hạ» hôm nay nghe Tiểu Bảo phụng thánh chỉ, hắn cảm thấy như có gì bất ổn, nên vội cung cung kính kính xưng là «Thiểm Chức».

Nhìn thẳng vào mặt Ngô Ứng Hùng, Tiểu Bảo nói :

— Hồi hôm Thế Tử sai thích khách vào cung gồm tất cả bao nhiêu người ? Hoàng Thượng muốn hỏi điều ấy đấy.

Chuyện thích khách vào cung, Ngô Ứng Hùng vốn đã được nghe rồi bây giờ đột nhiên Tiểu Bảo hỏi như thế làm cho hắn tái mặt quì thụp xuống lạy về hướng nội cung :

— Hoàng Thượng đối với cha con tôi thâm ơn nặng bằng non thái, cha con của nô tài dù trải thân làm trâu ngựa cũng chưa đủ đền bồi...Cha con của nô tài, Ngô Tam Quế, Ngô Ứng Hùng dù cho phải chết cũng không dám thay lòng đổi dạ !

Tiểu Bảo cười :

— Đứng dậy, đứng dậy.... thong thả rồi lạy cũng không muộn gì đâu. Đây, Hoàng Thượng có gởi cho Thế Tử gói đồ vật này đây.

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa mở gói ra sắp hết những quần áo, binh khí và luôn cả tờ cung của thích khách lên bàn.

Ngô Ứng Hùng vừa nhìn thấy những đồ vật ấy hai tay hắn vụt run như phát rét :

— Cái này.... cái này......

Hắn cầm tờ cung chiêu thấy rõ ràng thích khách nhận là thuộc hạ Bình Tây Vương Ngô Tam Quế, được lệnh vào cung hành thích Hoàng Đế Thát Đát lập Ngô Tam Quế làm vua vân vân..

Là một kẻ có nhiều cơ trí, nhưng nhìn thấy những điều như thế, bất giác hai chân Ngô Ứng Hùng mềm nhũn quì thụp xuống dập đầu lên nền gạch :

— Quế,.. Công Công... Nhất định đây không phải là sự thật... cha con nô tài đã bị gian nhân hãm hại.,. vạn vọng Công Công tâu rõ lại cùng thánh thượng xét soi..

Tiểu Bảo nói :

— Những binh khí này đều do bọn phản tặc mang vào cung nội mà lạ lùng làm sao, hà hà... nó lại có khắc rõ ràng dấu hiệu của quí phủ, chẳng lẽ đây lại là chuyện tình cờ !

Ngô Ứng Hùng run rẩy :

— Kẻ thù của cha con nô tài quá đông, cho nên nhất định là gian kế của chúng !

Tiểu Bảo làm ra vẻ trầm ngâm :

— Thế tử nói nghe cũng hơi có lý, nhưng biết Hoàng thượng có chịu tin không ?

Ngô Ứng Hùng nói :

— Xin Công công ban cho đại ân đức phân tách dùm cho cha con của nô tài, mạng sống của cha con nô tài đều do ở Công công ban tứ !

Tiểu Bảo nói :

— Thôi. Thế Tử hãy đứng lên,. Có điều ta muốn hỏi Thế tử là những trọng phẩm mà Thế Tử tặng cho ta ngày hôm qua, hà hà...có phải Thế Tử đã tiên liệu đến việc ngày hôm nay không nhỉ ?

Vừa đợm đứng lên, câu nói của Tiểu Bảo làm Ngô Ứng Hùng rụng rời qui mọp xuống :

— Xin Công Công minh xét thật tình, đây là nỗi oan của cha con thiểm chức, mong ơn Công Công tâu rồi dùm đôi tiếng. Hoàng Thượng anh minh nhất định sẽ nghe theo điều phải của Công Công......

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện này đã tùm lum ra rồi. Sách Ngạch Đồ đại nhân và Đa Long đại nhân đã tường trình khẩu cung của thích khách, cả Cấm Quân Thị Vệ cũng đều hay biết...Thế Tử nên hiểu rằng chuyện tạo phản này là đại sự, đâu có ai lớn gan dám làm khỏa lấp ? Vì Thế Tử mà nói dùm đôi tiếng thì không khó chi mấy, nhưng nhất định là một chuyện gian nan và kết quả...Tôi đang nghĩ một cách có thể chạy tội cho cha con Thế Tử, nhưng cũng không phải là chuyện dễ làm...

Ngô Ứng Hùng mừng quýnh :

— Đa tạ...đa tạ...cha con thiểm chức hoàn toàn trông cậy vào Quế Công Công.

Tiểu Bảo nói :

— Thế Tử hãy đứng lên rồi thong thả sẽ bàn tính lại.

Ngô Ứng Hùng đứng dậy nhưng vẫn xoa tay cóm róm ....

Tiểu Bảo hỏi gặn :

— Đám thích khách này nhất định không phải là do quí phủ sai đến chớ ?

Ngô Ứng Hùng chắp tay :

— Nhất định là không phải... Thiểm chức làm sao lại dám gây ra tội tày trời như thế,cha con thiểm chức làm sao làm lại dám làm một chuyện mà tội sẽ bị tru lục toàn gia ?

Tiểu Bảo gật đầu :

— Tốt lắm, đã có giao kết bằng hữu với nhau, tôi tin vào Thế Tử một lần này, nhưng nếu bọn thích khách đúng là do quí phủ phái đến thì xin Thế Tử biết dùm rằng đầu tôi sẽ rơi đấy nhé !

Ngô Ứng Hùng nói mau :

— Xin Công Công yên lòng, nhất định là không thể có chuyện như thế được !

Tiểu Bảo hỏi :

— Như vậy thì cứ theo Thế Tử, bọn thích khách này là ai ?

Ngô Ứng Hùng lắc đầu :

— Cha con thiểm chức kẻ thù nhiều quá, nhất thời khó mà đoán được bọn họ là ai...

Tiểu Bảo nói :

—Thế tử muốn tôi tâu dùm với Hoàng thượng thì cần phải đoán ra kẻ thù mạo nhận vu oan, có như thế may ra Hoàng thượng mới tin cho.

Ngô Ứng Hùng gật gật đầu :

— Vâng vâng... Công Công nói phải.. Cha tôi phò Thanh diệt loạn khá nhiều, số dư đảng của họ cũng hãy còn đông lắm, những cánh của Đường Vương, Quế Vương, cánh Vân Nam của Mộc Vương phủ chẳng hạn... hiện trong lòng họ đang căm hờn cha tôi lắm, cho nên bất cứ chuyện gì dù ác cho mấy họ cũng dám làm để vu oan giá họa...

(XEM TIẾP TRANG 10)

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Cần Tài Xế

XE HẠNG NẶNG

Cần nhiều tài xế Việt Nam lái xe 10 tấn. Hỏi hãng PERIL Thủ Đức (Trước mặt Làng Đại Học Xa lộ Saigon Biên Hòa) từ 0800 đến 1100 giờ.

Đất Thủ-Đức và Xa-Lộ

Bán Từng Lô

1— THỦ ĐỨC : Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2— XA LỘ : Bán 2 lô đất 2.500th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia định — Thị Nghè, cách Xa Cảng Xa Lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi.

Mua từng lô 1.250th/v cũng được.

Khi mua xong, giao đất trống, giá phải chăng.

HỎI : Ô. NGHI, 80 GIA LONG — SAIGON

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 39

Khi người đẹp nổi máu ghen

Hiền cho thám sát thì biết đó là quân bản bộ của tổng Binh Ngô Tam Quế và Vương Phác định trốn chạy về Ninh Viễn. Hiền án binh bất động : đợi quân Minh qua khỏi một nửa, tức thì phát khởi hiệu pháo, phục binh nhất tề đứng dậy xông tới chém giết như một đàn sói nhảy vào đàn dê để bắt mồi. Quân Minh chết mất đến 3 4 ngàn ; những kẻ sống sót vội tản mát chạy trốn. Ngô tam Quế đem một số tàn binh trốn tới địa phận Cao Kiều bỗng một tiếng còi nổi lên inh ỏi, quân Thanh mai phục chổi dậy, đi đầu một viên Đại tướng cầm ngang ngọn giáo chặn đường, viên tướng đó chính là Đa Đạc. Đạc quát lên một tiếng lớn vang động cả sơn cốc, khiến quân Minh giật mình hoảng sợ đến mặt tái chân run, chạy bừa vào cả doanh trại của quân Thanh, quân Thanh đóng cửa lại rồi tìm từng tên một mà vằm ra từng mảnh không còn sót lấy một tên.

Ngô tam Quế cùng Vương Phác, đơn thân độc mã hối hả chạy trốn mất dạng.

Thật là một cuộc tàn sát khủng khiếp. Quân Thanh từ đầu tới cuối đã giết quân Minh đến 5 vạn ba ngàn 7 trăm 8 chục người, bắt được đến 7 ngàn 4 trăm, 40 con ngựa, 66 con lừa, còn khôi giáp thì cũng đến 9 ngàn 3 trăm 46 bộ.

Đêm hôm đó, Thái Tông Hoàng Đế hạ lệnh mở tiệc khao quân ngay tại trong trướng. Giữa lúc đang nhậu nhẹt, nói cười ầm ĩ, thì Bối Lặc Nhạc Thác đứng dậy nói với nhà Vua :

— Tâu Bệ hạ ! Xin Bệ hạ cho phép thần đêm nay đem một cánh quân đánh lấy thành Tùng Sơn.

Thái tông lắc đầu đáp :

— Không được ? Tướng sĩ của ta liên tiếp chiến đấu bao ngày đã mệt. Nhờ đêm nay vô sự hãy ngơi nghỉ cho lại sức. Hơn nữa, ngươi cũng chớ nên coi thường thành Tùng Sơn — Trẫm được biết trong thành, tướng sĩ Minh triều rất nhiều : nào là Hồng thừa Trù, Khâu dân Ngưỡng, Trương Đầu, Diêu Cung, Vương sĩ Trinh, nào là Tổng binh Vương đình Thần, Tào loan Giao, Tổ Đại Lạc, cả một bọn đại tướng tên tuổi ấy còn điều động dưới trướng đến 3 vạn người ngựa kiên thủ thành trì thì chớ có nóng. Trong số này đặc biệt có Vị hồng Kinh lược là người mà Trẫm quí nhất.

Trẫm nghe nói y vốn một tay tài tử của Trung nguyên, lại am tường mọi phong tục, chính trị của Trung quốc. Trẫm muốn thôn tính Trung nguyên ắt trước phải thuyết hàng vị kinh lược đại thần này mới có thể thành công được.

Lúc Thái tông nói vừa xong, người ta thấy từ dưới trướng một vị đại thần bước lên nói :

— Việc đó dễ lắm ! Thần vốn có đôi phần giao tình với phó tướng Hạ thừa Đức ở Tùng Sơn. Thần xin thân tự đem khuyến hàng thư vào thành thuyết hàng họ Hạ trước, rồi sau đó nhờ y giúp thần thuyết hàng Hồng kinh lược, há chẳng hay sao ?

Thái tông quay mặt trông ra, thì đó là Bối lặc Đa Đạc. Nhà vua bất giác cả mừng, liền nói :

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Một vật màu trắng từ đâu bắn tới

— Y Bất Tử, đi thôi !

Đoạn lão lại quay sang Tiểu Hắc, hỏi :

— Đồ đệ cưng, ngươi định đem vị cô nương này đi đâu thế ?

Tiểu Hắc lắc đầu, đưa mắt nhìn Trần Tử. Trần Tử vội đáp :

— Vãn bối cùng với lệnh đồ đã phụng mệnh tổ sư gia hộ tống vị cô nương này trở về tổng đàn tạm cư.

Bao đả Thắng hỏi :

— Ngươi đã được gặp gỡ Liễu tôn Trung bao giờ chưa ? Hiện thời y ở đâu thế ?

Trần Tử rầu rĩ đáp :

— Liễu tôn Trung tiểu sư tổ đã qua đời rồi.

Bao đả Thắng và Y Bất Tử đều giật mình kinh hãi, dậm chân nói :

— Đáng tiếc thật ! Đáng tiếc thật ! Một nhân vật đại anh hùng như thế, mà tại sao lại chết một cách đột ngột như vậy ?

Tiểu Hắc hỏi :

— Đại sư phụ và nhị sư phụ cũng quen biết Liễu Tôn Trung ư ?

Bao Đả Thắng đáp :

— Tại sao lại không biết. Kể ra y cũng là một người rất tốt.

Đừng có huênh hoang ở trước mặt đồ đệ.

Y Bất Tử nói :

— Ta còn ra tay cứu y là khác.

Bao Đả Thắng trợn mắt nói :

— Cứu cái con cóc chết. Đừng có huênh hoang ở trước mặt đồ đệ như vậy. Thực ra y đã học hỏi công phu của ta thì có.

Tiểu Hắc xen lời hỏi :

— Đại sư phụ, người dạy cho Liễu tôn Trung công phu ư ?

Bao Đả Thắng gật đầu đáp :

— Đương nhiên. Ta biểu diễn với y vài chiêu, để y noi theo đó mà học hỏi. Như thế không phải là đã dạy bảo y là gì. Võ công của y cũng đáng được liệt vào hạng cao siêu đấy

Nói dứt lời lão giơ ngón tay cái lên tỏ ý khen ngợi. Y Bất Tử đứng cạnh đó chỉ chẩu môi ra cười nhạt. Tiểu Hắc thấy vậy ngạc nhiên hỏi :

— Nhị sư phụ cười cái gì thế ?

Y Bất Tử cả cười đáp :

— Có một tấm da nhái mà lão Bao đã thổi phồng lên to bằng cái trống.

Bao Đả Thắng quát mắng

— Y Bất Tử đừng có nói cạnh nói khóe ta như vậy. Ta chỉ điểm cho Liễu Tôn Trung, chả đích mắt ngươi đã trông thấy là gì.

Y Bất Tử cười hi hí đáp :

— Đừng có nói khoác lác quá như thế. Ta không có bảo ngươi bị Liễu Tôn Trung đánh bại đâu mà sợ.

Bao đả Thắng khẽ «hừ» một tiếng, nói :

— Thôi, ngươi câm mồm đi ! Nói ít một chút có được không ? Đi thôi !

Lão còn quay lại nói với Tiểu Hắc :

— Đồ đệ cưng, ngươi cứ việc tới tổng đàn của Cái bang đợi chờ sư phụ

Đoạn lão liền đưa tay ra kéo Y Bất tử, rồi hai người nhanh nhẹn lướt ra khỏi cửa tửu điếm, chỉ trong nháy mắt đã mất dạng.

Lúc ấy khách ở trong quán đã bỏ đi gần hết. Trần Tử nói với Tiểu Hắc :

— Thị trấn này chắc phải có trường bán ngựa. Mỗ thử đi coi xem có xe lừa hay không. Bạn cứ ở lại đây đợi chờ giây lát, mỗ quay trở lại ngay.

Tiểu Hắc khẽ gật đầu Trần Tử liền bước ra khỏi cửa, đi rảo quanh thị trấn một vòng, tìm tới nơi cho mướn xe lừa cùng bán ngựa. Nơi đó cũng là chỗ mà các nhân vật giang hồ thường hay lui tới, nên Trần Tử liền thoáng qua thấy những tiếng đồn đại chuyện trò : Tây Vực Hỏa Thần giáo không biết có ý gì mà bỗng kéo tới Ma Trảo bảo dâm, rồi xảy ra cuộc huyết chiến với các nhân vật Trung Nguyên võ lâm.

(XEM TIẾP TRANG 10)

ĐÊM MÀU HỒNG

36, Nguyễn-Huệ SAIGON — Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc

Thái-Thanh — MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC — **NGỌC-THY** Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA

Hai Tiếng Hát mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI

Yêu cầu các đại lý đừng bán giá chợ đen

LƯU Ý : « Cắt báo này vẫn được tặng 1 phiếu gội chải xịt keo khỏi trả tiền ». Tại 3 Tiệm Uốn tóc lớn nhất Saigon.

DÙNG 1 THÁNG — CHƯA DÙNG

DÙNG 3 THÁNG — DÙNG 2 THÁNG

(Kết quả chắc chắn)

Hãng **Soutien automatic.** que dùng **Nịt Vú Tự Động** :

Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại kết quả chắc chắn.

Yêu cầu các Đại lý sau đây nếu còn hàng xin bán đúng giá, loại **Đặc - Biệt** 1.900 đ «Systeme Japonais».

ĐẠI LÝ SAIGON, DA KAO, CÁC TỈNH :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý Thái Tổ, Bà Yến 463A Trần Hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn Tóc 120B Đinh tiên Hoàng Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao, Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ)

Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh và Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ. Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo và Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột.

QUAN TRỌNG : Quý bà cứ mang so sánh loại NỊT VÚ TỰ ĐỘNG với các loại làm giả nhưng đổi nhãn hiệu sẽ biết rõ thứ nào Tốt, thứ nào Đẹp. Có Đại Lý tham lời đã nhận bán loại xấu, quý bà phải đòi cho được **Nịt Vú Tự Động loại Đặc Biệt** có chữ **Systeme Japonais**.

CHÚ Ý : Đại lý nào hết cho biết để bỏ quảng cáo. Đại lý nào còn cho biết để quảng cáo. Hiện nay ở hãng hết hàng và hết cả nguyên liệu nên đã ngừng phát hành.

Cần Người

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ sau đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất	(Civil Engineer)
Thợ hàn	(Welder)
Thợ sửa chữa kiến động cơ	(Auto Glass Repairer)

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh và ứng viên phải có đủ những điều kiện như sau : Chứng thư nghỉ việc, Phiếu Điều Tra An Ninh, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước, và phải có đủ sức khỏe. Nhân viên sẽ được cung cấp nhà cửa và thức ăn nếu bằng lòng ở trong căn cứ. Hoặc sẽ được hưởng phụ cấp đắt đỏ... nếu sống tự túc ở ngoài căn cứ.

VINNELL cũng cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây cho căn cứ Long Bình :

Bảo Tồn Vật Liệu	(Preservation Specialist)
Thợ Đóng Thùng	(Packers and Craters)
Đầu bếp (Phải có kinh nghiệm)	(Cooks)

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc ở sở cũ và phải có thể xin được Phiếu Điều Tra An Ninh ở Long Bình.

Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Hãng Vinnell số 18 Duy Tân Saigon, sáng từ 8 giờ 30 đến 12.00 giờ, chiều từ 13.30 giờ đến 17.30 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Nhà sang 251/3 Nguyễn minh Chiểu đủ tiện nghi, rộng 4x15, tiền nhà mỗi tháng 2000đ. Hỏi 124/2 Cách Mạng.

Nhà sang muốn sang lại ăn nhà (4mx20m) có điện nước tiện nghi. Hỏi 25/14 Bà Lê Chân Tân Định.

Sang gấp Hãng nước đá đang hoạt động liên lạc số 45 Tạ-D-Minh Thủ Đức

Sang phố lầu gấp Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang sạp địa điểm thuận tiện tại chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Chợlớn.

NHÀ

Villa Dalat 2 tầng lầu kiến trúc tối tân Trung Tâm thành phố, 8 phòng ngủ, 8 phòng tắm nước nóng, phòng ăn, phòng khách và 5 phòng phụ. Điện 4 giây. Meuble đầy đủ xung quanh vườn bông. 2500m2 chỉ bán lấy 1/2 giá cũ mời bà đã trả giá 9T đến Thương lượng Hỏi tại 35B Graateur ĐàLat. Xem B.K hình ảnh tại 288 Hòa Hưng (Chí Hòa) Đ-T. 98827.

Bán 12T5 căn phố thương mại đường Tổng Đốc Phương Cholon. 1T6 căn nhà trệt 5mx20m hẻm rộng Ngô tùng Châu Saigon. 2T7 căn phố lầu 10mx5m Trần Quý Cáp Sg. 1T4 căn nhà 3m3x15m hẻm rộng Hiền Vương Sg Hỏi 151A Ngô Tùng Châu Saigon suốt ngày.

Vì thiếu người trông nom nên cần bán lại một tiệm tạp hóa đang thu huê lợi và ở gần Cư xá. Giá nhà 2000.000đ đồ đạc tính riêng Xin hỏi 209/3 Tôn thất Thuyết.

Nhắn tin mời ông trả... 15 tỉ lại... sạp báo lấy tờ Tuần Báo Bốn Phương số một gấp. Nhiều tiết mục đặc sắc, xây dựng, bổ ích và hay lạ đang «hoan hỉ» chờ đón ông. Chủ... sạp báo.

BÁN Đất Thủđức 5000m2 có nhà vườn. 1 lô đất QL. 1 Thủđức 2100m2 có villa diện nước 1 phố lầu Trần q Khải. Phố lầu Bến Chương Dương. Villa 2 lầu Lý trần Quán. Phố lầu mới 4 tầng Cô Giang Phố trệt Đặng Dung. Villa trệt và Villa lầu mới Duy Tân. Villa lầu Yên Đỗ. Villa 1 lầu Trương m Ký. Phố sang Hai Bà Trưng. Đất 1000m2 Cách mạng 2000m2 Nguyễn v Thoại 4 lô đất (mỗi lô 1000m2) Thủđức. 1 lô 400m2 Trần hưng Đạo. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Sg.

560 ngàn nhà gạch 3x12 gần đường có cửa hậu, điện, nước. 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (cổng số 6).

Biên hòa bán nhà lầu đúc 2 tầng mặt tiền giá rẻ hỏi Trường Hiệp Luật 84 Quốc lộ 1 Đ.Thoại 2073.

Bán 1 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 181/28 Trần quốc Toản Saigon (gần viện Quốc Gia Hành Chánh).

Đất bán 1000 thước đất. Hai đường hẻm số 3 Châu văn Tiếp Giađịnh. Hỏi nhà số 1226/1 gần bên đó.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác suốt 4mx8m tường gạch 18 nước cầu tiêu cửa sắt giá 500 ngàn. Hỏi 245/24 đường Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Nhà đi xa bán gấp 1 căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật tiện buôn bán đủ mọi ngành. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán hỏi 82/102 Công Lý gần cư xá AIR Việt Nam.

Bán hoặc cho thuê kho hàng 1000tv. đường Phạm văn Chí Bình Tây Cholon, sườn sắt, lợp fibro, điện đèn và 3 giây, tiện làm xưởng. Hỏi Sedrics 112 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 22441.

Bán gấp vì không người trông coi 1 tiệm đang làm carem máy hiệu Surely cỡ 125ly luôn đất. Mặt tiền đường. Hỏi 309A Lê văn Duyệt Sg. (Hoặc bán máy và dụng cụ).

Bán 5000m2 đất trống tại Hạnh thông Tây tiện lập vườn giá vừa phải. Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 3m.50x12m đủ tiện nghi hỏi 549/88 hẻm Phan đình Phùng Sg. Xem nhà từ 13g.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà ngang 5mx6 thuận tiện buôn bán. Hỏi số 3 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Saigon kế trụ sở Nhân Dân Tự Vệ.

Bán nhà đúc khu yên tĩnh, 9x22m có lầu sau,sân thượng garage, sân rộng rãi có cây hoa mát mẻ. Hỏi 23/1 Thiệu Trị PN. SG. (dg Cách Mạng — Hồ Biểu Chánh quẹo vô)

Bán một căn nhà nhỏ xinh xắn tại số 330/13 Trịnh minh Thế. Nhà lầu đúc, gạch bông trên dưới, 3 quạt trần, đầy đủ tiện nghi, giá 1.700 000đ. Hỏi 169/9 Nguyễn văn Thoại (nối dài). Đ.T. 50.201.

Cần Thơ nhà bán rẻ vì đi xa hoặc cho mướn có điện nước. Hẻm 53 Công Quỳnh Cần Thơ. Hỏi số 53/55.

Bán gấp một căn nhà ngói rộng rãi, riêng biệt Trung tâm thành phố, có sân rộng, giá 1 triệu. Hỏi và coi nhà tại 284/541 Minh Mạng Cholon. Xin mời ông bà trả 970.000đ sẽ lại thương lượng.

Vì dời đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng Đủ tiện nghi gần chợ và trường học. Dài 16m rộng 4m. Xin hỏi tại số 325/548B Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà tầng trệt tại lot B chung cư Minh Mạng. Hỏi ông Lập tại 5A/7 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán Lê văn Duyệt Gia Định hẻm 2 số nhà 163/19. Tiện nghi, gạch bông vách tường gác suốt 520.000đ

Nhà bán một căn nhà mới xây 4m20x18m Nơi thị tứ tiện mở cửa hàng. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y quẹo mặt 200m).

Bán một căn phố trệt đường Calmette ngay trung tâm chợ Bến Thành, nơi lý tưởng thương mại. 28 Lê Lai Saigon.

2 từng đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi do mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản SG.

Bán hoặc sang Một căn nhà trong hẻm rộng đường Ngô tùng Châu Saigon (12mx3m). Liên lạc 90-94 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.512.

Bán nhà trệt mặt tiền số 41/278B đường Lý Th Kiệt Gò Vấp bề mặt 6 thước x 9 thước có điện trước bán tạp hóa. Lợi tức 50.000 1 tháng nghỉ bán vì lý do sức khỏe. Sau bệnh viện Cộng Hòa (cổng Cộng Hòa 6 vô 500th).

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường Pétrus Ký Điện 110 220. Hỏi 70B Lê Lợi Tel 20387.

Bán 2 căn nhà bán rẻ, ấp Nhất Trí 3, Gần cầu Phan thanh Giản 190.000đ và 250.000đ Liên lạc : Ông Bình 112 đường Bùi hữu Nghĩa Giadịnh

Bán hoặc Sang phố lầu Lê Thánh Tôn (gần chợ Saigon) rất tiện cho cửa hàng. Cần mua nhà hay biệt thự (trống hoặc đang thu hoa lợi) Khoảng 10 triệu, ở vùng Saigong. Ô. Lý. 8 Tự Do. Đ.T.25837- 25838

Nhà mặt tiền đại lộ địa điểm buôn bán tốt bán hoặc cho mướn giá 11.000 hay người thạo nghề nấu phở có sẵn đồ hợp tác hỏi số 459 Lê quang Định Gò vấp gần quận.

Phước Lễ Bán căn phố luôn đất tiện thương mãi phòng mạch bác sĩ vách tường 12mx4 và sân để xe 5m gần chợ mới PhướcTuy. Hỏi quán Mỹ Hạnh đường Bạch Đằng Phước Lễ Phước Tuy.

Bán Gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt. 4mx20m, máy tắm nóng lạnh, đối diện villa, lịch sự, đẹp, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T7 (luôn đất).

PHỐ LẦU ĐÚC song lập, mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ khối chế, mới cất, rất lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có) tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 2T8 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (nghẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán (vùng Cư xá đô thành) 3 từng đúc, kiểu mới, mặt tiền compteur điện, nước riêng, cổng sau. Tiện mở phòng mạch 4mx11m. Giá 3 triệu 5. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay 33B Cư xá Đô thành (Sau trường Bàn Cờ).

Phố bán luôn đất, giao phố trống. Trung tâm Saigon — Đất bán bên đường Xa Lộ, ngang hãng Xi măng Hà Tiên — Borgward bán, tốt, máy êm. Hỏi Xuân Viên Radio, 139J Võ Tánh Saigon.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th.v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN

NHÀ ĐẤT

Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.

V.P. DỊCH VỤ ĐỊA ỐC

256 Công Lý Saigon.

Bán đất 1) xa lộ : 30 lô: mỗi lô giá 60.000đ. 2) 6000 thước tại xa lộ. 3) đường Hàng Xanh gần chùa Long Vân Tự 4) 10 mẫu tại xã An Khánh (Quận 9, Thủ Thiêm). 5) Hai vạn thước gần cầu Bình Lợi. 299 Gia Long.

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Bán nhà lầu đúc, 3 tầng, vùng Tân định, 90m2, 8 phòng, đủ tiện nghi điện nước và Đ.T. 7T. hỏi 125 Trương tấn Bửu hoặc Đ.T. số 40.523.

Nhà mặt tiền, buôn bán gần trường, 450.000đ. 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (Hỏi 139)

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng béton cốt sắt, Đà, Nền, Móng, Cừ v.v... Hỏi ông Đán : 12 Trần khắc Chân Tân Định Đ.T 41.441 sáng từ 8 đến 12 giờ. Nhận xây cất, trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường HuỳnhQuang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương Minh G. cứ đi thẳng vào tới có nhì viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đường luôn đất, 3WC, đủ tiện nghi, sân trước và sân sau, rộng rãi, miễn trung gian. Hỏi 10B Nguyễn Hoàng (gần Siêu thị Nguyễn Hoàng).

Đất trống bán

Non 4.000thv dọc quốc lộ số 1, gần cầu Tham Lương, tiện mở trạm xăng, xưởng, hoặc cư xá. — 1000thv cách Nguyễn văn Thoại độ 100th. khu D. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT. 40.652.

Bán 1 căn nhà 4m.x16m mặt tiền cửa hậu gần trường học và chợ, điện, nước. Liên lạc nơi số 39 Nhật Tảo

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hàng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Vũng Tàu bán rẻ nhà lầu 4m,20 x 12m, đủ điện nước, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, gần biển. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt Vũng Tàu (sau tiệm giải khát Hòa Bình) chắc giá 550.000đ.

Nha Trang Bán Biệt Thự số 5 Mê Linh, 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Cần mua 1 căn nhà dưới 700.000đ, tiện nghi, khu Tr.T Bửu, Cách Mạng, Nguyễn minh Chiểu, Tr. minh Giảng Liên lạc 197/4 Trương-t- Bửu PN.

Bán nhà đúc nóc bằng kiến trúc đẹp có tường rào bao bọc đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh luôn đất giá một triệu sáu hỏi 253/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

530.000 Bán nhà : 147 Ng-Duy-Dương CL liên lạc địa chỉ trên hoặc số 12 lầu A cư xá Nguyễn-văn-Thoại CL.

Bán phố lầu đang buôn bán đủ tiện nghi và một miếng Đất thuộc Hạnh Thông Tây ngay mặt đường khu an ninh yên tĩnh tất cả xin hỏi nhà thuốc Tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P.N.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel. 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel. vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đỗ, Công Lý 900m2. 25T — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel. vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông, 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

Cần Thơ bán nhà mặt tiền, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Hỏi Nguyễn Trãi Cần Thơ.

Nhà bán (1800.000đ) một căn nhà đúc lót gạch bông có điện nước gần ngã ba đường đất (14mx4m) Hỏi 581 Minh Phụng Chợ Lớn.

2 T nhà bán luôn đất, 3m,50x18m có gác, điện nước riêng, sân trước rộng, hướng Đông, an ninh 133/2, Chi Lăng, Gia Định.

Phố Thương Mãi bán

Đi xa cần bán gấp — 1 phố 2 lầu 4x30m, đường Trương minh Ký Gia Định, hiện đang mở Pharmacie, có điện thoại — 1 phố 4x27m (từng trệt) mặt tiền Nguyễn văn Thoại, phía Trần quốc Toản (trong số 66 căn đang xây cất) — Cho sang một phố lầu để ở sau đường Trương m. Ký Gia Định, 3 ph. ngủ, điện nước, và chút đất trống, yên tịnh. Điều kiện chắc, thế chân 600.000đ, tiền mướn 7.000đ mỗi tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Nhà bán khu Cư xá Kiến thiết Trương m. Giảng, Nguyễn h. Đức 3m5x14m có compteur điện nước. Hỏi số 878 hẻm số 8 gần chợ Kiến thiết.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Hòa Bình Địa Ốc

87, Bùi hữu Nghĩa (Chợ Hòa Bình) Saigon Đ.T 38.166. — Mua, bán, thuê nhà đất. — Công việc nhanh chóng và bảo đảm.

Nha Trang bán căn nhà số 101 Nguyễn Hoàng 5m,x32m, đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt tại bến xe. Tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, luôn bán. Giao nhà trống.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2. 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2. 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10 000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, mở cửa cả lễ, chủ nhật.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TUỔI MƯỜI BA

✦ TRƯƠNG THỊ VÂN LAN

NHỮNG đám mây chiều trắng muốt như bông lặng lờ trôi trên nền trời cao thăm thẳm, làn gió nhẹ vi vu, thầm thì cùng những hàng cây mang đầy lá úa thu vàng nhạt sẽ bay bay lả tả xuống mặt đường...

Đi dọc theo lề đường vương đầy cỏ bé cảm thấy lòng mình xao xuyến lạ...

Sân trường chiều nào cũng vậy — nhất là những hôm có mấy chị đệ nhị học... một lớp rất đông, gần như không tìm thấy một mái tóc ngắn nào — nhìn những mái tóc dài nhè nhẹ bay trong gió, bé thấy sao ấy, thương ơi là thương một mái tóc dài...

«Sao độ rày tóc dài ở đâu mà lắm thế nhỉ ?» Nghĩ thế bé buồn và tiếc lắm sao. Giá mà bây giờ tóc bé dài nhỉ... hẳn bé sung sướng lắm...

Ngày xưa tóc bé dài lắm ạ, nó đen huyền và óng mượt làm sao ấy, cô Tư cô Thu và cả bạn bè trong lớp bảo «Gớm ! Chả hiểu sao tóc con bé đẹp đến thế nhỉ ? Lê nấy có «nhuộm thuốc» không ? Gội đầu chắc là phải vắt chanh luôn đấy nhỉ ?...» Và riêng chú Biên của bé thì chú ấy bảo rằng «bé chớ có cắt tóc đi không bao giờ nhé... tóc bé đẹp lắm đẹp cứ y như mây chiều ấy Lê à.»

Những lúc ấy bé thẹn lắm cứa «chớp chớp» đôi con mắt bé chỉ dám nhìn bâng quơ. Người hỏi thế này, người bảo thế kia, nào bé có biết tại vì sao... Chả là tóc bé đã từ hồi còn bé xíu cơ càng lớn tóc bé càng dài thêm ra và bố mẹ lại cắt bớt đi tí, Cứ thế cho đến lúc bé bước chân vào trung học.

Hồi đó sao mà bé dại thế chả biết, tóc đang đẹp thế kia mà... mà bé lại đòi đi «uốn» cơ chứ ! Thừa những lúc bố đi làm bé hay nũng nịu bên mẹ...

Mười ba tuổi, bé nghĩ bé «chưa lớn» đâu... thế thì bé có quyền «nhõng nhẽo» với mẹ bố.. với tất cả những người thân yêu của bé... — Và âu yếm đưa tay lên vuốt những sợi tóc mai lòa xòa trên trán mẹ, bé «kể lể» thật nhẹ... ý chừng chỉ để mỗi 1 mình mẹ nghe mà thôi

Mẹ à tết gần bên rồi mẹ nhỉ ? mẹ cho con đi uốn tóc mẹ nhá ? tóc con dài cực ghê đi mẹ ạ, mỗi lúc gội và chảy đầu thì eo ơi... nó lâu lắm sao ấy... Còn mùa hè ấy mẹ... mẹ biết không nóng ghê đi, áo dài con mặc mỗi

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Hạ về

Một lần
Em trông thấy những ánh sao tiên rơi rụng
Khi hạt mưa đầu năm gọi về
Những hàng điệp xanh tươi
Đã vãng vẳng tiếng ve sầu
Thật nhỏ nhẻ...
Là em biết:
Mùa nắng kéo hạ về
Hạ về với loài hoa mới

HẠ bảy mươi
VU-LƯ-HẠ

Hè sang

Hôm nay
Hè về
Nắng tỏa bốn phương trời
Sưởi ấm sinh vật ở khắp nơi
Cỏ xanh biếc, lá hoa tươi thắm
Học sinh
Cùng tuổi trẻ
Vui đón ánh hè sang
Hớn hở như được ban
Sự vui sống của mùa Hè bất tận

ĐỖ THỊ KHIÊM
85 / 22 Phát Diệm SG

Bài cho những con đường thương

(Để mến quen mí tất cả M B B & G L)

PHAN THANH GIẢN

Hàng sao tách bến sang đò
Cho em bé gái ngẩn ngơ cõi lòng
Còn đâu giây phút chờ mong
Đợi mưa đùa nắng trắng trong học trò

Hạ về áo lụa thẹn thò
Chói chan nắng chiếu như lò rực than

Cho em nước mắt hai hàng
Hồn nghe nhung nhớ lan vọng về

BÀ HUYỆN THANH QUAN

Hàng sao e ấp vỗ về
Bóng em áo trắng đi về vô tư
Thu về vàng lá chơi vơi
Gió tơi chào đón bước ai ối về
Cúi đầu mặc niệm đam mê
Thương em rợp mát đường về ngũ xa

Ngày nào họ bắt cách xa
Con đường thôi hết ươm hoa ngọc ngà

ĐOÀN THỊ ĐIỂM

Thênh trang áo trắng lụa là
Vô tư múa nhảy bên hàng cỏ may
Giúp em kiểm soát lại bài
Gió qua hiu hắt bóng cây giăng đầy
Đông về đơm trái đơm mây
Cây đơm lá thắm giăng say cõi trời
Cho em bóng mát tuyệt vời
Vô tư áo trắng sáng ngời đường xưa

NGÔ THỜI NHIỆM

Ưu tư sỏi đá xa vời
Nằm nghe luyến nhớ nắng mưa để về

Thênh trang áo trắng chân chê
Cho đường - cô độc nào nề nào hơn

Xuân về gió thắm mơn mơn
Đường nghe xoa nhẹ vết thương tâm hồn
Nhớ em chân guốc dập dờn
Làm sao chiêm ngưỡng cho hồn lên mây

VỊ THA Gia Long
(B N Tỉnh Biên)

CHUYỆN PHIẾM của CON NÍT

✠ TRÁC P. MAI

MỘT năm có 4 mùa. ấy là nói theo nước của người ta nhưng sao tôi vẫn cảm thấy mùa xuân mùa hạ mùa thu mùa đông lần lượt đi rồi tới cứ thế, mà mỗi lần như vậy. thì cứ y như là ý nghĩ của tôi xoay lấy nó. cây viết của tôi viết thật mau những giòng tư tưởng được thoát ra từ «khối óc «vĩ đại» của tôi...

Bi giờ là mùa hạ à không bây giờ là mùa xuân bước sang mùa hạ. Những hạt mưa đầu mùa làm mặt đất đen sẫm, mùi đất xông lên quen thuộc nghe thương yêu lạ.

Như cái máy tôi vội vàng từ giã nàng Xuân sửa soạn giấy bút đón tiếp nàng Hạ. Phải săn đón sớm sớm gửi bài cho Mai Bé Bi bây giờ đến cuối mùa Hạ thì may ra được đăng (nói thế chứ anh T-N buồn lắm ấy). Không hiểu «văn vẻ» của tôi như thế mà bài gửi nhiều «kinh khủng» vẫn không được đăng 1 cái gọi là «chút đỉnh» để tôi lên mặt mi đời, Thế mới khổ.

A ! nói chuyện lang bang này giờ tôi đã đi xa mục tiêu của bài này rồi, xem. Tôi đang muốn nói về mùa hè : mùa hè phượng hồng có ve sầu ca khúc biệt ly, mùa hè của xa cách ? Những đề tài đó, chắc quí vị đã nghe quá nhiều rồi phải không ạ. Tôi sẽ không nhắc đến đâu. Tôi nói về « những ngày hè của học sinh Nam V.N. »

Quí vị có thấy hiện tượng lớp hè mọc lên như nấm mỗi khi hè đến không.Chính những lớp hè đó đã làm tôi khổ sở,buồn rầu. Quí vị ơi ! trót sinh ra là một đứa học trò khá khá,nhưng đôi khi mình cũng chán học thấy mồ,nhất là những khi hè đến. có những tiết mục du ngoạn mê ly kinh khủng...thế mà cũng đành bóp bụng bỏ đi,để học hè cho kịp với bạn bè nhất là năm nay lại phát sinh môn toán mới, toàn là dùng ký hiệu để diễn tả câu nói.Nghe mấy ông thầy bảo là khó lắm.

Con A bảo : «Tao nhất định học hè.»

Con B lo lắng : mày học hè hả ? mày học thì tao cũng phải học theo »;

Ấy, tâm lý của những đứahọc trò là thế. Đứa nào giỏi mà còn đi học, mình không học thì mình ngu sao !

Tôi rất khổ tâm khi nghe thầy giáo nói sẽ mở lớp hè, mình chán thấy mồ đi mà không dám «đả đảo» gì hết . Sợ mấy ông ký cho mấy cái học kém mà còn làm biếng

Thế nên tôi đâm ra «ghét bậy» mấy ông thầy đòi mở lớp hè. Nhưng nghĩ kỹ lại thì mấy ông cũng có có lý lắm chứ ạ.

Mấy thầy nói rằng : «Phải chi nước mình, học sinh cố gắng học hành trong 9 tháng, thì đâu có «khổ sở» trong 3 tháng hè.

Tuôi thôi, Vũng Tàu ơi, Phan Thiết ơi ! Cần Thơ ơi xin giã từ mi nhé. Ta đi học hè đây,

✦ ✦

Cười cười cười

Chuyện con nít

Thao và Báu ngồi nói chuyện trong giờ ra chơi. Thao bảo Báu ;

— Nhà tao cứ ba tuần thì đi ciné một lần.

— Thế còn hai tuần còn lại thì làm gì ?

— Tuần đầu thì nói chuyện về cuốn phim vừa xem ! Còn tuần sau thì bàn định cho cuốn phim tuần tới

NHÂN ÁI

Truyện cổ tích

ĐẠI LƯỜI

● VŨ HỒNG KHÁNH

Phóng tác của DIMITRI SORAKINE

Thuở xưa ở 1 làng nọ có 1 người nông phu lười đến độ người ta phải gọi anh ta là Đại lười. Mặt nước phẳng lặng của hồ nước mà không có sinh vật nào đến phá giấc ngủ triền miên của nó cũng không lười bằng Đại lười. Con cù lì suốt ngày chỉ biết chui vào một hốc cây mà ngủ cũng chưa chắc đã lười bằng Đại lười.

Xưa kia, nhờ thừa hưởng 1 gia tài kếch sù, nên nhà Đại lười rất giàu và có khi sang nhất làng. Nhưng dần dần theo thời gian gia tài biến mất vì Đại lười không chịu làm việc. Và rồi từ 1 bực phú hộ, Đại lười trở thành 1 người nghèo nhất làng.

Mặc dầu nghững lời than vản không ngớt của người vợ, Đại lười vẫn tiếp tục nằm trên giường ngủ và hy vọng một ngày kia giàu sang sẽ trở lại với nó, Rồi mấy lần mai nở mà của cải giàu sang vẫn chưa tới. Đại lười định chờ thêm một thời gian nữa nhưng vì vợ và hàng xóm không ngớt kêu ca nên một hôm Đại lười quyết định không phải đi làm việc mà đi tìm một vị thần hỏi lý do tại sao mình không giàu như xưa kia.

Đại lười xách bị gậy ra đi 3 ngày 3 đêm và tới một khu rừng um tùm. Đại lười gặp 1 con chó sói gầy đến độ mà nó phải buộc miệng thương hại :

— Anh đi đâu vậy ? Chó sói hỏi.

— Tôi đi kiếm một vị thần để hỏi người tại sao tôi lại nghèo.

— Hãy thương tôi và giúp tôi xin anh hỏi với vị thần rằng lâu nay tại sao tôi lại đau bao tử. Ăn được bao nhiêu đều nôn ra cả.

Đại lười đi thêm 3 ngày 3 đêm nữa và thấy 1 cây cam xanh tươi nhưng không có 1 trái cam nào cả.

— Bác ơi ! Bác đi đâu vậy ? Cây cam gọi Đại lười

— Tôi đi kiếm một vị thần để hỏi người tại sao tôi nghèo.

— Xin thương tôi mà gửi lời cầu của tôi cho vị thần. Từ ngày tôi còn là cái bột cho đến nay tôi chưa hề có một trái cam nào cả dù là một trái nhỏ. Cứ đến mỗi mùa mưa, tôi nở hoa nhưng vừa chớm nở mọi hoa lại tàn ngay. Tại sao tôi không có trái ?

— Được tôi sẽ nói lại với vị thần.

Đại lười bước thêm ba ngày ba đêm và đến 1 cái hồ.Một con quái ngư lên bờ sưởi ấm gặp Đại lười nó hỏi.

— Người kia ! mi đi đâu vậy ?

— Tôi đi kiếm một vị thần để hỏi người tại sao tôi lại nghèo.

— Xót cho tôi, con cá khẩn khoản, từ bảy năm nay tôi đau ở cuống họng.Không hiểu có vật gì cứ chích cuống họng tôi tôi phải làm gì để khỏi bị đau ở họng.

— Được tôi sẽ nói lại với vị thần.

Đại lười đi thêm ba ngày ba đêm và tới một cụm cây kỳ lạ. Ở giữa cụm cây có một bông hồng đẹp, rất đẹp khiến Đại lười quên cả trời đất và đứng chết trân ở đó.

Một giọng nói kéo bác nông phu lười về thực tại. Đại lười chóa mắt trước vẻ đẹp của cây hồng nên không thấy một vị thần đang ngồi dưới gốc cây. Vị thần này bận quần áo trắng như tuyết và cả đến vây tóc cũngbạc phơ.

— Ngươi muốn gì ?

— Tôi đi kiếm một vị thần.

— Tôi là vị thần anh đangtìm. Đại lười kể nỗi khổ của mình. —Ngươi còn hỏi gì nữa không?

— Thưa có ạ; và kể lại tất cả những gì đã nghe và thấy trong cuộc hành trình của mình

Sau hồi lâu suy nghĩ vị thần nói :

— Hãy nghe kỹ đây : Một viên ngọc ở trong họng quái ngư khi nào lấy ngọc và thì quái ngư sẽ khỏi. Dưới gốc cây cam có một hũ vàng, nếu đào lấy hũ vàng thì cây cam sẽ có quả. Còn về phần chó sói thì phải ăn một người lười và sẽ khỏi bệnh ngay.

— Còn tôi ? Ông không có chi nói về tôi ư !

— Lời hỏi của người cũng được giải đáp rồi.

Vui mừng, Đại lười trở về tới cái hồ nơi con quái ngư đang nóng lòng chờ đợi ;

— Ê ! Anh kia vị thần có dặn gì không.

— Muốn khỏi anh để người ta lấy ngọc trong họng anh ra.

Đại lười muốn tiếp tục cuộc hànhtrình nhưng con cá gọi giật lại :

— Anh ơi ! Làm ơn lấy viên ngọc ra dùm tôi. Anh sẽ giàu và tôi khỏi bệnh.

— Tôi không muốn nhọc công vô ích (lười mà) ! Hãy đi kiếm 1 người khác !

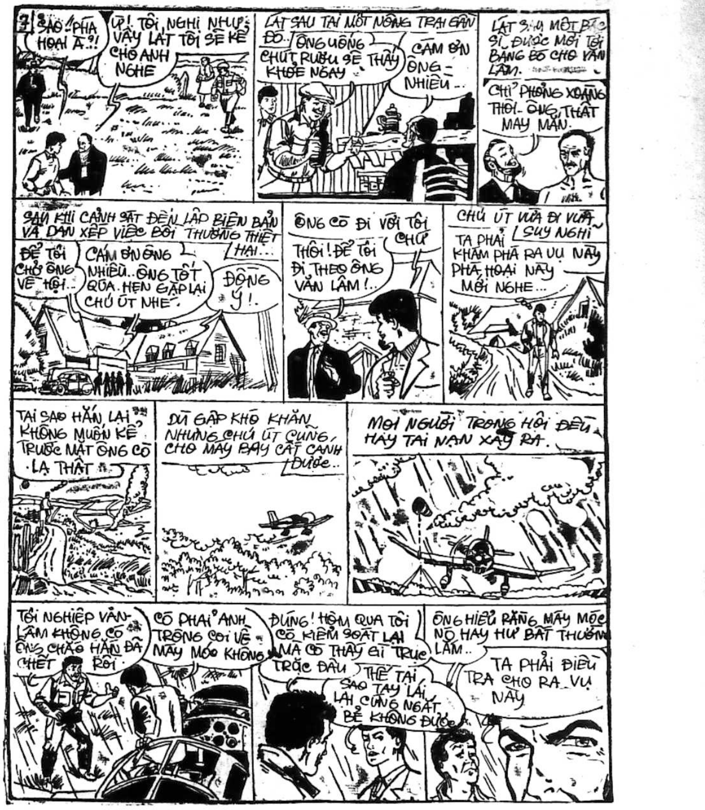
(Còn 1 kỳ)

TÔ MÔ

LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm M.H.P.T)

✠ Tại Tehad Phi Châu có 1 bộ lạc căng môi trên và môi dưới với 2 cái dĩa cây. Mang được dĩa to chừng nào thì được coi là giàu sang và đẹp chừng nấy. Thật là một phong tục quái gở lạ lùng !

KẺ ĐÀO TẦU


3
SAO !! PHÁ HOẠI À ?!
Ừ ! TÔI NGHĨ NHƯ VẬY LÁT TÔI SẼ KỂ CHO ANH NGHE
LÁT SAU TẠI MỘT NÔNG TRẠI GẦN ĐÓ..
ÔNG UỐNG CHÚT RƯỢU SẼ THẤY KHỎE NGAY
CÁM ƠN ÔNG - NHIỀU..
LÁT SAU MỘT BÁC SĨ ĐƯỢC MỜI TỚI BĂNG BÓ CHO VĂN LÂM.
CHỈ PHỎNG XOÀNG THÔI - ÔNG THẬT MAY MẮN.
SAU KHI CẢNH SÁT ĐẾN LẬP BIÊN BẢN VÀ DÀN XẾP VIỆC BỒI THƯỜNG THIỆT HẠI...
ĐỂ TÔI CHỞ ÔNG VỀ HỘI...
CÁM ƠN ÔNG NHIỀU..ÔNG TỐT QUÁ. HẸN GẶP LẠI CHÚ ÚT NHE.
ĐỒNG Ý !.
ÔNG CÓ ĐI VỚI TÔI CHỨ
THÔI ! ĐỂ TÔI ĐI THEO ÔNG VĂN LÂM !..
CHÚ ÚT VỪA ĐI VỪA SUY NGHĨ
TA PHẢI KHÁM PHÁ RA VỤ NÀY PHÁ HOẠI NÀY MỚI NGHE...
TẠI SAO HẮN LẠI KHÔNG MUỐN KỂ TRƯỚC MẶT ÔNG CÒ LẠ THẬT
DÙ GẶP KHÓ KHĂN NHƯNG CHÚ ÚT CŨNG CHO MÁY BAY CẤT CÁNH ĐƯỢC..
MỌI NGƯỜI TRONG HỘI ĐỀU HAY TAI NẠN XẢY RA.
TỘI NGHIỆP VĂN LÂM KHÔNG CÓ ÔNG CHẮC HẮN ĐÃ CHẾT RỒI
CÓ PHẢI ANH TRÔNG COI VỀ MÁY MÓC KHÔNG
ĐÚNG ! HÔM QUA TÔI CÓ KIỂM SOÁT LẠI MÀ CÓ THẤY GÌ TRỤC TRẶC ĐÂU
THẾ TẠI SAO TAY LÁI LẠI CỨNG NGẮT BẺ KHÔNG ĐƯỢC
ÔNG HIỂU RẰNG MÁY MÓC NÓ HAY HƯ BẤT THƯỜNG LẮM..
TA PHẢI ĐIỀU TRA CHO RA VỤ NÀY

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 370 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Sin vi a chờ cho Ku Kắc khuất sau cánh cửa đá phía trong, nàng mới lẻn ngay vào. Nàng kinh hoàng không dám đụng vào bất cứ vật gì trong căn phòng đó cả. Kinh nghiệm vừa rồi của An Be há không phải là một bài học hay cho nàng hay sao ? Nàng chú ý tới bước chân của Ku Kắc. Nàng không dám bước ra ngoài những dấu chân mà nàng cố tình đánh dấu bằng mắt..,Lỡ nếu đặt sai vị trí, cơ quan sẽ giam cầm và hại nàng thì sao ? Rồi nàng thầm phục An Be cao kiến đã bảo nàng vô sau. Nếu nàng đi cùng thì có lẽ cả hai sẽ cùng chung số phận.

Dường như Ku Kắc không ngờ còn một người thứ nhì cũng đang lẻn vô đây để tiêu diệt lão. Lão chỉ biết có An Be mà thôi, và giờ đây các máy móc có vẻ như đã được giải tỏa, không còn nguy hiểm nữa. Sức mấy mà còn thứ nhì...Sin vi a có vẻ được nhiều thuận lợi hơn.

Nàng theo sát gót Ku Kắc. Tên chúa trùm không hề hay biết gì cả.Kinh nghiệm qua những cuộc sống trên cáchành tinh xa lạ đã khiến cho Sin vi a tiến những bước thật êm chân, không hề gây tiếng động dù nhỏ nhặt tới mấy.

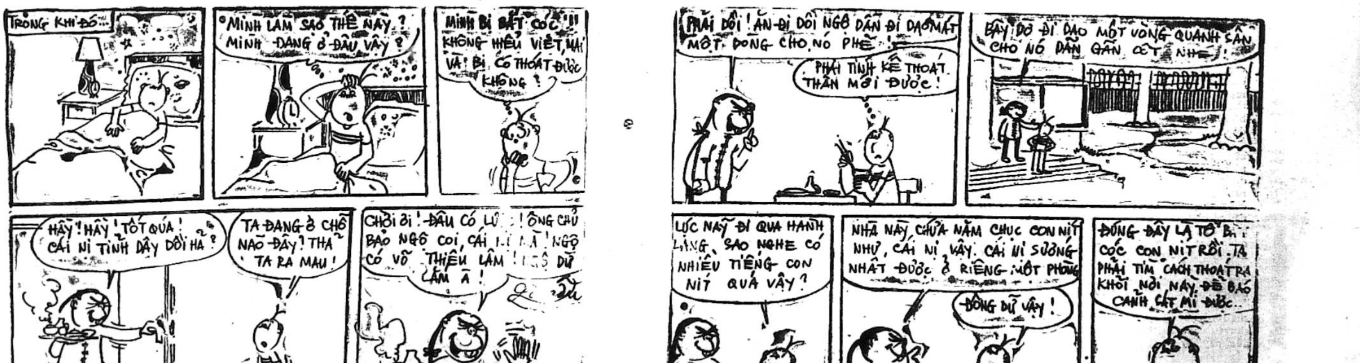
Lão Ku Kắc thì hoàn toàn không bao giờ có thể nghi ngờ thứ nhì.Thật vậy,lão hiu hiu tự đắc. Lão lấy làm khoái trí vì hành động của mình vừa rồi. Không hiểu lão định làm gì, nhưng cứ như cung cách này thì lão đến giam An Be vào một chỗ để rồi sẽ tính sau. Ku Kắc là con người nham hiểm không thể lường, tất nhiên lão không dại dột gì mà giết An Be, Lão đã nói là lão sẽ dùng chàng ta như một thứ siêu rô bô hầu đạt được những mục đích ghê gớm của lão,

Sin vi a từng trải qua những nỗi khổ sở trên Mộc tinh và rồi thì biết bao nhiêu những biến chuyển mới dồn dập xảy ra liên tiếp trong vài ngày, vài giờ nay, nàng bỗng trưởng thành và khôn ngoan hơn trước rất nhiều, Nàng thận trọng từng ly từng tý' Giờ đây chỉ còn có mình nàng. Tất cả mọi người đều chờ có nàng giải cứu mà thôi, Nếu nàng cũng bị tóm luôn, thì ôi thôi. họ còn gì nữa ! Họ sẽ là những người máy bảo sao nghe vậy. Họ không còn là con người nữa. Thật nhục nhã và khốn khổ cho họ, và hơn thế nữa địa cầu cùng toàn thể vũ trụ sẽ bị Ku Kắc đặt ách thống trị. Tham vọng của Ku Kắc thật là lớn lao không thể tưởng tượng được. Đè bẹp dânTử vương tinh chưa thoả mãn,lão còn định đô hộ vũ trụ nữa ..Con người ta sống chẳng được bao lâu, dù có tiền có bạc tới mấy thì cũng chỉ ăn ngày ba bữa, uống rượu ngon, ngủ giường nệm êm...Thế mà người ta cứ tranh đua cứ đòi hỏi...Rút cục chết đi cũng khôngai mang theo được gì cả. Mà, có khi chỉ vì quá giàu có mà đời sống gia đình chẳng ra làm sao cả. Thật thế, các bản thống kê đều cho hay là những tên du đãng, những tên lưu manh hầu hết đều xuất thân con nhà giàu. Vì giàu có nên ăn chơi đàng điếm, không chịu học hành...Có tiền ăn chơi mãi cũng hết, hết tiền thì phải xoay tiền. Nếu xoay bố mẹ không được thì rủ nhau đi cướp của kẻ khác..Bố mẹ giàu có chưa chắc đã giúp gì cho con mà đôi khi còn mang lại sự ươn hèn và hỗn xược cho con cái.

Sin vi a âm thầm theo dõi Ku Kắc. Tên khốn không hay biết tý gì cả. Nàng cũng không dám ra tay ngay, mặc dầu Ku Kắc đi trước nàng chỉ lối 10 thước tây mà thôi. Nàng có thể dư sức chạy tới và không để cho Ku Kắc kịp dở trò chống cự lại...Nhưng nàng không dám làm, vì nàng e ngại Ku Kắc có thứ khí giới bí mật đeo trên trán như số 77 đã báo động. Thứ khí giới đó khi chiếu về phía ai, thì người đó bỗng bị phân hoá thành tro bụi tức thời. Nhưng sự thực Sin vi a đã lầm lẫn, chứ nếu nàng tới bên cạnh Ku Kắc ra tay thì lão cũng không làm gì được nàng...Đó là một điều hớ của Sin vi a, nhưng đó cũng là điều may mắn cho lão Ku Kắc được sống thêm một thời gian nữa, khiến cho câu chuyện này kéo dài thêm...

(Còn tiếp)

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


TRONG KHI ĐÓ...
MÌNH LÀM SAO THẾ NÀY ? MÌNH ĐANG Ở ĐÂU VẬY ?
MÌNH BỊ BẮT CÓC !! KHÔNG HIỂU VIỆT, MAI VÀ BI CÓ THOÁT ĐƯỢC KHÔNG ?
PHẢI ĐÓI ! ĂN ĐI ĐÓI NGỘ DẪN ĐI DẠO MÁT MỘT ĐÔNG CHO NÓ PHÊ !
PHẢI TÍNH KẾ THOÁT THÂN MỚI ĐƯỢC !
BÂY ĐỜ ĐI DẠO MỘT VÒNG QUANH SÂN CHO NÓ DÃN GÂN CỐT NHE !
HẦY ! HẦY ! TỐT QUÁ ! CÁI NI TỈNH DẬY ĐÓI HẢ ?
TA ĐANG Ở CHỖ NÀO ĐÂY ? THẢ TA RA MAU !
CHỜI ƠI ! ĐÂU CÓ LỰ ! ÔNG CHỦ BẢO NGỘ COI, CÁI NI MÀ NGỘ CÓ VỖ THIỆU LẮM ! NGỘ DỮ LẮM À !
LÚC NÃY ĐI QUA HÀNH LANG SAO NGHE CÓ NHIỀU TIẾNG CON NÍT QUÁ VẬY ?
NHÀ NÀY CHỨA NĂM CHỤC CON NÍT NHƯ CÁI NI VẬY. CÁI NI SƯỚNG NHẤT ĐƯỢC Ở RIÊNG MỘT PHÒNG
ĐỪNG DỮ VẬY !
ĐÚNG ĐÂY LÀ TỔ BẮT CÓC CON NÍT RỒI. TA PHẢI TÌM CÁCH THOÁT RA KHỎI NƠI NÀY ĐỂ BÁO CẢNH SÁT MỚI ĐƯỢC..

CHUYỆN PHIẾM

CHỈ LÀ CHUYỆN HUẾ

THANH-QUANG

Từ nhiều năm nay, tưởng như đất Huế bị động nên dân chúng ít bao giờ được ăn yên ở yên. Không nhà chùa tranh đấu thì sinh viên học sinh xuống đường, không sinh viên học sinh xuống đường thì Việt cộng tấn công pháo kích vào thành phố, không Việt cộng tấn công pháo kích vào thành phố thì các đảng phái quốc gia chọi nhau như điên... Và có khi cả nhà chùa, cả sinh viên học sinh, cả Việt cộng lẫn các đảng phái quốc gia cùng đứng lên chọi chính phủ chọi lộn với nhau cùng một lúc, khiến ông chính quyền địa phương tá hỏa tam tinh, không biết phải xoay trở, dàn xếp như thế nào cho yên và cho phải lẽ.

Chẳng hạn như vừa rồi đây, không biết ông chính quyền quận Vinh Lộc đã tổ chức cuộc bầu cử hội đồng xã Vinh Hưng như thế nào mà liền sau ngày bầu cử, các đảng phái trong khối cầm quyền lại phát đơn đi kiện ông chính quyền tùm lum tùm la. Ông Nhân xã, ông Quốc dân đảng, ông Liên minh Tự do Dân chủ và nhiều ông khác nữa rải truyền đơn, căng biểu ngữ, cho xe gắn loa phóng thanh đi khắp các phủ các huyện, tố cáo chính quyền địa phương tổ chức bầu cử gian lận, tố cáo chính quyền Vinh lộc bắt người vô cớ, giam người trái phép.v.v Nói cho thực ra thì các ông chẳng tố gì chính quyền, mà chính là tố anh Đại việt, nhưng chẳng lẽ lại nói trắng ra là tố anh bạn đồng chí của mình trong khối cầm quyền nên cứ tố chính quyền rồi nó ra sao thì ra.

Sự việc chưa được dàn xếp êm thắm vì tòa án thụ lý nhưng còn phải điều tra bổ túc thì nhà chùa, theo lệnh bề trên, đã tổ chức tuyệt thực 48 giờ tại chùa Từ Đàm, đồng thời sinh viên Phật tử cũng tổ chức hội thảo về tình hình đất nước cũng tại chùa này. Sáng ngày 31 tháng 05, chừng trăm rưỡi hoặc vài trăm thượng tọa, đại đức, tăng ni tập trung khai kinh, cúng dường chư Phật rồi luân Phiên tụng niệm cầu nguyện cho đất nước hòa bình. Cùng lúc, năm bảy chục anh chị em sinh viên Phật tử hội họP bàn chuyện đất nước, tương lai. Ấy thế mà có tờ báo trong Saigòn trương lên một hàng tít lớn : 2.000 tăng ni tuyệt thực tại chùa Từ Đàm và 1.000 sinh viên Phật tử hội thảo sôi nổi... từ 200 lên 2.000, từ 5, 7 chục lên 1.000. kể nhà báo Việt Nam đã giầu óc tưởng tượng và sáng tạo !

Và chuyện nhà chùa vừa chấm dứt thì tối lại, mới mười một giờ đêm, Việt cộng thảy vào vùng sông Đào và bên kia Thế lại-thượng 5 phát tên lửa 122 ly, khiến dân chúng vừa chết vừa bị thương đến mấy chục mạng. Lần trước, cộng sản đã chọi vào anh em thương bệnh binh đang nằm điều trị tại quân y viện Nguyễn tri Phương. Hôm nay chúng lại chọi vào thường dân và cũng gây một số thương vong tương tự để gọi là thực hiện công bằng xã hội tại miền nam Việt Nam.

Đảng phái thì lo nắm hội đồng để chuẩn bị đấu tranh chính trị (?). nhà chùa thì lo cầu nguyện và đòi hỏi hòa bình, sinh viên học sinh thì lo đả đảo, chống đối lân bang ngoại bang, còn công chức thì không có cái gì để nắm nên lo nắm cái lưng quần cho khỏi tuột vì đói, không có cái gì để đả đảo nên đâm ra tự đả đảo mình vì đã lựa phải một một cái nghề hơi ngông, và không có đối tượng để đàn áp nên quay ra đàn áp vợ con mình không được kêu réo về đồng lương mạt rệt, phải biết hy sinh nhẫn nhục vì 5 phút cuối cùng của cuộc chiến tranh đã điểm.

Người mình, hay nói cho đúng là chính quyền mình, thường hay cứ để nước tới trôn mới nhảy. Chẳng hạn như bệnh tham nhũng, ngay khi mới xảy ra vài vụ, không chịu có những biện pháp cứng rắn và mạnh mẽ để chặn đứng ngay đi, để đến khi nó biến thành một trận dịch rồi mới nói đến chuyện ngăn ngừa, chữa trị ; lúc đó thì nó đã vô phương cứu chữa rồi. Hoặc giả biết rằng thế nào rồi cộng sản cũng châm ngòi chiến tranh trở lại ở Việt Nam, khởi đầu bằng một thế chiến du kích chính quyền mạnh dạn võ trang cho nhân dân ngay từ lúc đầu, cứ sợ trao súng cho dân chúng rồi dân chúng làm loạn. Đến khi cộng sản Bắc việt ào ạt đổ lính đổ súng vào miền Nam, lúc bấy giờ mới hốt hoảng kêu cứu đồng minh Hoa Kỳ để cho quân thù có lý do tuyên truyền xuyên tạc. Và cho đến khi xảy ra biến cố Mậu Thân mới nghĩ đến chuyện võ trang nhân dân, tổ chức nhân dân thành đội ngũ tự vệ chiến đấu. Cũng như bây giờ đây, khi thấy sinh viên đòi hỏi những điều phải chăng, tưởng đâu là chuyện nhỏ, cứ phe lờ đi rồi sẽ yên; không ngờ chuyện bé xé ra to, đợi đến khi tuổi trẻ lên đường xuống phố năm phen bảy lượt rồi mới giải quyết. Phải chi giải quyết ngay từ lúc đầu có phải là êm đẹp hơn không ? Rồi đến chuyện đời sống anh em thương phế binh kia cũng vậy. Tục ngữ ta có câu : «tức nước vỡ bờ» . Anh em họ hy sinh nhẫn nhục chịu đựng lâu ngày nhưng không thấy có gì, tức khí họ phải làm loạn làm ẩu là vì thế.

Nay đến chuyện đời sống hằng ngày của anh em quân nhân công chức là những thành phần nòng cốt của chế độ, thử hỏi có ông lớn nào có cam đảm nhìn thẳng vào thực tế, đặt thành vấn đề và giải quyết thỏa đáng hay chưa ?

Ấy vậy mà lúc nào cũng nghe nói chính quyền luôn luôn lo nghĩ đến đời sống của anh em quân nhân công chức. Thiết lập phân suất quân bình là để có tiền lo cho đời sống anh em công nhân công chức. Tăng thuế kiệm ước là để có đủ phương tiện nâng cao đời sống anh em công chức. Cái gì và ai cũng nhân danh đời sống anh em quân nhân công chức, nhưng thực tế thì đời sống anh em quân nhân công chức mỗi lúc một thêm bi đát và thảm thương. Hay là người ta chờ đợi một sự cạo trọc, những vụ tuyệt thực, những cảnh tự thiêu, những lần lên đường xuống đường rồi mới lo ? Cầu xin anh em quân nhân công chức đừng nên bao giờ làm như thế. Và cũng cầu xin cho những ai có thẩm quyền giải quyết cũng đừng nên bao giờ để những sự việc như thế lỡ dại xảy ra.

Chính phủ lúc nào cũng chủ trương lành mạnh và hữu hiệu hóa guồng máy chính quyền. Chính phủ cho phép tuyển thêm cán bộ thông tin xã ấp để đủ nhân lực hướng dẫn quần chúng đấu tranh chính trị hậu chiến, chính phủ ra sức đào tạo cán bộ kỷ thuật để người làm cố vấn cho các vị xã trưởng trong các vấn đề chuyên môn,... nhưng cán bộ thông tin xã được hoãn dịch để không bao giờ có mặt ở xã ấp vì thuộc thành phần con ông cháu cha, dựa thần ỷ thế hay đã đút lót đâu đó xơ múi ít nhiều, còn cán bộ kỹ thuật thì dày cách cho ông xã trưởng bóc lột nhân dân, đục khoét của công, tổ chức bầu cử gian lận để có lợi cho phe đãng mình... Tất cả một phần chỉ vì đói, vì đói nên người ta bề thông cảm bề tha thứ đồng nghiệp có những hành động bê bối bậy bạ mà không đi tố cáo. vì đói cho nên người ta phải bắt bố bắt cảnh để có thể bòn rút và chia nhau kiếm ăn. vì đói cho nên nhân viên các công sở có đi trễ về sớm cũng không ai nói gì, vì đói cho nên có một số nhân viên công lực làm ngơ trước những sòng bạc, ổ điếm, những vụ buôn gian bán lận những đồ thuốc cấm tiếp tế ra bưng ra khu cho quân thù, vì đói cho nên giáo chức trường công mới bỏ bê học sinh trường công để đi bạy thêm các trường tư kiếm ăn. vì đói cho nên một số công chức đâm ra hy vọng cầu tài ở các sòng bài chiếu Bạc, rồi sa cơ lỡ thì đâm bán vợ đợ con..g

Lạc đề! chuyện Huế mà lúc đầu còn có chút mùi vị của Huế, nhưng sau nói toàn đâu đâu nhưng nếu đó là chuyện đâu đâu thì nó cũng rất đúng với chuyện Huế hôm nay vậy /-

---

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

Nữ phái càng ngày càng muốn ĐỘC LẬP VỀ TIỀN BẠC

NGUYỄN THỊ LINH

— NGƯỜI ĐÀN BÀ ĐÃ ĐÓNG MỘT VAI TRÒ VÔ CÙNG QUAN TRỌNG TRONG NỀN KINH TẾ MÀ HỌ ĐÂU CÓ BIẾT ? — CÀNG NGÀY NGƯỜI ĐÀN BÀ CÀNG KHÔNG MUỐN LỆ THUỘC ĐAN ÔNG VỀ TIỀN BẠC.

(Tiếp theo)

Càng ngày người đàn bà càng muốn ít bị lệ thuộc vào người đàn ông về vấn đề tiền bạc. Qua những sự thăm dò của chúng tôi trong các giới phụ nữ thì đa số đều mong muốn có những số tiền hoàn toàn riêng cho mình. Nói một cách khác, là dù cho tiền đó của chồng trao cho hay của họ kiếm được thì họ vẫn muốn được toàn quyền xử dụng mà không ai có quyền kiểm soát hoặc dòm ngó. Họ cho biết rằng «như vậy mới được bảo đảm» Cũng có người vì tự ái. Lại cũng có người cho là để có thể mua bán tùy theo ý thích của mình.

Tính theo dư luận của những người đàn bà có đi làm ra tiền thì có 67 phần trăm muốn được tự do xử dụng tiền bạc mà mình nắm giữ (của chồng trao cho hay của mình cũng vậy).

Trong số những người không đi làm việc mà chỉ sống hoàn toàn Vào hoa lợi của người chồng, số bách phân hơi thấp hơn : 54 phần trăm.

Những người này cho rằng «nghề làm nội trợ» để lo lắng tất cả mọi công việc trong gia đình cho chồng cho con cũng vất vả không thua gì các nghề khác ngoài xã hội và cũng đã đáng được trả lương xứng đáng rồi Đằng này họ rắn tiền mà vẫn phải chi tiêu cho cả người cai tiền thì cũng đâu có gì là quá đáng ? Họ chỉ muốn được độc lập về tài chánh thôi.

Tuy nhiên, qua ý kiến của 1 số đông những người đàn bà khác nữa thì vấn đề quan trọng không phải là ở chỗ thiếu độc lập đối với chồng về vấn đề tài chánh, mà là ở chỗ «tài chánh yếu kém» Đó là trường hợp của đa số các gia đình sống với lương cố định.

Ở trong những gia đình «yếu kém về tài chánh» nói trên các bà nội trợ tương đối được độc lập về tiền bạc hơn. Người chồng thường trao gần trọn vẹn số lương cho vợ rồi mặc cho người vợ lo liệu lấy việc chi tiêu. Trong hoàn cảnh này xem ra các bà không được độc lập cho lắm

Đó là đa số các trường hợp của những gia đình Việt Nam trung bình hiện nay Nhưng cũng lại có 1 số ít có được các nguồn lợi khá lớn lao, và số này đang không ngớt tăng gia.

Chính ở trong những các gia đình có của ăn của để cái ý hướng độc lập về tài chánh mới nảy nở rõ rệt, Nó lại càng trở nên rõ rệt hơn, nếu đồng lương thứ 2 đi vào trong gia đình, đồng lương do người vợ kiếm được đem về.

Song lẽ, đồng lương thứ hai đó vẫn không đủ để đảm bảo 1 cách thực tế sự độc lập tài chánh của người vợ. Nghĩa là nó chỉ có tính chất thêm cặp và nguồn lợi chính không đầy đủ của gia đình mà thôi. Qua những cuộc hỏi mà chúng tôi đặt ra thì có 64 phần trăm các bà dùng tiền kiếm thêm được để chi dùng cho gia đình. Có 21 phần trăm các bà bỏ vào qũy tiết kiệm bỏ ống mua vàng thủ thê v.v., và 15 phần trăm thì để hoàn toàn tiêu cho riêng mình (và chút đỉnh cho con cái).

Người đàn bà càng ngày càng tỏ ra không chịu đựng nổi được sự lệ thuộc về tiền bạc trước người đàn ông. Số tiền mà họ kiếm thêm được tron khi đi làm tuy chỉ có tính chất phụ thuộc nhưng hiện tượng đó đã nói lên cái sự không chịu lệ thuộc của họ đối với chồng về mặt này. Có nhiều người đã trả lời như sau: «Tôi muốn đi làm là tại vì tôi không muốn mỗi cái mỗi ngửa tay ra xin tiền chồng. Nó nhục làm sao ấy ! ». Cứ trong số 5 người thì lại có 2 người tỏ vẻ khó chịu khi phải ngửa tay ra xin tiền của chồng.

Những người đàn bà không đi làm thì lại cố kiếm ra những công thức để cho họ có cảm giác rằng họ được độc lập. Họ muốn rằng đồng tiền mà người chồng trao cho phải được đưa vào tay họ trong những điều kiện thật vinh dự. Trong cuộc thăm dò của chúng tôi, các bà nội trợ đã có dịp tỏ bầy rất nhiều ước vọng Họ muốn rằng

1— Tiền bạc phải đưa đúng ngày tháng chứ không phải chờ hỏi rồi mới đưa,

(Còn tiếp)

SỐNG đời sống MỚI

Luyện trí thông minh

— Có những người, giỗ bố giỗ mẹ không nhớ, lại nhớ ngày tháng, năm sanh, số cân, chiều cao, vòng ngực, vòng mông của các minh tinh màn bạc. — Có 6 phương thuốc làm nẩy nở trí thông minh của con người.

(Tiếp theo)

PHƯƠNG THỨC THỨ NHẤT

Kích thích các cảm giác

Bạn hãy nhớ lại khi còn bé bạn cảm thấy gì khi nghe hãy tiếng mưa rơi tý tách trên mái nhà trong đêm khuya ? Bạn cảm thấy tâm trạng mình ra sao khi ngửi thấy mùi «phá xa nóng ròn» của chú Tàu ngồi co ro ở bờ hồ Hoàn Kiếm trong những chiều giá lạnh ?

Bạn hãy tận hưởng tất cả những cảm nghĩ thích thú đó Hãy nhìn ánh nắng đang nhởn nhơ đùa trên cánh bướm, hãy nhìn một cánh chim lẽ loi trên cành. đầu cúi xuống như đang soi bóng dưới làn nước trong veo. Hãy nhắm mắt, cố nhận ra những tiếng động quanh mình Hãy thử tưởng tượng cảm giác của mình ra sao nếu bạn bị điếc và mù. rồi bỗng dưng nhờ một phép huyền diệu bạn lại trông và nghe thấy được.

Như vậy các giác quan giúp, bạn thâu thái những sự hiểu biết và kích thích trí tưởng tượng. Nếu không bắt chúng hoạt động trí óc bạn sẽ không biết gì hơn ngoài những công việc, buồn tẻ hằng ngày.

PHƯƠNG THỨC THỨ HAI

Luyện thi trí nhớ

Nhà biên triết Thomas de Quercey có nói : «Ta càng bắt trí nhớ làm việc bao nhiêu, nó càng nảy nở bấy nhiêu, Ta càng tin cậy ở nó, nó càng trung thành với ta,

Nói ngược lại, nếu ta không dùng nó nó sẽ bị cùng đi ! Mỗi lần chúng ta gọi điện thoại cho ai mà không cần phải kiếm lại số trong cuốn điện thoại niên giám hoặc mỗi lần đi mua hàng không cần ngó tới bảng danh sách, là đã bắt trí nhớ làm việc, mà nhờ đấy nó sẽ nảy nở nhiều về sau.

James Farley, một cộng sự viên đắc lực của Franklin Roosevelt khi ông này ra tranh cử chức Tổng thống Mỹ, Farley luyện tập trí nhớ rất giỏi, đến nỗi ông có thể nhớ vanh vách tên 10.000 người tỉnh cỡ gặp gỡ trong khi vận động tranh cử cho Roosevelt. Thomas Wats làm chiêu đãi viên trên xe hỏa có thể nhận diện được hàng trăm hành khách.

Làm cách nào Walsh và Farley có thể thực hiện được một trí nhớ khác thường như thế ?

Walsh nói ; «Khi tôi nói truyện với họ tôi cố tìm cách khám phá ra họ thích những điều gì».

Walsh đã biến đổi những hành khách đã gặp trên xe lửa thành những nhân vật và mỗi người đều có 1 đặc điểm riêng biệt, không lẫn được.

Vậy khi bạn quen với ai, bạn hãy tự hỏ xem hắn có điểm gì khác với người khác không. Bạn hãy nhắc lại tên hắn khi người ta giới thiệu với bạn, rồi đến khi cáo từ bạn cũng nên nhắc lại tên đó một lần nữa. Trong những lúc nhàn rỗi, bạn có thể lấy bút phát lại một vài nét đặc biệt của hắn. Và nếu bạn làm như vậy, xin đoan chắc với bạn khó lòng có thể quên mặt quên tên của hắn lắm đấy !

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

---

hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 41 ⊕ TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Mình có thể tiếp tục nói chuyện hằng giờ về cái khổ do chiến tranh gây ra, nhưng điều đó chỉ tổ làm cho mình nản lòng thêm. Bây giờ bọn mình chỉ còn có nước chịu đựng và chờ đợi cho đến khi nào hết khổ mà thôi. Người Do Thái cũng như người Thiên Chúa Giáo chờ đợi cả thế giới chờ đợi, và nhiều người chờ đợi cái chết.

Chào bố.

ANNE

Thứ Bảy 30 tháng Giêng năm 1942

Kitty thân mến

Mình buồn quá ! Mình muốn gào lên vì không thể nào cho người ta thấy được. Mình muốn hét lên, dậm chân, muốn khóc, muốn lay Mẹ, lay thật mạnh, mình cũng chẳng biết như thế nào nữa... Làm sao mà mỗi ngày có thể chịu đựng nổi được những tiếng xỉ mạ mới, những tia nhìn ngạo nghễ, những lời kết tội, giống như những mũi tên từ chiếc cung căng thẳng phóng tới xuyên qua người mình và khó có thể rút ra được ?

Mình muốn la lên với chị Margot với, với bác Van Daan, ông Dussel và cả với Bố nữa, rằng : « Xin hãy để cho tôi yên ! Xin để cho tôi ngủ một đêm không có lệ [illegible] ướt gối, không có bị xóa trộm trong đầu óc và đừng có bị những tia nhìn của người khác đốt cháy. Xin để cho tôi ra đi ! Xin để cho tôi ra đi ! Xin để cho tôi từ giã các người, nhất là cái thế giới này ! ».

Nhưng mình đã bất lực, mình không thể nào cho họ thấy sự tuyệt vọng của mình được. Mình không thể nào phơi ra trước mắt họ những vết thương do chính họ gây ra cho mình. Mình cũng không cảm nổi được lòng thương hại cũng như lối chế nhạo có hảo ý của họ. Chính vì vậy mà mình lại càng muốn la lên nhiều hơn. Mình không thể nào nói mà không bị người ta coi là khác thường. Mình không thể nào im lặng mà không thấy bị coi là kỳ cục. Khi trả lời, mình bị coi là hỗn xược. Khi có một sáng kiến, mình bị coi là xảo quyệt. Khi mệt mỏi mình bị coi là lười biếng. Khi ăn thêm một miếng, mình bị coi là ích kỷ, ngu xuẩn, hèn hạ, tính toán vv.vv... Suốt cả ngày mình chỉ nghe thấy toàn những thứ ấy thôi. Mình là một đứa bé con bất trị. Mình cười quá cỡ, cho là mình cóc cần gì cả. Mình thú thật rằng làm như vậy lại hơn. Mình muốn Thượng Đế chứng giám cho và muốn xin người cho mình một thế giới khác, một thế giới không làm cho kẻ khác nổi giận.

Nhưng không được ! Mình không thể nào làm lại mình được. Và mình cũng không ác độc như người ta tưởng. Mình cảm thấy là mình cũng được lắm ! Mình đã cố gắng hết sức để làm vừa lòng mọi người xung quanh. Những cố gắng của mình sẽ làm cho họ phải mơ ước. Mình cam đoan với bố như vậy, Khi mình ở bên nhà láng diềng, bất cứ một chút gì mình cũng cười để tỏ cho họ thấy rằng mình không khổ.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 20 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

— Bà cả chạy lên trời, đồng chí Tưởng cũng lên theo được.

Nàng đỏ mặt im lặng.

Sau khi Khách, bỏ đi, nàng băn khoăn không biết có nên nghe lời Khách không ? Nếu chạy nữa thì chạy đâu bây giờ ? Nửa thì nàng tiếc cửa hàng đang hồi phát đạt, nửa thì nàng ngại đưa gia đình lếch thếch tản cư một lần nữa. Mà nếu không chạy thì biết bao nhiêu nguy hiểm đang rình rập nàng. Nàng cũng thừa biết rằng bọn lính Pháp và tay sai của chúng không nể nang bất cứ một việc gì. Nàng có thể là một miếng mồi ngon cho chúng. Này của cải, nhan sắc của nàng, đều là những thứ chúng ham muốn Ngoài ra, nếu cứ ở lì đây, nàng sẽ không có dịp được gặp lại Tưởng. Dù sao nàng cũng phải công nhận Tưởng chiếm được rất nhiều cảm tình của nàng. Vào những đêm đông lạnh lẽo, nàng đã mơ tưởng tới anh và khao khát được anh ôm ấp cho dịu bớt nỗi cô đơn đang dằn vặt tâm hồn nàng. Đôi khi nàng còn có mơ ước táo bạo hơn, nhưng nàng vội dập tắt ngay ngọn lửa dục vọn nhen nhúm bắt đầu cháy to lên Nàng ôm ghì lấy đứa con nhỏ vào lòng, tự trách thầm :

— Mình đốn quá không thể như thế được !

Nàng phải cố xua đuổi hình bóng Tưởng ra khỏi dòng tưởng tượng của mình để tìm lấy giấc ngủ yên ổn: Nhưng nàng cũng phải thao thức đến quá nửa đêm mới chợp mắt đi được. Nàng tự biết mình như vậy là không tốt với người chồng quá cố, nhưng cũng không sao ngăn nổi hình bóng Tưởng xâm nhập tâm hồn mình. Nếu tình trạng này kéo dài thêm một vài tháng nữa chắc nàng sẽ phải chịu thua anh và đành phải bước thêm bước nữa. Dù sao thì nàng cũng còn trẻ lắm, mới trên dưới ba mươi mà thôi. Tuy nhiên nàng vẫn chưa hứa với lòng là nàng quyết không lấy chồng nữa, để hết tâm trí vào việc nuôi nấng và dạy dỗ ba đứa con, hầu đền đáp phần nào sự hy sinh của Mạc cho sự sinh tồn của gia đình. Nàng thường tự nhủ :

— Cái gì rồi cũng qua đi, kể cả tình yêu nhục thể.. Hãy vì chồng vì con mà nghĩ tới tương lai của gia đình. Mình mà hư đốn, gia đình này sẽ tan nát...

Tối hôm đó, nàng đóng cửa hàng sớm hơn thường lệ để về với các con. Bà Hàn Thước lấy làm ngạc nhiên lắm, hỏi :

— Mợ phán sao hôm nay về sớm thế ? Hết hàng rồi cơ à ?

Nàng đáp :

— Thưa bà, có người vừa báo cho con biết là nên tìm cơ khỏi vùng này ngay vì có tin quân Pháp sẽ đánh tới đây trong vài ngày nữa.

Bà Hàn giật mình :

— Quân Pháp sẽ tới đây ? Vậy thì ngay ngày mai mình phải chạy đi thôi. Mợ tính sao ?

Nàng lo lắng thở dài ;

— Con cũng chưa biết tính sao. Nếu chạy, bây giờ mình chỉ còn có một đường là chạy thẳng vào Thanh Hóa thôi.

— Thì mình vào Thanh.

— Nhưng... con còn tiếc cửa hàng.

Bà Hàn tặc lưỡi :

— Kể tiếc thì cũng tiếc thật, nhưng cái thế không tiếc nổi thì cũng đành chịu.

Ngẫm nghĩ mấy giây, nàng chép miệng :

— Có chạy cũng một vài hôm nữa con mới thu xếp xong. Con phải tìm người để nhường lại cửa hàng. được đồng nào hay đồng đó.

— Biết tình hình này có ai chịu mua lại không ?

— Nếu không có ai, con cũng cố bán tống táng ít đồ đạc những cái mình không đem theo được như [illegible] nồi niêu . .

— Nhưng mợ đừng có chậm trễ quá rồi hối không kịp đâu. Chạy giặc cũng như chạy lửa ấy, không thể chần chờ lâu được đâu.

— Con sẽ cố gắng thu xếp công việc càng sớm càng tốt.

— Ừ, mợ phải cẩn thận đó.

Đêm hôm đó, nàng thao thức nghĩ ngợi vẩn vơ, hết chuyện này đến chuyện khác từ chuyện phải tản cư lần nữa đến chuyện tình của Tưởng. Rút cục, cho đến gần sáng nàng vẫn không giải quyết ổn thỏa việc nào. Khi gà bắt đầu xao xác gáy ngoài thôn nàng mới chợp mắt đi một chốc.

Đến sáng, lúc tạt qua chợ, thấy thiên hạ vẫn họp đông. Sáng lại thấy yên ấm như thường. Không những thế mà nàng còn lấy làm buồn cười cho mình đã quá lo nghĩ không đâu. Việc buôn bán trong chợ vẫn tấp nập ồn ào. Dường như không một ai nghĩ rằng chiến trận có thể lan tới đây trong nay mai, dù thỉnh thoảng người ta vẫn nghe thấy những tiếng súng lớn vẳng từ xa lại. Trong thời chiến. người ta đã quá quen với tiếng súng.

Tuy nhiên, khi ra khỏi chợ để trở về quán cơm của mình, nàng vẫn quyết định tạm thời đóng cửa hàng để nghe ngóng vài ba ngày. Sở dĩ nàng quyết định như vậy vì nghĩ rằng Tưởng chắc không dọa nàng để chơi cho vui. Ở địa vị anh, một cán bộ cao cấp của liên khu, không thể không biết rõ tình hình chiến trận. Anh đã sai người báo tin cho nàng biết thì có lẽ tình hình cũng đã thực sự nghiêm trọng. Nhưng bỏ nơi này mà đi trong khi cửa hàng đang phát đạt, thì nàng lấy làm tiếc vô cùng. Nàng cần nghe ngóng ít lâu xem sao đã.

Sau khi báo cho bọn người làm biết quyết định nghỉ hàng, nàng về nhà chơi với các con. Lâu lắm, Kể từ ngày ra buôn bán, nàng mới lại có dịp ránh ngó ngàng tới lũ trẻ con. Trong thời gian gần đây, nàng giao phó hết cho con Nhài, từ việc ăn uống đến việc may vá của Mấy con. Nàng không khỏi cảm động về sự tận tâm của người đầy tớ trung thành. Con nào lúc nào cũng sạch sẽ, tươm tất. Nàng đã dành ra một số tiền khá lớn để trả công cho con Nhài. Nhưng từ ngày nó trở ra, nhất là từ ngày nàng làm ăn phát đạt, nó không hề đả động tới công lênh. Nếu nàng có nhắc, tới thì nó lại tìm cách nói lảng sang chuyện khác. Nàng phục và quý nó vô cùng. Thời buổi loạn ly này mà có được người giúp việc tận tâm như nó thật là hiếm hoi. Thôi thì đó cũng là một điều an ủi lớn cho nàng trong cơn sóng gió nguy hiểm này.

Suốt ngày hôm đó, nàng không ra khỏi nhà, chỉ vui đùa với các con cho qua ngày giờ. Nhờ vậy, nàng thấy tâm hồn mình đã trở lại bình tĩnh, Đến tối, nàng đi ngủ rất sớm, gần như ngay sau bữa cơm. Vợ nàng đã ngủ một mạch cho đến sáng.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 66 —

— Hàng rào này không kiên cố, chỉ là hai sợi giây giăng gang. Có ấy trụ thấp, đạp mạnh là ngã rạp. Bên kia rào, đã bằng phẳng, không có mương. Nhưng còn mấy trái lựu đạn và địa lôi ? Tụi lính đồn đãi như thế, mình chưa thấy gì nó gài. Đây là chuyện cầu may, rủi đạp nhằm thì chết, đó là số mạng. Nói trước, cô Bích Liên thêm sợ.

Ông phó tổng ho vài tiếng, nói vu vơ ngoài nấy, thằng Tính nghe rất nhỏ, vì cửa đóng :

— Có tụi bây đó không ?

Thằng Tính khoát tay như ra dấu cho Bích Liên nín tiếng để nó trả lời một mình :

— Dạ, cái gì !

— Ngủ đi. Khuya rồi.

Thằng Tính thấy rằng đã đến lúc tẩu thoát. Nó nắm tay cô Bích Liên, chỉ ra ngoài cửa sổ :

— Đi phía đó. Tôi ra trước đạp cái hàng rào. Cô theo sau. Cứ chạy thẳng phía trước mặt.

Bích Liên hơi run sợ, kéo tay thằng Tính vào góc nhà để nói cho [illegible] kỹ ! ông và rõ rệt hơn

— Rồi gặp ai ? Rủi đi lạc thì sao ?

— Ngoài mé sông, không có Tây. Tất cả mọi người đều đáng tin được. Cứ nói rằng cô quen với anh Tùng. Hơi đâu mà lo. Ra đó, tôi chờ cô. Hay là cô đi trước, tôi theo sau.

Bích Liên hỏi :

— Cửa sổ nào đi ?

Thằng Tính bèn đưa ra một quyết định táo bạo :

— Bây giờ. Nó không đề phòng. Tôi chờ.

Nói xong, thằng Tính đến cửa cài khép lại thật chặt để phòng trường hợp bọn lính canh chạy vào ngăn cản

Nó đến cửa sổ, nghiêng đầu ra, nhìn dáo dác. Cái hàng rào kẽm gai không quá kiên cố, chỉ có 1 lớp giây mà thôi. Nó đạp cây trụ quá dễ dàng, nếu nó dám. Đó là cây tràm cỡ cườm tay, nhỏ bé.

Mấy trái lựu đạn và địa lôi được gài ở chỗ nào ?

Thằng Tính không tin lời đồn đãi ấy. Nếu có thì họ gài ở xa. Nếu để sát bên vách thì những mảnh lựu đạn và địa lôi sẽ tung phá trở ngược lại, làm sập hoặc hư các văn phòng này.

Nó day lại :

— Cô...

Bích Liên hơi hoảng sợ :

— Chuyện gì ?

— Đi bây giờ ! Qua cửa sổ nầy

Bích Liên cau mày :

— Rủi bể gì,.

— Cô đi trước, tôi theo sau.,.

Bích Liên lại thêm lo. Rủi mà thằng Tính ở lại thì làm sao nàng dám xông pha một mình, trong đêm tối từ đây đến bờ sông Cái để tìm Hạo và Tùng. Nàng nói :

— Đi một lượt.

— Cô ráng mà theo tôi ?

Vừa nói, thằng Tính vừa phóng mình qua cửa sổ

Bích Liên nhảy theo, khá dễ dàng vì nàng có thừa sức khoẻ, cửa sổ quá thấp, mấy cây song sắt đã bị cạy gỡ mất hết rồi,

Thằng Tính ngồi xuống, sát vách,

Ngoài xa, dường như có người qua lại. Có thể đó là người đi cờ bạc về khuya.

Nó bò tới, đến sát cây trụ. Đạp cho cây trụ ngã xuống thì mấy sợi kẽm gai không còn là chướng ngại vật nữa.

Nó vụt đứng dậy, co chân đạp mạnh.

Cây trụ ngã xuống, gây một tiếng động khá khan. Vì tiếp theo đó là hàng chục tiếng động khác «lóc cóc leng keng».

Bây giờ, nó mới sực nhớ đến mấy cái lon thiếc, treo lủng lẳng phía trước văn phòng. Bọn lính đã chuyền sợi giây, dính liền với mấy cây trụ rào

Cây trụ ngã xuống, cả một hệ thống lon thiếc khua vang, báo động.

Bọn lính phía trước cũng [illegible] lên :

— Nó đánh vào phòng !

Nhanh như chớp, thằng Tính phóng ra ngoài rào, cắm đầu chạy ra ngoài ruộng. Hai ba tiếng súng nổ dòn, sau lưng nó. Nó thấy hàng chục đám lửa đỏ ngời xẹt lên rồi tắt, ngay trước mặt, nó té xuống, khi vấp chân vào bờ ruộng. Nó lồm cồm ngồi dậy, đứng lom khom rồi chạy về phía sông Cái.

Bích Liên vẫn còn ở sát chân tường, Khi nghe súng nổ và tiếng mấy lon thiếc khua vào giây kẽm gai, Biết rằng cơ mưu đã thất bại, nàng muốn chạy ra ngoài nhưng thằng Tính đã mất dạng,

Ông phó tổng hỏi :

— Cái gì đó ?

— Hai tên lính canh vòng qua bên hông nhà chửi thề ỏm tỏi :

— Người ta hay chó ? Chó chạy đụng rào ?

Bích Liên nghĩ ra một kế : Trở vào văn phòng thật nhanh. Lúc nầy mà chạy thì quá trễ, chỉ làm bia đỡ đạn mà thôi.

Nàng co chân, hai tay vịn vào khung cửa sổ.

May quá, khi nàng vào trong, khuất mình thì hai tên lính đã tới,

Nàng kéo 2 cánh cửa sổ lại, nằm trên cái «bàn» nhỏ.

Ông phó tổng kêu lên :

— Cái gì đó, tụi bây ?

Bích Liên nói :

— Ông ơi ! Cái gì vậy ? Ai bắn súng ?

Bọn lính cứ chửi đổng :

— Không có cái gì hết. Cái hàng rào sập rồi, Chắc là tụi nó trốn đó. ông phó tổng !

(CÒN NỮA)

Chính Luận

ĐA SỐ SINH VIÊN THÈM HỌC E NGẠI VÌ KỲ THI NĂM NAY

Bài của CAO THẾ DUNG

(TIẾP THEO)

Nhưng trường hợp Văn Khoa lại có đôi chút dị biệt với Luật về Cours và sách Giáo Khoa. Một số Giáo Sư có sẵn sách và cours bán cho Sinh Viên (với giá phải chăng) nhưng lại có nhiều giáo sư không có và buộc Sinh Viên phải đến lớp ghi chép. Một số môn thuộc nhiều chứng chỉ Cử Nhân, Sinh Viên mới chỉ học được 10% chương trình. Chẳng hạn chứng chỉ Triết Tây, có môn từ đầu năm đến nay, Sinh viên chưa hề được gặp mặt Giáo sư. Tuy vậy, Sinh Viên có thể giải quyết bằng cách mượn lại cours năm ngoái của bạn bè đã thi đậu. Trong 20 chứng chỉ Cử Nhân với khoảng 12.000 SV, ngoài trừ SV năm Dự Bị còn hầu hết các SV lớp trên, một năm đều ghi danh theo học 2 chứng chỉ với quan niệm: « Đậu được chứng chỉ nào hay chứng chỉ ấy.» Nhờ thế, cuộc bãi khóa không đến nỗi gây nên hậu quả trầm trọng nếu cuộc bãi khóa sớm chấm dứt và với điều kiện kỳ hè này SV không phải đi thụ huấn QSHĐ.

Sinh Viên Y Dược và Kỹ thuật: Học là phải tập, phải đến lớp nghe và ghi chép

Ngành Nha, Y Dược thì lại khác vì thuộc ngành Khoa học nên không thể chỉ học theo cours và sách như Luật và Văn Khoa. Chúng tôi thí dụ Năm thứ Tư Dược Khoa, Sinh Viên phải học đủ 330 giờ lý thuyết và 300 giờ thực tập. Môn lý thuyết như Vi trùng học, Dược liệu học, Hóa học phân tích, Sinh hóa học, Độc chất học đều là những môn học thực nghiệp không thể chỉ học theo sách và cours roneo mà chính Sinh Viên phải đến lớp nghe giảng mới có thể lãnh hội được.

Như mọi năm không có biến cố nào, Sinh Viên Dược đuổi trọn vẹn các giờ học với thời gian liên tục 8, 9 tháng mà kỳ thi cuối năm kết quả có khi chỉ đạt đến tỷ số tên 30%. Càng những tháng cuối năm càng quan trọng và gấp rút nhất là về phương diện thực tập. Kỳ thi cuối năm như năm thứ *Tư* Dược ấn định: «Được coi là trúng tuyển nếu tổng số điểm ít nhất bằng trung bình, không có bài thi nào dưới số điểm 5/20 và trong các bài thi nào có 2 điểm dưới 9/20 cũng kể như bị loại »... Với một chương trình nặng nề và thể thức gay go như vậy, sự học lại cắt quảng gần 3 tháng nay, Sinh Viên Dược sẽ thâu đạt được những gì vào kỳ thi cuối năm này?

Từ gần 3 tháng qua, Sinh Viên Dược chỉ còn ngồi nhà học ôn những bài đã học (40% chương trình toàn niên) Số giờ thực tập chưa đạt được 30%, Vậy thì hậu quả kỳ thi cuối năm sẽ ra sao khi mà điều kiện thi cử vẫn không thể thay đổi để vững giá trị bằng cấp và tài học chuyên môn?

Sinh Viên Y Khoa cũng gặp khó khăn tương tự. Tất cả các môn học đều buộc Sinh Viên phải đến lớp nghe thầy giảng dạy và thực tập là điều tối quan hệ. Nhất là năm thứ I và năm II, người Sinh Viên mới chập chững bước vào ngành Y học.. Với các môn học như cơ thể học, tế bào học, vật lý y khoa.. đòi hỏi Sinh Viên Y Y Khoa phải theo đuổi liên tục không thể ngưng nghỉ trong nhiều ngày.

Y khoa phức tạp như thế này: Sinh viên năm I và II Đệ nhất lục cá nguyệt là nặng nhất (tức là đầu niên khóa cho đến khoảng tháng 2) các SV năm I phải học 764 giờ và năm II phải học [illegible] giờ với 12 môn học căn bản. Đệ Nhị lục cá nguyệt (trong thời gian bãi khóa) Sinh viên năm I cũng như năm II chỉ phải học 160 giờ. Nhưng thực tế nhiều môn học ấn định ở Đệ I Lục cá nguyệt cho đến thời gian bãi khóa (23-3) cũng mới chỉ thanh toán được 50 60%.

Tuy nhiên, Trường Y Khoa có thể thông cảm và thương xót cảnh ngộ Sinh Viên bằng cách (nếu một khi Đại học mở cửa) cho Sinh Viên được thi theo cách thức « học đến đâu thi đến đó và tiếp tục học, tiếp tục thi cho hết chương trình ». Các môn nào đã thanh toán xong thì cho thi ngay. Và triển hạn một cách thông cảm cởi mở về phần thi thực tập. Nếu được GS thông cảm cho thi như vậy thì chương trình thụ huấn QSHĐ phải được hoãn lại để SV có thể dành trọn kỳ Hè để học bù.

Nhưng mặt khác, năm thứ 3 và thứ 4 lại gặp rất nhiều khó khăn. Đầu năm các Sinh Viên 3 và 4 dồn nỗ lực vào việc thực tập tại các Bệnh Viện và phòng thí nghiệm. Đệ I lục cá nguyệt SV năm 3 theo chương trình ấn định thì chỉ phải học 55 giờ; SV năm 4 học 99 giờ. Nhưng Đệ II Cá Nguyệt, Sinh Viên năm 3 phải học 348 giờ, năm 4 học 378 giờ với 8 môn học căn bản. Trên thực tế thì chương trình này đã thay đổi nhiều nhưng cho đến ngày bãi khóa, SV năm 3 và năm 4 mới chỉ «nhấm nháp tà tà» [illegible] môn học chính thuộc Đệ II Cá Nguyệt và thực tế nhiều môn quan hệ nhất, SV năm 3 và 4 mới chỉ học được từ 15 đến 20% toàn bộ chương trình.

Không kể những môn được thi trước trong năm (crédits) hầu hết các môn học căn bản đều thi vào cuối năm và thể lệ cũng khe khắt khó khăn như ngành Dược.

Theo sự tìm hiểu của chúng tôi, số giờ thực tập của SV năm I và II chưa đạt tới 40%. Trung bình, năm thứ III và thứ IV chưa thanh toán xong 30% chương trình toàn niên.

Theo qui luật và truyền thống y khoa trong khi tập sự tại các khu bệnh lý, SV không được vắng mặt. Nếu điểm thực tập dưới trung bình có thể bị cấm thi cuối năm. Về điểm này, tuy bãi khóa nhưng chúng tôi vẫn thấy SV Y Khoa siêng năng cần mẫn trong các khu thực tập Bệnh Lý. SV thực tập sẽ được ghi điểm chuyên cần vào cuối mỗi đệ tam cá nguyệt. Nhưng tam cá nguyệt bãi khóa thì như thế nào? Trường hợp các SV tham gia bãi khóa không đi thực tập thì có hệ lụy gì không? Và nhất là từ khi CSDC phong tỏa các khu Đại Học thì sự thực tập của SV Y khoa cùng quyền lợi về điểm số mà họ được hưởng sẽ như thế nào?

Một vài đề nghị thông cảm

Riêng 2 ngành Y Dược là những ngành học chuyên môn liên hệ chặt chẽ đến sức khỏe dân chúng và tính mạng con người cho nên không bao giờ có chuyện giới hạn chương trình. Những môn học thuộc ngành Y Dược cũng không thể học gấp rút được. Dù thông minh thiên bẩm, các môn như Cơ thể học, Thai sinh học, bệnh lý học Sinh viên không thể nào thanh toán trong một hai tháng cho hết chương trình. Như vậy, nếu như Đại học mở cửa lại vào tháng này hay tháng sau, Sinh Viên Y Dược dù có học liên tục trong 3 tháng hè cũng khó lòng thâu đạt được kết quả như sự mong muốn. Như vậy sẽ không còn một giải pháp nào thoát ra khỏi cơn bế tắc được chăng? Tất nhiên các vị giáo chức Đại học có đủ thẩm quyền và khả năng giải quyết trong tinh thần thông cảm SV. Chúng tôi cũng thử đề nghị như thế này:

1— Ngành Y Dược, Sinh Viên học xong môn nào khi đi học lại sẽ cho thi ngay.

2— Môn nào mới học được một nửa hay 1/3 cũng vẫn cho thi các phần đã học. Phần còn lại cho thi sau. Một số môn học nào đó, nếu không thể học hết niên khóa này thì cho Sinh Viên « chịu » và học tiếp vào Đệ I Lục Cá Nguyệt niên khóa sau. Sở dĩ chúng tôi đề nghị như vậy vì tại Y Khoa đã có thông lệ (trở thành qui luật) như SV năm thứ II tuy phải học môn Bệnh lý và Y học phòng chứng nhưng không thi ngay mà được « chịu lại » sang năm thứ III mới phải thi. Năm thứ III tuy phải học Nhi Khoa và Trị liệu học nhưng sang năm thứ IV [illegible] mới phải t[illegible]

Ngành Dược cũng có thể tìm một giải pháp tạm thời như vậy. Chúng tôi thí dụ môn Hóa học phân tích năm thứ 3 Sinh viên mới học được 1/2. Sẽ cho thi 1/2 này chương trình còn lại tiếp tục học và sẽ cho thi vào năm thứ Tư (vì năm thứ 4 môn Hóa học phân tích vẫn còn tiếp tục học với số giờ tương đương như năm III). Cứ như thế, tùy nghi từng môn học, quí Giáo Sư sẽ thông cảm tình cảnh (ngoài ý muốn) của SV mà thuận tình linh động cho Sinh Viên để làm thế nào SV vừa được học đầy đủ và đúng mức vừa bù đắp được sự thiệt thòi phải bãi khóa cả mấy tháng trời. (Đề nghị nào cũng sẽ trở thành ảo tưởng nếu mọi khủng hoảng này không được sớm giải quyết).

Về việc thi thực tập, quí Giáo Sư có thể theo từng trường hợp mà linh động. Đáng lẽ SV Dược không thể thi thực tập khóa I lẫn khóa II (chắc chắn 2 khóa sẽ không cách xa bao nhiêu nếu Đại học phải học bù vào kỳ Hè), Giáo sư sẽ thông cảm cho dự thi một khóa đặc biệt có thể vào thời gian Đệ I lục cá nguyệt niên khóa 70-71.

Chúng tôi đưa ra một vài đề nghị như vậy vì tin rằng, Đại học phải được mở cửa lại để tiếp tục cho hết niên khóa dù phải học bù trong mấy tháng Hè. Dù cách nào các nhà lãnh đạo quốc gia cũng không thể phủi tay cho rằng: «Sinh viên muốn bãi khóa thì cho bãi khóa luôn, không học năm nay thì sang năm, thi trượt thì đi lính ». Nếu quả có một thái độ vô trách nhiệm như vậy thì thật vô cùng bất hạnh cho Miền Nam và tiền đồ Dân tộc. Vì không tin có sự vô trách nhiệm như vậy, nên thiết nghĩ ngay trong lúc này, dù Đại học vẫn còn bị phong tỏa, các giới chức giáo dục nếu còn chút lòng thành với quê hương và nghề nghiệp tất không thể không nghĩ đến những biện pháp cần thiết giúp cho Sinh Viên thoát khỏi cơn khủng hoảng hiện nay và tránh được những hậu quả tăm tối mà chỉ có giáo giới Đại học mới thông cảm và biểu rõ để từ đó giúp đỡ tận tình cho môn đệ của mình được chu toàn nhiệm vụ đèn sách.

Nông nỗi thê thảm của người sinh viên ham học mà không được học

Cơn giông bão bãi khóa này sẽ đưa tập thể Sinh viên Việt nam đi đến đâu? Quân trường hay vực thẳm của sự tàn vong giáo dục trên cấp bậc cao của trí thức và lương tri?? Câu trả lời xin dành nơi quí độc giả. Ở đây, chúng tôi xin trình bày sơ lược một vài nét nói lên sự tàn vong của giáo dục đại học qua trường Đại học Khoa học Saigon mà niên khóa 69-70 là một điển hình.

(Còn 1 kỳ)

THỜI BUỔI KIỆM ƯỚC, NHÀ GIÁO ĐI BUÔN...

phóng sự của Kỳ-Quốc-Dũng

Nói đến buôn bán là phải nói đến mánh lới, cốt làm giàu, càng thu được bao nhiêu tiền lời càng nhiều càng tốt; và nói theo một kinh tế gia, con người kinh tế là một con người chỉ biết làm lợi cho mình, tuy nhiên trong khi chỉ biết làm lợi cho mình thì cũng vô tình làm lợi cho xã hội. Cũng bởi quan niệm về buôn bán như thế nên nhà giáo tôi khi nhảy vào nghề buôn bán cảm thấy áy náy làm sao ấy. Ở trường thầy gõ đầu trò bảo phải sống trong sạch; sách dạy về nhà thầy cũng buôn bán mánh lới như ai. Mà nếu cứ nghĩ như vậy, áy náy như vậy, thì thầy cũng không thể có sức mà dạy trò trong thời buổi « nồi cơm kiệm ước này »; Và vì vậy thầy giáo tôi (1) đã gạt phăng những áy náy kỳ cục mà phăng phăng nhảy vào nghề tiểu thương.

Sau buổi đi làm, thầy giáo tôi trở thành 1 ông Chủ một tiệm tạp hóa, ngày cuối tuần không còn thì giờ ngồi chồng mông đọc sách mà phải xách cái lam bết te đời NAM đi cất hàng Cholon. Sau những lần xông pha ở chốn bán buôn, thầy giáo tôi thú thực lòng dạ đã hơi hơi mất đi những đặc tính quí báu và hôm nay ngồi viết thiên phóng sự này gọi là tí tí kinh nghiệm mánh lới mà thầy giáo tôi đã bị con buôn dạy bảo. Hy vọng rằng bài báo này giúp thêm ý kiến cho những thầy cô, những quân nhân công chức nào muốn nhảy vào nghề tiểu thương. Để có sự rõ ràng thầy giáo tôi xin chia bài này ra làm 4 phần nhỏ: TIỂU THƯƠNG — TIỂU THƯƠNG và HOA THƯƠNG CHOLON — *Tiểu Thương và chính quyền.*

Và bây giờ mời quí vị cùng thầy giáo tôi đi buôn...

TIỂU THƯƠNG

Dù không biết một con số đích xác là có bao nhiêu tiểu thương, nhưng tôi có thể biết rằng con số tiểu thương tăng rất nhanh: Một con đường nhỏ ngay trường tiểu học tôi dạy trong vòng không đầy hai tháng có 6 nhà mở tiệm tạp hóa, chả bù với lúc trước sai học trò đi mua vài thứ phải đi xa tới nửa cây số, và nhất là từ thời ông Tổng Ngọc tung ra chưởng Kiệm ước. Một tiệm tạp hóa nho nhoi mở ra trong thời này có thể kiếm lời chút đỉnh, cộng với đồng lương cũng có thể sống được qua tháng.

Sau ngày ban hành thuế kiệm ước, thì giới quân nhân công chức giáo sư đi buôn nhiều hơn là giới lấy tiểu thương làm nghề chính. Mà công chức quân nhân đi buôn thì cái máu trong sạch thật thà nó vẫn còn, nên có rất nhiều cái buồn cười và làm sao sở trường bằng tụi con buôn hành nghề? Ông CVT một giáo viên đã phải bán chiếc xe Lambretta để dọn một mặt hàng 1 ông tâm sự với tôi.

— Bác nghĩ mà coi, thời buổi kiệm ước, tôi một vợ 8 con làm sao mà đủ sống? con thì chưa đứa nào qua được bậc đệ nhị cấp, làm sao bảo chúng đi làm thêm được? Tôi dọn ra một hàng nhỏ, có gì nhờ ông anh dẫn dắt với nhé. Thú thực tiền cất hàng tôi chả có, đầu tháng lãnh lương lấy tiền đó cất hàng hết, rồi ngày lại ngày bán hàng được lấy tiền đó đi chợ ăn quà, cần kiệm lắm mới được 20 ngày?

Đó quân công bán hàng như vậy đó, họ không có tiền để dọn một mặt hàng, không tiền cất hàng. Có một chuyện cười ra nước mắt của một ông Trung Sĩ cũng ở trường hợp ông CVT ở trên, ông tiếp:

— « Hôm đó là ngày 21, trong nhà chỉ còn ba chục, vợ tôi đưa cho các con đi học: hàng hóa cất từ đầu tháng hôm lãnh lương nay vừa bán vừa tiêu chỉ còn lơ thơ vài hộp, đợi mãi mới có một bà cụ tới mua nửa ký bánh, nửa ký kẹo, vợ tôi mừng quá thế là có tiền đi chợ rồi ».

Tôi có đến thăm một gian hàng của một ông Trung úy cũng vừa dọn một mặt hàng. Ông đang ngồi đọc báo vừa coi hàng.

Gọi là hàng cho nó có, chứ thật ra chỉ lèo tèo vài món nhật dụng; đồ hộp thì phần nhiều là đồ quân tiếp vụ mua về bán lấy lời dăm hộp Batê Hòa Lan, vài gói mỳ, năm bình ny lon nước mắm, vài két la ve nước ngọt và một quầy kẹo bánh. Là một điếu Bastos ở bàng ra, ông Trung Úy mời tôi hút và nói chuyện:

— «Bán hàng cũng vui vui chứ bác? Cứ ngồi mà than với Kiệm Ước cũng hết ngày. Lắm lúc đang ngủ trưa thì một thằng nhỏ: gọi cửa mua xị đế, và lạc rang cho bố nó nhắm rượu. Những lúc đó thật tức hết sức, nhưng cũng phải bán. Nhất là cái bằng kẹo con nít nó lắt nha, lắt nhắt. mua đồng bánh đồng kẹo cả ngày. Nhưng mà cũng vui! (?)

«Nhưng mà cũng vui quá đúng vậy. Có ai rỗi rãi (Ông Xếp hay ông Tổng Ngọc) một buổi chiều thứ bảy hay sáng chủ nhật, ngày lễ xuống miệt Chợ lớn cũ sẽ thấy đủ loại người và xe: những ông công chức bộ Nội Vụ hay Thanh Niên, những ông Thượng sĩ, ông Giáo sư đeo kính trắng lớn vởn ở đó mua hàng về bán lẻ. Có trông thấy họ ra sức buộc vài món hàng đồ chơi lủng lẳng ở tay xe, những món hàng nho nhỏ khác và ra sức đạp cho máy nổ, cái xe lúc đầu chạy rung rinh, những món đồ chơi vì thế kêu leng keng, thì mới cảm thấy thương họ, thương cho cái sự chịu đựng và nhất là thương và phục họ sống trong sạch

1 hôm đi cất hàng, tôi gặp ông thầy dạy tôi từ hồi tiểu học. Ông nổi tiếng là một ông thầy có lương tâm cả vùng biết tiếng, hỏi thăm thầy, ông vừa kể vừa buộc hàng vào chiếc xe Suzuki. Thầy tôi buổi sáng đi dạy, buổi chiều hôm thì kèm trẻ ở nhà, hôm đi cất hàng mà vẫn sống chật vật. Tôi biết những ông giáo già không bao giờ ưa chuyện buôn bán, vì đối với nhà giáo nghề buôn bán là một nghề gian manh nhưng vì thời thế cũng đ[illegible]... trong thâm tâm nhủ rằng mình không ăn cắp ăn trộm chỉ bán kiếm tí tí thì việc gì phải áy náy Nhưng các cụ giáo vẫn áy náy như thường.

Trở lại vấn đề như trên đã nói, dọn một mặt hàng để bán tạp hóa kiếm thêm tí tiền, nhưng nếu thế thì chả bõ gì. Khi đã có mặt hàng rồi, cũng nên đi xin thêm chính phủ đường hay sữa về bán và như vậy cần phải đóng thuế môn bài. Với thuế môn bài đã đóng, ta có thể xin công ty đường cấp thẻ đường mua mỗi tháng và cũng được phân phối cả sữa về bán.

Thuế môn bài của Chính phủ cũng tăng rất nhiều. Lấy thí dụ như cửa hàng tạp hóa của thầy giáo tôi năm 1965 chỉ có 1000đ mà năm 1970 phải đóng tới 4800đ. Việc đánh thuế môn bài này chính phủ đánh tùy theo mặt hàng; Cửa hàng lớn đánh nặng, nhỏ đánh nhẹ.

Các ông quân nhân công chức hay bố về điểm này, khi mở cửa hàng. Các ông thật thà nói nhà của các ông bán các ông thêm vào đó nhà nào có cửa sắt, hàng hóa nhiều mà bày biện trông đẹp đẽ, vì tâm lý những người mới buôn hay bày nhiều hàng hóa để chứng tỏ ta đây nhiều hàng đủ mặt hàng mà thực ra vốn của chính mình chả có gì; đồng ý với những tay buôn mơ ở điểm tâm lý này; nhưng các ông quan thuế được phái tới thăm dò hàng, của ông khi sở thuế vụ nhận được đơn xin mở tiệm của ông, họ sẽ thấy hàng quán này quá to lớn, đầy hàng họ về lập báo cáo dĩ nhiên là sẽ chịu thuế nặng.

Những chú ba Tầu, những người có đầu óc kinh doanh không bao giờ làm thế. Họ sẽ khai với sở thuế vụ là hàng của họ là họ đi thuê, dù nhà đó của họ, «thuê giá cao lắm ông ơi». Và khi nhân viên thuế vụ tới họ mời uống nước rồi than vãn đủ điều nào là chả có vốn, bán không được và hàng hóa họ bày biện thật lôi thôi lếch thếch, xập xệ; tóm lại cốt để cho nhân viên thuế vụ nhận thấy là hàng của họ chả có gì như vậy là thành công rồi, thuế đánh trên hàng của bạn rất nhẹ.

Trở lại vấn đề đường sữa ở trên, tiệm tạp hóa nào cũng có được mỗi tháng một ký đường và một ký sữa (10 bao đường và mười thùng sữa). Đối với các tiểu thương giầu thì số tiền bỏ ra để mua số lượng đó không là bao, nhưng đối với nhà tôi các quân nhân công chức làm sao có tiền mà mua? 50,60 000đ đâu phải dễ kiếm đối với giới này? Lại nữa, nếu ôm đường sữa đầy nhà, làm sao mà có chỗ ở cho được?

Biết được điểm này, các chú Ba Tầu đã cử những tay buôn sành sỏi đi mua lại những «bông» đó. Giá bán một bông đường hay sữa lên xuống thất thường. Thí dụ như vào dịp Trung Thu, Noel, Tết giá một bông đường có thể được trả từ 10.000đ tới 12000đ và cũng có thể chỉ 2001đ, 3000đ những tháng 3.4.5,6,7. Việc mua bán các bông đường rất dễ dàng: Hai bên thỏa thuận và người bán chỉ việc đưa môn bài của mình và thẻ đường cho chú BaTầu trung gian và cầm lấy 10,000đ hay ít hơn và không phải làm gì cả; mọi việc chú Ba Tầu sẽ lo và ba ngày sau tui sẽ trả lại người bán những giấy tờ cần thiết. Chắc là bạn đọc không ở trong nghề thắc mắc là những chú Ba tầu này mua đường làm gì?

Xin thưa họ cũng chỉ là người trung gian (intermediary men). Họ mua cả chục, trăm tấn đường về bán cho các hãng làm bánh kẹo với giá cao, bán những hãng kem hay chở về lục tỉnh bán với giá khá cao. Trong việc buôn bán này cả hai đều lợi, nhưng qui chỉ có những người tiêu thụ mua lẻ vài ba ký đường lại không có và phải chịu giá cao. Chính vì lẽ đó mà tại các công sở mới có những cơ quan tiếp liệu..

TIỂU THƯƠNG VÀ BA TÀU CHOLON

Một điều nhận xét rất buồn ở đây là đa số những đại thương ở Cholon đều là Ba Tàu và họ rất thành công trong công việc buôn bán bởi truyền thống sẵn có của người Tàu. Có ai đi vào thành phố Cholon sẽ thấy những cửa hàng [illegible] người Tàu. Họ buôn bán rất được người Việt tin nhiệm. Ở Cholon thầy giáo tôi chỉ thấy có độ bảy tiệm Việt chuyên bán sỉ nhưng không cạnh tranh được với người Tàu.

Có ai đi mua hàng ở cholon mới cảm thấy một nỗi buồn cho nền Kinh Tế Việt Nam. Kinh tế của ta giờ đều do ngoại quốc điều khiển. Đi mua hàng Nhật, Mỹ. Tầu buôn bán với người Tầu. Chúng ta ăn cơm gạo Mỹ, đi làm sở Mỹ, đi xe Nhật, lãnh lương Mỹ, quần áo, dệt ra vải đều do cơ xưởng Tầu [illegible] ngoại quốc. Chúng ta không có gì cả!

Trở lại vấn đề giới doanh thương ở Cholon đa số đều là những kẻ thành công giàu có và thế lực: hàng hóa của họ hàng kho, mỗi [illegible] thuế có biến chuyển, những hàng tồn kho đó, với họ lời gấp [illegible]. Tôi có được một người Tàu là chỗ quen biết vào thăm một [illegible] nhiều kho hàng của một doanh thương Ba Tàu.

Kho hàng dài 50 th[illegible] bề cao tới mái là toàn chứa chất nào hàng hóa nhật dụng, tôi ước lượng tiền [illegible] kho hàng phải tới 50 triệu; trong trường hợp có một sắc thuế như thuế kiệm ước không đánh vào hàng [illegible] kho, kho hàng vừa ước lượng sẽ có giá tới hơn 100 triệu!

(Còn 1 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Khí lạnh: Phương tiện cứu và giết

☆ CHU MINH [illegible]

(Viết theo SCIENCE ET AVENIR)

Khí lạnh có thể giữ gìn sự sống, nhưng cũng có thể giết chết và hủy diệt.

Một trái tim của bào thai gà, sau khi lấy khỏi cơ thể, được đông lạnh trong azốt lỏng 196 độ dưới số không, có thể đập trở lại bình thường sau khi hâm ấm lại. Một bộ óc mèo đem ra khỏi sọ, đặt trong chỗ lạnh [illegible] số không suốt 6 tháng rưỡi vẫn còn giữ nguyên [illegible] khi các y sĩ thử làm một electro-encéphalogramme (thử các làn sóng trong óc). Ngược lại, azốt lỏng có thể hủy diệt các tế bào thần kinh mắc bịnh động kinh chẳng hạn

Ngày nay, nhiệt độ thấp trở thành một dụng cụ tinh vi trong sinh vật học và y khoa. Kết quả hoàn toàn tùy thuộc vào phương thức sử dụng và chỗ được áp dụng. Bởi hơn cả cái lạnh, chính những điều kiện để tạo ra sự xuất hiện cái lạnh đã đưa tới sự sống hay cái chết cho các cơ cấu và những thành phần của sinh vật. Mà sinh vật, như ta rõ, chứa trung bình 90% nước đối với thảo mộc 80% nước đối với động vật.

Tuy nhiên, nước không phải là thành phần chánh của các tế bào. Bình thường, nước đông đặc khi nhiệt độ xuống dưới số không; các tinh thể li ti xuất hiện, lớn dần, kết hợp lại. Nước đá được tạo nên khác tánh chất với nước nguyên thủy về phương diện vật lý: vì tỷ trọng yếu hơn, nước đá chiếm một thể tích lớn hơn. Do đó, khi nhiệt độ xuống tới không độ, số nước bên trong mỗi tế bào có thể mở ra và làm rách các tấm màng bọc nó.

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

Trước thì cấm chúng tôi sao nay lại cho người khác làm nhà?

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi ký tên dưới đây là những gia chủ hiện cư ngụ tại các nhà thuộc ấp Mỹ Hòa, Xã Tân Thới Trung, Quận Hóc Môn, Tỉnh Gia Định, trân trọng kính trình lên Thủ tướng một việc:

Chúng tôi nguyên là những gia đình cư ngụ tại khu tứ giác Quang Trung từ năm 1954. Đến năm 1962, Chính quyền đương thời muốn mở rộng quân trường Quang Trung nên đã đuổi chúng tôi ra Ấp Mỹ Hòa, xã Tân Thới Trung, Quận Hóc Môn Tỉnh Giađịnh (cạnh Quốc lộ số 1).

Chính quyền sở tại ngày đó đã căn cứ vào đồ án của Trung ương (?) buộc chúng tôi phải dời nhà lui vào trong, cách tim lộ 60 th, mặc dầu bị thiệt thòi nhiều về kế hoạch hằng ngày, nhưng vì công ích, chúng tôi vẫn chấp hành nghiêm chỉnh.

Nay chúng tôi thấy một số người không phải Thương phế binh, nhưng không hiểu dựa vào quyền lực nào đã đổ đất một cách bất hợp pháp trước cửa nhà chúng tôi, số đất mà Chính Phủ giành ra 60 th từ quốc lộ 1 đến chỗ chúng tôi cất nhà theo họa đồ khi giải tỏa.

Hành động này, không những coi thường luật pháp Quốc Gia, mà còn xâm phạm nặng nề đến quyền lợi của chúng tôi, những người có nhà quay mặt ra quốc lộ, như: làm mất giá trị căn nhà biến chúng thành những nhà trong ngõ hẻm. Vì vậy chúng tôi đồng phát ra ngăn chận không cho đổ đất và dăng kẽm gai: Hay mấy ngày sau chúng tôi nhận thấy có Cảnh sát và Thừa pháp lại đến đo đất và đồng thời có trát đòi chúng tôi lên Xã và Quận hỏi nguyên do nào ngăn chận việc trên.

Chúng tôi đã nhiều lần đệ đơn xin Quí vị hữu trách can thiệp ngăn chận, nhưng chúng tôi chưa nhận được 1 kết quả nào cả, kẻ chiếm đất hành động mạnh gấp rút hơn, cố tạo ra 1 sự đã rồi.

Chúng tôi trân trọng kính xin Thủ Tướng chỉ thị cho Quí vị có thẩm quyền sớm giải quyết và thỉnh cầu Thủ Tướng chấp thuận;

1/ — Cho phép chúng tôi được thương lượng với chủ đất để mua hoặc thuê lại mảnh đất trước nhà đó, theo giá Chính Phủ ấn định, nếu mảnh đất ấy không còn cần thiết như đồ án dự trù

2/ — Hoặc cho hủy bỏ kẽm gai, cọc sắt v.v. để miếng đất ấy trong tình trạng như cũ (trống trơn) không làm nguy hại đến giá trị căn nhà và cuộc mưu sinh của chúng tôi.

Đồng kính đơn

1/ Bà Nguyễn Kim Hoa 2/ Bà Hồ Sí 3/ Bà Mai thị Kính 4/ Bà Nguyễn thị Lan 5/ Ông Vũ đình Niên 6/ Bà Nguyễn thị Vy 7/ Bà Nguyễn thị Định 8/ bà Nguyễn thị Nhung 9/ Ông Nguyễn tài Giỏi 10/ Bà Đào thị Hai 11/ Ông Phạm văn Thành 12/ Ông Nguyễn văn Tịnh 13/ Ông Phạm đình Mẫn 14/ Ông Phạm chí An 15/ Ông Nguyễn văn Khá 16/ Bà Nghiêm 17/ Ông Trần văn Hòe.

Thương phế binh, quả phụ tử sĩ lại còn khổ vì nhân viên bộ C.C.B

Kính gởi — Ông Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh

Chúng tôi là Một số người thuộc thành phần: Thương Phế Binh. Cựu Quân nhân, Quả Phụ Tử sĩ, xin gửi đến ông Tổng Trưởng C C B những nguyện vọng của chúng tôi như sau:

Thưa ông: Trong Một buổi chúng tôi ra liên lạc giấy tờ tại số 127 Đường Đoàn Thị Điểm Sg. Trong buổi hội ngộ này, chúng tôi nhận thấy nhân viên tại đây làm việc rất là tắc trách, họ coi như không có trách nhiệm gì đến phần hành của họ. Chúng tôi hỏi hồ sơ chúng tôi nạp đã lâu, họ chỉ trả lời vắn tắt «cứ về chờ.. còn phải làm..» hoặc «chưa có người đánh máy».

Họ không muốn cho chúng tôi hỏi thêm, vì chính lúc đó họ đang trò truyện với 1 người bạn đồng nghiệp (ngoài công vụ). Chúng tôi nghĩ rằng: nếu họ đem thời giờ này để phục vụ Đồng bào, thì giải quyết được bao nhiêu là việc, một người 1 ngày làm hao hòn của Chính Phủ nửa giờ, nếu 100 người như vậy thì tâm gì công việc không ứ đọng? Chúng tôi thăm dò nhau ngay lúc đó, có người đã nạp đầy đủ hồ 1 năm rưỡi, có người 1 năm, hoặc 9-10 tháng mà vẫn chưa được thanh toán; có người đã được ước chi gởi về mà vẫn còn nằm yên tại chỗ. Có 1 điều nghịch cảnh là có người nạp hồ sơ sau chúng tôi mà họ lại được lãnh trước cách đây 4 tháng, chúng tôi cũng nạp đầy đủ hồ sơ từ buổi đầu, tại sao vậy?

Có lẽ chúng tôi không gặp may, hay kém xã giao... phải chịu thiệt thòi. Nếu lá thơ này tới tai cấp trên đòi hỏi đến họ, họ sẽ trả lời rất tinh vi, mạch lạc, họ sẽ đem những mớ hồ sơ mới gởi, mà đã được giải quyết mau lẹ, còn những mớ khác họ cho là thiếu giấy tờ chờ bổ xung.,. vv.

Thưa ông: Những lời lẽ chúng tôi trình bày trên đây rất thành thực: chất phác, chúng tôi không có ác ý làm xáo trộn cơ quan C.P, không thù oán ai. Chúng tôi biết ngoài số người bê bối còn 1 số nhân viên rất tận tụy hy sinh với nhiệm vụ, chúng tôi e rằng, những người xấu số trong thời chiến mỗi ngày 1 tăng, nếu nhân viên không có thiện chí giúp đỡ mau lẹ, những người này sẽ lâm vào cảnh đau thương không thể tưởng tượng, bằng chứng là nay họ còn đầy đủ chồng vợ mà không có 1 đồng dư làm vốn, chẳng may chồng con họ bị mất bất ngờ, họ lấy tiền đâu để giải quyết vấn đề cần thiết hàng ngày? Vì những lý do trên, chúng tôi Trân trọng Đề nghị:

1/ Xin tìm mọi biện pháp thiết thực, giải quyết mau lẹ cho những người xấu số, để khỏi tủi nhục, uất hận.

2/ Xin thuyên chuyển những người bê bối ở phần hành này đi làm việc nơi khác, để tránh cảnh con sâu bỏ rầu nồi canh.

Trân trọng cảm ơn ông Tổng Trưởng vạn bội —/

Một nhóm người thụ hưởng Trợ cấp

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 12-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 13-6-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 12-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc Tế
17g43	Tin Ngắn
17g46	Người cày có ruộng
18g40	Phim tài liệu
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương
20g05	Tin Tức
20g25	Người dân muốn biết
20g55	Cải Lương (tiếp)
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g13	Thời sự Quân Đội
21g15	Tin cuối cùng
21g25	Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mad Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Laughter to Paradise
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Herb Alpert
1930	News
2000	Wild-Wild West
2100	Star Trek
2200	Perry Como
2300	News
2330	Boxing

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VỤ

CÁO THỊ
Gọi Thầu

v/v lãnh khai thác câu lạc bộ của Bộ Nội Vụ

- NGÀY GIỜ VÀ NƠI GỌI THẦU:
  Ngày 12 tháng 6 năm 1970 hồi 9 giờ 00 tại Hội-Trường Bộ Nội-Vụ, số 164 đường Tự-Do Saigon. (2-6-70)
- ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU:
  - Công chức hiện tùng sự tại Bộ Nội Vụ và các Nha trực thuộc.
  - Các tư nhân có đủ khả năng tài chánh qua sự giới thiệu của một công chức tùng sự tại Bộ Nội Vụ.
- THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU:
  Chậm nhất là 15 phút trước giờ mở thầu.
- THỜI GIAN KHAI THÁC:
  Từ 1-7-1970 đến 31-12-1972.

Giá căn bản nạp hàng tháng	Ký quỹ tạm	Ký quỹ thiệt thọ
10.000đ00	5.000đ00	20.000đ00

- NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
  1/ Nha Thanh Tra Bộ Nội Vụ — 68 Nguyễn Du Saigon
  2/ Sở Ngân Sách Kế Toán Bộ Nội Vụ — 164 Tự Do Saigon
  3/ Sở Kế Hoạch Bộ Nội Vụ — 41 Thống Nhất Saigon trong ngày giờ làm việc.

Saigon ngày 30 tháng 5 năm 1970
Tổng Thơ Ký Bộ Nội Vụ
TÔN THẤT CHƯỚC

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU
ĐỰNG BỀN BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

15-6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị

Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc

CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Lớp ANH PHÁP LA-SAN

- Anh-văn LA-SAN : ENGLISH FOR TODAY. I,II, III
- Pháp-văn LA-SAN : COURS MAUGER I II
- Luyện Thi Tú Tài I : SINH NGỮ 1, 2
- Tại Trường LA-SAN, 282 Hiền Vương — ĐT : 99.705
- Do các Sư-Huynh LA-SAN điều khiển.
- Với sự cộng-tác 1 số giáo-sư kinh-nghiệm Việt, Anh, Pháp, Mỹ.

KHÓA MỚI : KHÓA 14 (15 - 6 - 70)

16/6 Toán Lý Hóa

Ngũ, Tứ, Tam, Nhị, A-B

ĐẶC BIỆT : Có dạy tân toán học ■ Sinh hoạt đắt đỏ học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ — Nếu có lệnh nghỉ học sinh vẫn học liên tục ở tư gia.

Trường Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Tân Định (cạnh Ciné Văn Hoa)

PRÉPARATION AUX FACULTÉS

PHARMACIE — MÉDECINE — DENTAIRE

Ouverture : 15 - 6 - 70

Places : 30

Inscription : 157 Công-Lý Saigon

15-6 chiều 4g tối 7g mở lớp mới

TOÁN LÝ HÓA tam lên NHỊ A.B

Toán : Ô ĐẠI Lý hóa : Ô VỸ. Ghi tên chiều tối nơi cô MAI

Trường-Sơn 129 Lê văn Duyệt S.G

MATH. - PHYSIQUE

Par Mr NGHIÊM - QUẾ

SAIGON
CHOLON
TRẦN-HƯNG-ĐẠO
CAO-BÁ-NHẠ
CỐNG-QUỲNH
NHẤT-ĐIỂM
14
PH. ĐINH TIÊN HOÀNG
THANH
NG-V-GIAI
PHẠM-ĐĂNG-HƯNG
GIẢN
72

Résultat au Bacc. 70 : 95o/o
(4 mention Bien, 12 Assez Bien)
Résultat au B.E.P.C 70 : 95o/o
15-Juin-70 : Ouverture des Cours de Vacances
De Pré-6è aux Pré-Terminales
S'Inscrire aux :
No : 14, Cao-Bá-Nhạ — Saigon
No : 72, Phạm-Đăng-Hưng — Dakao

MATH - PHYS - CHIMIE

15/6

543/78 Phan đình Phùng Saigon.

Ouverture de nouveaux groupes (12 élèves).

4e-3e-2e-1e — Terminales

Résultat : 100o/o admis sans l'examen de contrôl pour cette dernière année.

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

15-6 Mở lớp dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP muốn chuyển sang CHƯƠNG TRÌNH VIỆT để thi TÚ TÀI I năm 1971

— DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C-D

— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B

TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA **Đông Phương**

129 Trần quốc Toản (trước học viện quốc gia hành chánh)

15/6 Khai giảng lớp Tam lên Nhị

SÁNG CHIỀU TỐI

8 giờ 1 tuần

(3 tháng hết chương trình)

GIÁO SƯ TOÁN : Lương việt Cương, Phan nhất Hùng, Hoàng Nguyên, Bùi khắc Tiệp, Ngô tư Vọng

GIÁO SƯ LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Vũ mộng Hà, Nguyễn khắc Láng, Trần quang Tuấn

CHÚ Ý : Có lớp bảo đảm (20 người và học 12 giờ 1 tuần)

Trường Trung Học đức Bà Lâm Viên

(Couveut des oiseaux. Đalat)

Sẽ mở kỳ thi nhập học các lớp Trung học đệ nhất và đệ nhị cấp : Ngày 15-7-1970

Thời hạn Thâu đơn

từ 10 tháng 5. đến 10 tháng 7-70

Trường dành một số học Bổng cho các học sinh nghèo và học giỏi.

ANH VĂN THÍNH THỊ

NGƯỜI LỚN — TRẺ EM

Học Anh Ngữ bằng PHƯƠNG PHÁP THÍNH THỊ, nhìn phim ảnh, sửa và luyện giọng với máy thâu băng, dưới sự điều khiển của giáo sư người Anh.

Phương pháp tối tân, duy nhứt tại Saigon, giúp học sinh NGHE NÓI VÀ HIỂU nhanh chóng Anh Ngữ.

Khai Giảng lớp mới 15-6-70
Lớp chiều và tối cho người lớn.
Lớp đặc biệt cho người lớn.

Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH

5 bis Trần Nhật Duật, Tân Định Saigon

Tuổi mười ba

(tiếp theo trang 5)

một buổi đã thấy dơ rồi vì mồ hôi ra ướt đẫm cả.,, « Chịu » mẹ nhé ! Mai chúa nhật mẹ với bố chở con đi nhé ?

Bàn tay thon nhỏ và trắng hồng của mẹ khẽ vuốt tóc bé, mẹ bảo ; « Sao con dại thế Lở Lê ?... Tóc dài tuy rằng cơ cực thật nhưng mà đẹp lắm, bố chả bằng lòng đâu. cứ xem tóc mẹ đấy thì biết bố chả g cho mẹ cắt tóc đi bao giờ..... »

Buồn ghê lắm, «ấm ức» bé khóc, khóc hoài và tối đêm nào cũng nằm mơ thấy mình có mái tóc ngắn ngang vai thật dễ thương., (Tuy) Tuy thế bé cũng chẳng dám giận bố mẹ nhiều,...

Bố mẹ chỉ có mình bé nên cưng ghê lắm. bố mẹ chiều chuộn bé đủ thứ Một tuần sau, bé đã có được mái tóc ngắn mà bé cho là «dễ thương».

Ngồi trong tiệm nhìn những sợi tóc mến yêu bị cắt đi bé chẳng nghe thuởng tiếc chút nào

Buổi sáng hôm đó, khi vào lớp học mấy cô bạn của bé «tha bổ mà tiếc rẻ. chúng bảo, «Cái con nhỏ Lê nầy thật., sao lại cắt tóc chi uổng thế ?»., Rồi đến cô Tú cô Thu : « Chao ơi ! bé đã cắt tóc rồi ấy gì uổng quá nhỉ ? Sao bé chả để dài ?...

Ai cũng bối giống giống với nhau thế...bé bối rối quá chừng ... lặng lặng nhìn họ bé chẳng nói được thiếng lời nào ngoài một nụ cười ngường ngượng...

* * *

Chiều hôm nay vẫn như những buổi chiều (khác) trước, nhìn những mái tóc dài loáng thoáng đi qua bé mới buồn ơi là buồn .. «Tại bé chớ chẳng ai... về nhà mà cứ buồn buồn thì bố mẹ mắng chết,..» Có lần chú Biên bé nói : «Lê nầy, ở vào cái tuổi mười ba ấy bé có biết không..» người ta «hay có những» cái gì đó kỳ kỳ lắm.. chú chẳng biết phải dùng danh từ gì cho bé hiểu bây giờ.,. Có bao giờ bé thấy mình «hơi «mơ mộng» ? Có bao giờ bé hay nghĩ vẩn vơ...»... Có bao giờ...»

Chú Biên của bé nói nhiều lắm cơ.. bé chả nhớ hết đâu... Ừ chú Biên nói «trúng trúng» nhỉ ?... Dạo nầy.. bé cứ hay «đăm chiêu» ra phết.

Con đường từ trường về nhà dài ghê đi... bé bắt đầu nghe chân mình «mỏi mỏi».. Hôm nay bố chẳng «rước» bé gì hết bả.

Về vừa đến cổng bé đã giật mình khi thoáng thấy chú Biên của bé . «Chắc chú ấy ngạc nhiên lắm đây» ..

Chưa chi chú đã « trách móc » bé... « Tóc bé dài, đẹp thế mà lại cắt đi, tiếc quá... Giá mà lúc ấy có chú ở đây thì đừng có hòng. Eo ơi ! í cô cả vừa là cô út nên được bố mẹ cưng chiều như trứng mỏng ố... muốn làm sao cũng được ... bé chả nghe lời chú tí nào !, »

Bé buồn buồn « lườm » chú không nói gì..,

Và rồi dường như chú thấy bé thoáng buồn, mắt long lanh sắp khóc nên chú ấy « động lòng » thương xen vào đôi phút hối hận (?!)...

Bé len lén nhìn chú Biên lần nữa,,. bất giác bé chạy mất

Hai hàng cây dọc theo đại lộ bắt đầu đen sẫm phố xa vắn đông người, Suốt quãng đường bé chẳng nói chi..

Cô bé lại giận nữa rồi. Thôi cho chú xin nhé «lớn rồi» chả lẽ cô bé cứ hay «khóc nhè» hay «nũng nịu» và nhất là hay giận hờn nữa, Chú nghĩ những «tật xấu» ấy đáng để yêu lắm. nhưng mà. Đừng nhé, chỉ bé biết không nào»..

Bé vương to đôi mắt lên nhìn chú, chú bảo «Để chú đem cất kỹ vào trong «tủ kính» và khoá lại ấy mà..»

Bé ghét chú lắm, cứ trêu bé luôn, về bé «mét» mi lại bố mẹ cho chú xem.. à và cả cô Lan nữa ai..

Chú Biên của bé «giật mình» khi nghe nói đến « tiếng «cô Lan». «A thế là bé» thắng «rồi ấy nhé.. cho chú biết». «Chao ơi sao mà bé» đánh trúng «đòn tâm lý» của chú quá thế,..» Hẳn là chú Biên của bé sẽ nghĩ vậy Bé «thút thít» cười làm chú Biên phải «giảng hòa» (lúc đầu thì bé chả chịu,.. bé «thắng» cơ chứ ? Sao lại «giảng hoà»... chú Biên «khôn» lắm.., Nhưng rồi sau một hồi nghe chú ấy nói... bé cảm thấy «êm tai» lạ)...

Chú Biên «thoáng mơ màng» và rồi hình như chú nhớ chuyện ấy.Chuyện cô Lan mà,cô Lan dễ thương lắm, cô Lan «cũng «có» mái tóc ngắn «quớt» ra «như bé vậy đó — bất chợt vuốt tóc bé rồi bảo : «Chao ơi ! mái tóc ngắn của bé đẹp ghê đi..thế mà chú lần thần quên mất,chả khen một tiếng,tệ quá.. À...tóc bé bây giờ thì đẹp như. .như «mây hoàng hôn» ấy và ..« | Biết mà chú ấy tính nói «đẹp như cô Lan»..» — «Tội nghiệp» chú của bé quá.. ..

Bé «nũng nịu» dụi vào tay chú Chú thì bao giờ cũng thế, [illegible] sao cô Lan lại chẳng bảo . «Chú Biên của bé «khéo ăn nói «ghê đi.. »

Bé đưa mắt nhìn lên nền trời vẫn muộn đời cao thẳm thẳm đó, bây giờ lác đác mây vì sao nhỏ bé. Không nhìn chú Biên, bé nói: «Chú Biên nè sau lâu quá chú mới về phép nhỉ..., Thế chú [illegible] sang thăm cô Lan chưa ? — Biết chú chưa sang được .. chỉ vì [illegible] mới về cơ mà và lại nhà cô Lan xa lắm — Hai sáng chủ nhật Chú có chịu cho bé đi cùng chú không ?... Chủa nhật tối cô Lan dắt bé đi ăn kem nè.,, đi chơi nữa cơ... Cô Lan mặc chiếc áo dài màu hồng nhạt đẹp ghê đi chú ạ nhưng mà chú biết sao không... — bé ra vẻ «quan trọng» quá chừng.. chừng.. — (Chú Biên sốt ruột ghê lắm)... Cô ấy luôn vuốt tóc bé bảo : «Giá mà lúc nãy có chú Biên bé nhỉ ! bé giống chú Biên lắm... Bé» ăn nói có duyên» .. ! ... Làm cho cô Lan nhớ đến chú Biên thêm hoài,..»

* *

15-6 Toán Lý Hóa NHỊ A - B

Bảo đảm đậu Tú Tài năm 71 (nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết)Xin ghi tên giữ chỗ trước:

— 809/9 Trần Hưng Đạo — S G

— 257 Trần quang Khải — Tân Định (gần Cầu Kiệu)

Kết quả : Năm 68 - 69 thi 59 đậu 54. Hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 29-7. Học sinh lười xin miễn ghi danh.

— Đặc biệt : Nếu có lệnh nghỉ học, lớp vẫn tiếp tục ở tư gia

15 - 6 mở Toán - Lý - Hóa

G SƯ THANH-PHONG (KHÓA 3 THÁNG)

■ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7-8-9-10-11)

■ ĐẶC-BIỆT TỐI NHỊ AB ôn lại C.T. Tứ — Tam (dành cho người lớn tuổi)

— PHƯƠNG PHÁP DỄ HIỂU CHỈ DẪN CHU ĐÁO ! ! !

— CHÚ-Ý : 1-6 ĐÃ MỞ MỘT SỐ LỚP DÀNH CHO NỮ-SINH NHẬN HỌC SINH RẤT CÓ HẠN CHẾ ..

— Xin giữ chỗ trước tại **TRƯỜNG HỒNG ĐỨC**

Số 465 đường Bà-Hạt (góc Nguyễn Tri Phương)

Trung Tiểu Học REGINA-PACIS

(NỮ - VƯƠNG HÒA - BÌNH)

42. TÚ - XƯƠNG — SAIGON

NHẬN NỮ SINH THI VÀO CÁC LỚP

— ĐỆ NGŨ KỸ-THUẬT	:	27. 07. 1970
— ĐỆ TAM KỸ-THUẬT	:	27. 07. 1970
— TRUNG HỌC PHỔ THÔNG	:	18. 07. 1970
— TIỂU . HỌC	:	04. 07. 1970

NHẬN HỒ SƠ DỰ THI BẮT ĐẦU TỪ 15. 06. 1970

Các chi tiết khác xin hỏi tại văn phòng trường

SÁCH VẬT LÝ HOA HỌC

của BÙI HỮU ĐỘT

Bộ Sách xuất bản lâu nhất ở VN hằng năm được sửa mới

VẬT LÝ ■ HÓA HỌC	(lớp6)	50đ
VẬT LÝ ■ HÓA HỌC	(lớp 7)	60đ
VẬT LÝ ■ HÓA HỌC	(lớp 8)	60đ
VẬT LÝ HỌC	(lớp 9)	100đ
HÓA HỌC HỮU CƠ	(lớp 9)	80đ
QUANG HỌC	(lớp 11)	100đ

Hỏi tại 166 Công Lý Saigon

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư có tú tài I, II ban toan hạng bình, nhận dạy tại tư gia, toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống thư về hay liên lạc : Sầm nãi Thêm 45 Cường Để (cư xá s.v)

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ II nhận dạy kèm từ đệ I trở xuống về toán lý hóa, xin liên lạc Bùi Ngọc Trung phòng E cư xá s.v Trung tâm quốc gia nông nghiệp số 45 Cường Để Saigon.

— Thiếu nữ học lực đệ tứ biết Anh văn muốn tìm việc làm như thư ký, bán thuốc Tây, hoặc tập sự uốn tóc (nhu uốn tóc) làm việc hợp với khả năng xin thư về : ông Thiếu kim Vinh 291 Trần Hưng Đạo Saigon nhờ trao lại cháu Hương.

ĐỢT ĐẦU ĐÃ HẾT CHỖ MỞ THÊM 15-6

Khóa Hè Căn Bản tại 180 Lý Thái Tổ

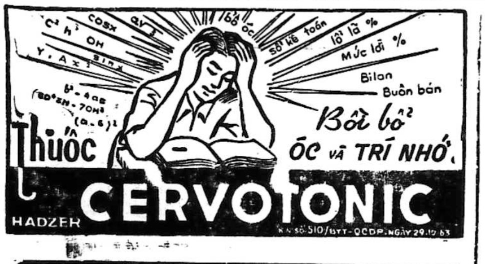
(cuối Phan-đình-Phùng)

Nơi chuyên luyện TOÁN - LÝ - HÓA SINH - NGỮ nổi tiếng trên 10 năm

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

Cứ trên cần
DẦU GIÓ XANH
A
ALPHA
đến với mọi nhà...
Bào chế bằng tinh chất của lá KHUYNH DIỆP rất thích hợp với người Việt
SỔ MŨI
HO-CẢM
TRÚNG GIÓ
ỚN LẠNH
CHÓNG MẶT
SAY SÓNG
NHỨC MỎI
ĐAU BỤNG
LĐN 40 M BYT/QCDP/20.4.70
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



GERIATRIC PHARMATON®
THỤY - SĨ
PHARMATON LUGANO
PHONG-PHÚ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
QCDN/BYT/5-2-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khỏi phải sợ chích PENICILLINE nữa !
PHONG-PHÚ
Vì đã có viên
PENI-V
CÓ 3 LOẠI :
- 200.000 đơn-vị
- 400.000 đơn-vị
- 500.000 đơn-vị
Hãy đòi cho được nhãn hiệu :
PENI-V Potassium
TENAMYD
CÓ BÁN TỪNG VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
320N BYT 30-8-68

RAO VẶT RAO VẶT

Đàlat bán Villa, 3 ph. ngủ, 1 ph. khách, 2 nhà tắm, nhà bồi, bếp, Garage, đầy đủ tiện nghi, đất (2.400m2), có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp, khu an ninh. Xem nhà 14 Phan chu Trinh Đàlạt, thương lượng 46 Lê Lai Sg.

Nhà bán mặt tiền đường số 223 Dương Bá Trạc chợ Tế Bằng ngang 45/15m0, giá 500 ngàn. Xin hỏi 128/75 đg Trương minh Giảng Saigon.

Cần Một ngàn m2 đất có nước, điện 220 để mở xưởng kim khí. Hợp tác : địa điểm trung tâm Saigon 300m2. Có giấy phép Bộ Nội Vụ về mua bán sửa ráp máy thu thanh thu hình. Hỏi 457 Trần Hưng Đạo Saigon.

600.000 bán 2 căn nhà, cửa kiếng gạch bông, từng ngang 6mx dài 12m đủ tiện nghi, gần chợ trường học nhà thờ 124/5 đường Bạch Đằng (Gia định) cây xăng vô sau Cư xá. mời hai ông bà trả giá 580.000 đến thương lượng.

1 triệu 550.000đ nhà trệt, mặt tiền, căn bìa, tiện để xe hơi. hướng đông, đủ tiện nghi, Buồng tắm bếp xây gạch men mới toanh, cho Mỹ thuê 1 tháng 20.000đ. Xem nhà tại 107/1E Trương M. Ký Phú Nhuận. (Chú ý. nhà gần ấp Tân Canh từ Ngõ Thiên Kim 245 Trương Minh Ký P.N. đi thẳng vào 100m đường rộng và đã tráng nhựa).

Bán rẻ nhà đẹp ở rộng nhứt đủ tiện nghi, 4x18m có chỗ đậu xe, mặt tiền. Lô K 70 Cư xá Vĩnh Hội.

Bán Nhà luôn đất : nhà gạch 4x12, đủ tiện nghi, đất rộng 283m2. Bằng khoán riêng : thuộc Quận 3. Hỏi 5A Trần Quang Diệu nối dài Sg. chỉ dẫn, Đ.T. 40338.

Bán gấp 1 căn nhà trong hẻm, tường gạch bông, gọn, đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Chiêu Anh 147A Lê văn Duyệt Gia Định.

Villa Yên Đổ

Bán gấp rẻ Villa Yên Đổ lầu, ĐT. máy lạnh. Vườn cây 400m2 giá 19T. Villa Ngô tùng Châu GĐ 400m2. ĐT, máy lạnh, vườn 10T5. 335 Trần quý Cáp ĐT.90.689.

Nhà bán Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4,5x17 đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà đúc 3 từng cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt. Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 đường Bàn Cờ Saigon.

2T7 Villa trệt, đất 240m2, nhà trống. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi trung tâm thành phố, gần Chùa Viên Giác nền gạch bông có gác. Giá 400.000đ. 26/49C Đỗ quang Đẩu Saigon.

Nhà mặt tiền

bán đủ tiện nghi. 6x28m nhà xây có lầu, phía dưới trống tiện làm hãng xưởng. Hỏi 239 Tôn Đản, Khánh Hội, xin mời ông bà trả 3T1 Tại thương lượng

320.000đ

Nhà bán gấp có điện nước có gác giá rẻ. Hỏi 240/56 Lê-v-Duyệt Sg.

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền lầu suốt, tiện nghi huê lợi hàng tháng. Hỏi 53 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (qua cầu sắt 200m).

Nhà bán Villa lầu 17x13 đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại 215H/22 Chi Lăng (Hẻm Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Nhường lại Tủ lạnh và đồ meubles.

Vũng Tàu Bán gấp Khách sạn phòng trà Ca vũ nhạc tại chợ Vũng Tàu đang khai thác, huê lợi cao. Hỏi 7A Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Phố Đakao Đi xa cần bán gấp giá hạ phố lầu 3 từng, kiến trúc kiên cố, luôn đất. có B.K. riêng. Hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe, tiện mở cửa hàng thương mãi, giao nhà trống ngay. Bán 2 xe Pick up Toyota 800 và Mazda 1500 mới tinh. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

223A Nguyễn Biểu

Nhà lầu đúc mới, đủ tiện nghi hướng Đông, tiện thương mãi mọi ngành xem nhà : Sáng 8g-12g chiều 3g-6g.

Nhà Chi Lăng

rộng 3m,60x21m,00 mặt tiền đủ điện nước, tiện mở công kỹ nghệ. Giá 2T9 hỏi tại 45A Chi Lăng Giadịnh.

Bán Villa lầu đúc Bêtông. đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi — một trại chăn nuôi lớn, độ hơn1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

VILLA lầu Cộng Hòa

Sg nhà 8x17m2 đất 200m2 ở góc ngã ba đường, đủ tiện nghi điện nước. Bán giá 12T. Hỏi 149 Cộng Hòa Sg

Bán nhà 3 Tầng Lầu Luôn Đất Mặt Phố, chỗ buôn bán Sầm Uất có điện, nước, và đủ tiện nghi. Hỏi tại 66 Đường Võ Tánh Phú nhuận

Nhà bán 21x4, Lầu Đúc 1 T.500 ngàn Khu yên tịnh từ ngã tư bảy hiền Lên 800m. Quốc Lộ số 1. Hỏi nhà may Kim Tiến sửa đồ, nhảy dù chỉ dẫn lên lề trái.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê-v-Duyệt Sg.

Bán gấp 3.700.000đ, nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

Nhá bán 135/10, 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp. Cách mạng Minh Mạng Phú nhuận.

Bán nhà mặt tiền, căn bìa, 7mx14m. Compteur điện nước, sân để xe. Xem nhà 266B Nguyễn tiểu La Cholon.

Mỹ Tho Bán nhà luôn đất. Khu yên tịnh, ở góc đường, tiện cho xây cất biệt thự. Địa chỉ 42 Hùng Vương Mỹ Tho.

Nhà bán rẻ

Phố lầu mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương gần ngã tư. Khu buôn bán phồn thịnh, Bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc nhà thầu Phú Lộc số 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT.50.734.

Nhà Bán số 63/11A sau chợ Trương minh Giảng. Hỏi Quán số 3 Cô Lan.

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m. tiện nghi gác sau, sân rộng, gần chợ, giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Nhà bán luôn đất 8x14th. 3 phòng, nhà bếp đủ tiện nghi, compteur điện nước, thêm sân chơi, nhà xe, khu yên tịnh gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ. Xem 27/2 Tự Đức, Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc, thêm 1 gác lửng có điện nước, sát mặt đường 5m. Số 271/5 Đại lộ Võ Tánh PN.

Nhà bán một căn nhà gạch có đèn nước, đủ tiện nghi gần chợ rất yên tịnh xe hơi vào tận nhà. Giá 1T. Xin hỏi số 197/12 Trần bình Trọng xe hơi vào hẻm số 60 Nguyễn Trãi.

Đất bán gần cận Bảng Ky mặt tiền quốc lộ 1 cạnh đường nước 4.200m2 (2.200đ-m) 69A Minh Mạng P.N (Võ di Nguy. Trương Tấn Bửu)

Bán 1 Biệt thự lầu lớn luôn đất BK riêng, Sang trọng đủ tiện nghi có dt Quận III. Giá 12 triệu. Hỏi ông Ba Tròn 6 Đặng đức Siêu Sg ĐT : 93192.

Bán nhà 8mx30m luôn đất : 2 hệ thống nước, điện 110-220V, điện thoại : 10 phòng meublé thật sang với tủ lạnh nước nóng, quạt trần. Hiện đang thâu huê lợi 1 tháng 200.000, 2 cửa hàng dưới nhà chưa xử dụng. Hỏi 176 Võ Tánh. Phú Nhuận. Giá 12.500.000

Giá 1.300.000đ

Mỗi căn nhà lầu đúc, một căn mặt tiền tiện việc buôn bán và 1 căn ở nơi yên tịnh có điện, nước, cửa lưới. Hỏi 618 Lê quang Định (Gò Vấp) gần cầu Hang.

HÃNG THẦU DUY VINH

Xây cất công trường công thự Tư gia mua bán, dời nhà, đất có đầy đủ các thợ chuyên môn và máy móc có xưởng làm các loại cửa và đồ gỗ bán đầy đủ các vật liệu xây cất. 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, mặt đường. Gần chợ, bến xe, trường Trung, Tiểu học công lập, có đủ compteur điện nước.

Bán nhà Hỏi tại 257/3 cư xá Lữ Gia, 4x18. Đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 3.900.000đ đến gặp chúng tôi.

Vũng Tàu Nhà Bán 1.600.000đ. Có lầu suốt (4m2x12m). Công tơ điện nước, mặt tiền đường lớn, địa điểm thương mại. Hỏi số 29 đường Lê Lợi, Vũng Tàu (gần Siêu Thị).

Bán nhà mặt tiền, 4mx20m B.K riêng, hai từng lầu đúc sửa phía sau. Đang mở Pharmacie. Giá 9T. Số 247 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Nhà bán Nhà dài 12mngang 3m có Compteurs điện, nước giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 2T1 một căn nhà đúc suốt mới cất đầy đủ tiện nghi số 331/9Bis đường Công Lý Saigon bề ngang 6m,50 dài 14m. Khu lịch sự và yên tịnh.

Nhà lầu bán. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Có điện nước riêng. Xin hỏi 53/5A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm 19 Cây xăng gần chợ).

Nhà bán 202/44 Trương M Giảng (Sg) Có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 550.000đ

Bán nhà có gác đầy đủ tiện nghi. Tại 633/12 Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy.

Nhà bán lầu đúc luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi. 125bis Trần quang Diệu Phú Nhuận coi nhà buổi chiều giá 3T3 hiệu Thiện Chí.

Nhà bán 400.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Cây Thị liên lạc 1924 Phan-v-Trị tại chợ Cây Thị.

Nhà rộng 7mx20 mát mẻ có sân để xe hơi, hẻm rộng đông người, hai mặt đường tiện mở tạp hóa. Hỏi số 97/2 hẻm 14 đường Thái lập Thành Chi Lăng hay số 45A đường Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà đất bán

Đất mặt đại lộ đường Võ di Nguy P.N. 400m2 gần chợ nhỏ. khu buôn bán tiện việc xây cất.. Bán cả khu hoặc từng căn. Hỏi nhà bọc da thú 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 4.500.000đ, Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4m25 đầy đủ tiện nghi nơi bịt tử, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Bán Gấp Giá Rẻ

Ba căn phố mới cất, vách tường, gạch bông, điện, cầu, có gác, khu đang cho đồng hồ nước. Giá từ 285.000đ00 đến 300.000đ00, Có thể thiếu lại một phần tư, trả góp 4 tháng. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mồi Tàu Phú Lâm, bên bông Hãng đóng thùng xe camion hiệu Phú Lâm vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, thấy bên trái dãy phố mới cất Hỏi Bà Hồng Lan, căn 37.

Nhà bán lầu đúc 4x17m có sân riêng 4x8m (cổng sắt), khu yên tĩnh, giá 2T2. Hỏi nơi nhà thuốc Tam Đa số 12 lô A, đường Hòa Hảo, Chung cư Minh Mạng chỉ dẫn.

Nhà bán 650.000đ xát chợ Vườn chuối. Gần trường Bàn Cờ nhà lô có tiền đất, 3Tx9T. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, nhà thương 19A/Fbis Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 750 ngàn, 5mx11m, gát suốt điện nước, gần trường, chợ, số 205/212 Lê văn Duyệt Saigon, hẻm gần đình Phú Thạnh.

Nhà bán gấp số 24/239 Hẻm 189/B Phạm Hồng Thái (qua Ngã Ba Ông Tạ) giá 390.000, 4mx9m6 hỏi Bà Năm nhà trống giao liền.

Nhà bán 360.000đ, ngói, gạch bông có gác, đủ tiện nghi tại 68/363 Trần quang Khải ĐaKao, sau trường học Văn Hiến.

Nhà bán 12m.x4m, tường, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi 1509.B/189 Lê văn Duyệt Gia định. (Vô hẻm Phở Lạc Phước Xá bên hông trường Nữ Trung học Lê văn Duyệt khoảng 50m).

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lát gạch bông 4mx15 điện, nước riêng. Hẻm thật rộng, 205/6. Bùi Viện Saigon.

Thật rẻ bán 1 căn phố mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật khu sầm uất, đang cho thuê sắp hết hạn giá 1T4, Hỏi ô. Quang 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán số 28/22, ngang 3 thước 4, dài 15 thước 2 từng rưỡi lầu đúc tất cả tiện nghi điện nước có đủ. Xin hỏi 28/4 đầu hẻm đường Đỗ quang Đẩu tức ngõ Sáu Lèo.

Nhà bán căn bìa, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Cư Xá Phú Hữu. 211/8 Nguyễn Huệ Phúnhuận

Nhà bán 4x20m đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi 249/2 Cư xá Trương minh Ký, từ 8g — 18g.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn 1 lầu đẹp 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm có nước nóng, tủ lạnh, bếp gaz, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mướn gấp 1 căn phố hoặc 1 Villa nhỏ ở khu vực sạch sẽ phải Meublé có đủ tiện nghi và garage có thể liên lạc lại số 34 bis Trương minh Ký Saigon (sau Chợ Đũi) hoặc có thể thơ về địa chỉ trên Hỏi Cô Nam.

Building có phòng rộng và đầy đủ tiện nghi tại 540 Phan thanh Giản Sg muốn cho ngoại kiều mướn.

Phòng cho thuê Hỏi 141A Nguyễn văn Học GĐ.

Phòng mạch Nơi rất thích hợp cho Bác sĩ hay Nha sĩ cần thuê. Điều kiện dễ dàng. 17[illegible] Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê lầu đúc meublé (9.000đ). Phải đóng tiền thế chân. Chỉ dành riêng cho nữ độc thân. Tại 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật.

Thế chưn 100.000 đồng cần mướn gấp 1 căn nhà, hoặc 1 từng trên hay 1 từng dưới, vùng Nguyễn Tri Phương hoặc gần trường học Nguyễn-Tri-Phương, tiền nhà nhiều nhà ít tùy theo nhà lớn nhỏ. Tin cho 58 đường Nhựt Tảo biết.

Phòng trống tiện cho độc thân. Hỏi tại 66 Đống Đa Gia Định gần cây xăng nhà thờ.

Cho ở trọ Tìm một bạn gái ở chung với tính cách gia đình, mỗi tháng 5.000đ bao điện nước luôn. (Nhà ở gần bệnh viện Bình Dân). Xin liên lạc cô Sắc số 5 Đặng Đức Siêu Saigon vào buổi chiều trong giờ làm việc.

Cho thuê nhiều phòng trên lầu, có đồ đạc. Hỏi tại số 4B Cư xá 351 Lê đại Hành.

Phòng cho ngoại kiều thuê, nước nóng, máy lạnh quạt trần. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg, Đ.T. 92.961.

Phòng Meublé mặt tiền bao điện nước cho thuê, giá 9.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi 6mx10m bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh có lối riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon (chỉ dẫn).

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

1) Nhà meublé : 2 phòng ngủ + phòng khách + nhà bếp + phòng tắm (nước nóng) đường Cách Mạng Phúnhuận. 2) Nhà meublé : 1 phòng ngủ, phòng khách, đường Trương tấn Bửu Phúnhuận. Hỏi 36/234/2 Cách Mạng. Carton Hotel đi vào quẹo trái.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 99.698.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Villa, phố, apts giá cao, trả tiền dài hạn. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — NHÀ — PHỐ APPARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Phòng đẹp lầu đúc mới cất cho mướn 7 ngàn. Hỏi ông tư Hạt Kyxacô 155 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. 22061.

Villa cho ngoại kiều mướn 6 phòng. 4 phòng ngủ. 4 WC, cửa lưới nước nóng, điện 220vol 110vol có sân garage. móp lê. Hỏi 128A Minh Mạng Phú Nhuận. Khúc Trương Tấn Bửu đi sang Đại lộ Cách Mạng điều kiện dễ dàng.

Villa cho thuê

Villa Rộng, Lớn, Sân, Garage, Đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng, khu an ninh lịch sự nhất Saigon. Giá 200.000đ một tháng. Hỏi Ông Cừ số 62 Gia Long Saigon, ĐT.25.678, trong những ngày giờ làm việc.

Cho mướn Lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 147/2B Trần quốc Toản Sg.

Vợ chồng son

CẦN MƯỚN NHÀ

Vợ chồng son (không con) cần mướn một căn nhà nhỏ hay một gian phòng rộng đủ tiện nghi (riêng biệt). Trả mỗi tháng 12000đ. Hỏi ông A.C. Fleming số 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức. Phú nhuận. Gia Định.

Nhà cho mướn. Hỏi tại tiệm Nam Thành 175 đường Nguyễn-v-Thoại Cạnh Trường Nhân Chủ.

Cho thuê lại 1 Villa lầu vùng Cách Mạng gồm 4 phòng ngủ, Salon phòng ăn phòng bồi bếp và bán lại tất cả đồ meuble liên lạc 219A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

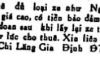
Nhà trọ dành cho nữ công tư chức độc thân. Hỏi 227/197 Nguyễn Biểu CL. 18g

Cho mướn quán phở đang đông khách(mời bà trả 33.000đ 1 tháng) 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần cho ở đậu (gia đình không trẻ em). 25 Nguyễn tri Phương Đalat.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.



Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Bán Jeep Willys toàn hảo. 1-3 Phan đình Hồ Cholon.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

EP 404 trắng mới, Toyota EI 800 du lịch trắng. 96A Công Lý góc Lê Lợi Sg

DS.21 PALLAS de luxe, Radio, Casette, máy lạnh, màu đen, nệm da, toàn hảo, giá 3.400.000đ. Hỏi 719 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 36.605.

Bán xe vận tải, Desoto 6000. dầu, sơn, vỏ ruột mới hết, đời EI.9677, giá 2.200.000. Coi xe 170 đường Chi Lăng P.N. Chủ ở 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mercédes 220S du lịch thật tốt, EF.3... bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

404 Peugeot EH màu trắng, như mới, bán gấp. 290D Thành Thái Saigon.

Austin (England) : 245 000đ du lịch, 4 cửa, tiện chạy Taxi. Hỏi : 78 Tản Đà (Chợ Lớn). Đ.T : 37.823. Sáng : 8g—10g30. Chiều 15g—17g.

Dauphine đương đời EE máy, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon,

D.S Dư dùng bán gấp một DS-19 tình trạng rất tốt. Hỏi 162A Đại lộ Hậu Giang CL.

Bán 1 xe Oldsmobile Compact NG đời 62 toàn hảo. Hỏi Bà Liên 290/17 Công Lý Saigon ĐT.24.346 ngoài giờ làm việc.

2CV Fourgonet EB4. xe rất hoàn hảo 460 ngàn. Austin Sopet màu đỏ, xinh gọn. 450 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Daihatsu Compagno PU 1000 đời EI bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng Sg. ngoài giờ làm việc

Mazda 1500 De Luxe

Xe du lịch EH 6 ngàn dầu, máy toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Fiat 1.800 kiểu 404, nguyên thủy Volkswagen du lịch bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

310 Minh Mạng tiệm hàn Tân Việt bán xe Mazda 1.000 EH.9516.

AutoCHIC

189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà, Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu. Mazda

Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Toyota Mark II dòng Familial có gắn Cassette xử dụng 500km bán lại lỗ vốn. 290D Thành Thái Saigon.

Camion Chevrolet GMC rẻ 1 Camion rẻ máy vỏ ruột còn tốt giá 250 ngàn. Xem 169B Trần quốc Toản SG.

Bán gấp 1 Ford Sta. wag. Xe còn nguyên tốt. Mời các ông trả trên 1T lại lấy xe gấp. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Toyota Corona EI. Cassette Radio nguyên thủy màu trắng toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt SG (ngã sáu).

TOYOTA CORONA EI.8...

Du lịch có Radio antén tự động màu trắng xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy, Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân. Gò Vấp.

Ford galaxie 500. máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon.)

Honda N 360, du lịch, EO. mới nguyên, bán hỏi 2311 Huỳnh Quang Tiên GD (Cư xá Trương minh Giảng, nhà thờ 3 chuông quẹo vô).

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota T.25, 10 xe du lịch Toyota, Mazda Volkswaren. 5 Toyota PU. 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Volkswagen microbus EB 9 nút mui nệm máy đồng sơn mới làm. Cần tiền bán gấp. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định hay 171 Phạm ngũ Lão Saigon Tel.21.554.

Mustang trang bị tối tân, 6 máy, số tự động. 3 loại còi khác nhau, đèn khẩn cấp, car Stéréo, radio, máy lạnh đều ráp tại Hoa Kỳ. Tặng thêm đồ phụ tùng mới toanh bán gấp. Hỏi tại 477 Trần quý Cáp Saigon.

Cần bán một xe đò hiệu Renault 2T500 máy Frégat thùng còn tốt tiện chở học sinh bán thật rẻ hỏi ông Năm 69/8 đường Dương CôngTrừng cạnh trường đua Phú Thọ.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Thames EE 1742 máy dầu xe tốt, chở học sinh hoặc hàng hóa. Xin hỏi Lô D. lầu 4, số nhà 17 Chung cư Cô Giang Saigon,

Bán 1 xe Buýt 50 chỗ ngồi toàn hảo và 5 chassi dài 9m. Hỏi 359/1/61 Trương Minh Giảng Saigon.

Daihatsu chưa xin số cần bán tại 101 Ng thái Học Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

CẦN XE

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

Toyota Crown Familiale EH 4 cửa 4 máy radio quạt thật tốt 28 Võ Trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Bán Mazda1000 PU EI 7000km 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 40057.

Bán 1 xe Toyota Lite Stout 2000 mới chạy hơn 4 ngàn cây số đã đóng mui tôn và lưới chung quanh. Hỏi tại 72 Lý thái Tổ Sg.

P.403 Familial

Đời NBU, thật tốt, chủ lái, bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (Ngang hãng thuốc MIC).

Bán Camion Desoto PC 600 Hỏi cô Bảy 158 Trịnh minh Thế ĐT 93925 giờ làm việc.

2CV EE du lịch một đời chủ còn nguyên thủy hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Cholon.

P.203 Số máy 1. 7. máy, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Đời EI. Hỏi 18 Bùi thị Xuân SG.

Austin 1500 du lịch 4 cửa có Radio EB kiểu giống Peugeot 404 thật đẹp, bán rẻ. Xem suốt ngày đêm 300 Hai Bà Trưng Tân Định.

Dauphine EB xe nhà tình trạng thiệt tốt bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Cần bán xe Volkswagen Delivery van, còn mới, 9000 CS. Rất tiện cho các Labo. Pharmacie... Xin hỏi nơi 11 Trần Khánh Dư Tân định vào khoảng 8g 30— 10g 30 mỗi ngày.

15.000đ 1 xe phở chưa xài, Có đầy đủ đồ nghề kèm theo. Có thể buôn bán ngay, xin hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân định Saigon.

Bán xe hiệu Bedford vận tải nhẹ bán với giá 280.000đ. Xin hỏi tại số 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông.

Bán 1 Toyota Lite Stout EF vận tải nhẹ 5 Elevateur Hyster H80C mới tinh và 1 moteur F227 để dùng cho xe xúc Hyster H80C. Do 120 Nguyễn công Trứ Sg

Peugeot 404 EC thật tốt bán. Tại 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt).

Honda TN360 (vận tải nhẹ) EO.1 thật tốt. Hỏi 75A Cộng Hòa.

Volkswagen BT du lịch bán hỏi 12 Minh Mạng Saigon.

Jeep cabot bán đời EP. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon

DKW xe du lịch hoàn toàn tốt đời EB, cần tiền bán gấp, Số 2 Võ Tánh Phúnhuận. (Hỏi ô. Phúc trong bệnh viện CơĐốc)

Bán xe Toyota Corona EF8

Hỏi 210 M Võ Tánh nối dài Gia Định (ngang Đại lý xe Puch Đặng Đình Đáng).

Bán Ford Prefect Familiale đời NCD máy, sơn, vỏ ruột mới toanh, bảo đảm đi ĐàLạt VũngTàu, giá 300.000đ. Hỏi Phước Lộc 34/33 Nguyễn huy Tự (trước chợ đất Hộ Dakao vô hẻm 50thước)

Xe Itali 8 lít xăng 100cs. Đồng, sơn, máy, vỏ ruột hoàn hảo, 4 cửa. Hỏi 288 Hòa Hưng Saigon.

Taunus 12 EC 3...

Cần bán rẻ xe thật tốt, có radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Saigon-VũngTàu

Cần bán gấp 1 xe lô Peugeot 203. Hỏi 72/22 Phát Diệm Saigon.

Ngoại kiều cần thuê xe giá cao Toyota Pickup, Madza, Datsun, Volkswagen liên lạc Miss Sophia 1B Cách Mạng ĐT : 41361.

Bán gấp 1 xe Sport của Đức, máy đồng sơn hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 193 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Vận tải EH International. 172, Huỳnh mẫn Đạt Sg.

Bán 1 Daihatsu Hijet 360cc EO9. Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lớn

Daihatsu EO9 cabin 580. Simca 1000 EB9 đẹp rẻ. Tại 44 Vĩnh Viễn Saigon

Bán gấp hai 203. số máy 1 triệu 3 hoàn hảo. Hiệp Phát 111/7E ngang Đặc chỉ xa cảng xa lộ

Simca 9 toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Simca 9 thật tốt, chắc giá 310.000đ. 236 Phan thanh Giản Gò Vấp

Toyota du lịch 2 cửa EG... còn mới nguyên bán gấp. 218 Lê Lai

Jeep EP cạt-pô bầu còn như mới, bán. 39 Đinh công Tráng Tân Định

Opel Record đời EA 4 cửa. 128 Cách Mạng G.Đ. (cạnh Givral)

Bán gấp Peugeot 203 xe nhà ít chạy, đồng mui nệm hoàn hảo. Hỏi 19/119 Lê Lợi Gò Vấp

Mazda 1000 EH 8 nút. Coi xe tại số 22-24 Võ Trường Toản Gia Định

403 du lịch hoàn hảo bán tại 396 Phan đình Phùng Sg.

Bán Caravelle màu trắng EO 6. Hoàn hảo. Hỏi 12B Yên Đỗ Saigon. ĐT 41.790

Toyota Mark II PU EI 6... Toyota Mark II Fam EO. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè Gia Định. (cầu quẹo xuống mé sông).

Mazda 1.500 PU EH có mui. Corona PU EH không mui bán. 82bis Yên Đỗ.

XE VẬN TẢI NẶNG

Cần bán rẻ hiệu Mercedes máy dầu 10 T Đời EO còn mới nguyên do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Đi xa bán thật rẻ xe nhà hiệu Simca Sport giá 250.000 đồng đời NBU. 27/31D Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Dư dùng bán 1 xe Commer Microbus du lịch đời EB, còn nguyên thủy, 1 máy khoan bàn. 1 máy mài. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng Gia Định.

Toyota 800 EF Familial 20.000km 670.000đ. Hỏi 944 Trần hưng Đạo Cholon.

Peugeot 204 EO.8... chưa hết rodage, đời mới nhất 3 đồng hồ. Hỏi 96bis Công Lý Saigon.

Microbus Volkswagen cuối đời ED. Hoàn toàn tốt, bán gấp, rẻ. Xem xe 396 Võ di Nguy Phú Nhuận. Thương lượng : 44 Ng. văn Nhàn Thị Nghè.

ISUZU Famillial băng kiến thật tốt, tiện gia đình đông con, bán. 534A Hồng thập Tự Đ.T. 92957.

Bán 1 Mercedes 230S, EI màu trắng, máy lạnh, radio, tình trạng xe toàn hảo. Liên lạc 116 đường Calmette Saigon, từ 12g đến 14giờ30.

Honda N360 du lịch EI.4. Màu trắng, 1 chủ, mới nguyên. 487 Phan đ. Phùng Sg.

Volkswagen du lịch BR, sơn, đồng, nệm thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán bán 1 xe Honda 360, vận tải nhẹ, đời EP, còn hoàn hảo. Xin hỏi số 47 Thoại ngọc Hầu đường Ông Tạ Gia Định.

PEUGEOT 203 đời NBG, máy 1 triệu 33, nệm mui, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Chevrolet du lịch đời 54, bảo đảm còn tốt, mua về đi liền 13L 100K. Do số 212 Lục Tỉnh, gặp thợ máy tên Cường (coi xe)

Đi xa bán xe Cortina EE, màu trắng delux Radio. 96 đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Ford 58 không chỗ để cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 đường Bà Hạt Cholon.

Taxi Fiat 600. ED.3 tình trạng nguyên bảo. Hỏi 113 Nghĩa Phát, gần chợ Nghĩa Hòa, ngã 3 Ông Tạ. Xem xe buổi chiều.

Bán Contessa 1300 ED.7. Hỏi 105 Ngô tùng Châu G.Đ.

Bedford đời EA... vận tải nhẹ, băng kiến nguyên thủy, đi xa cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định

Biên Hòa

— Toyota — DYNA. đời EI
— Fiat — 1500 L đời ED
— MARK II đời EO.

Cả ba xe còn thật tốt do 39. Lê thánh Tôn Biên Hòa.

TOYOTA

— Đầy đủ các loại kiếng trước cho Toyota.
— Mới về phụ tùng. đặc biệt cho Bus dầu, Bus xăng
— Sửa chữa nhanh chóng và kỹ lưỡng các xe Toyota, Mazda, Hỏi

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
(gần rạp Quốc Thanh)

Cần mua xe DKW Embrayage Automatique, Hỏi ô. Khiêm 55 Pasteur SG từ 12g—15g.

Bán gấp 1 Toyota Familial EF thùng nguyên xứ. 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Bán Mazda 1,000 delux. đời EO3... có Radio, Cassette màu trắng. Xem xe trong giờ làm việc tại 426. Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 21.193 Hỏi Cô Lan.

Bán xe Hàng EB hiệu Henschel 310 Vĩnh Viễn không người chăm nom vỏ mới máy làm dưới 500.000

Vauxhall Super du lịch 4 cửa Radio quạt máy còn tốt bán. 534/A Hồng thập Tự Đ.T 92.957.

Toyota 1200 vận tải nhẹ, mui tôn, đời EG. bán 740.000đ, xe toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe DKW 75 QL 15 Tam Hiệp Đức Tu Biên Hòa gần trường Thăng Long.

Mazda 1500 de luxe du lịch màu trắng Radio, kiến màu EO2 vừa hết Rodage bán 534A Hồng thập Tự Đ.T 92957.

Bán Toyota Familial EO chín nút, ít đi, kiểu đẹp xem xe 216 Nguyễn H. Đức (PN). Trưa 12g - 13g. Chiều 19g30 - 20g30.

Bedford Famillial băng kiến ED thật tốt bán 534A Hồng thập Tự ĐT 92957.

Simca 1000 model 69 du lịch EO, 5 nệm da đỏ, màu trắng mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 204 du lịch EP chín nút, 3 đồng hồ số 1 lên, 172 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán 30.000 số Tuần Báo Bốn Phương 1 với giá rẻ mạt 15 ti. Báo dâm : Hay đếch chịu được !. Ngộ quá chời !. Vui ra rít ! và Bình luận ác luôn ! Xin hỏi... các sạp báo.

Cần tiền bán gấp xe Opel 1700 EC 404 mang số EP Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Ô Tô Bút 12 Băng xát Inter 1700. International 1300 lui đích bánh đôi. 615 Trần quốc Toản

Peugeot 404 EA thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu PU đời EO... mui tole, băng nệm.. Cần bán gấp. giá rẻ. Hỏi : 115 Trần quang Khải Tân Định.

Datsun 1300 EI 2. Màu trắng: Quạt. 16.000km. Toàn hảo. Bán. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cho mướn máy ủi D7 D4, TD18, T20. Máy ban, máy xúc, máy cuốc, ống cán, giá đặc biệt cho nhà thầu rác, cho quân đội Mỹ có giao kèo dài hạn. Nhận lãnh các công tác đường xá, cầu cống. Đặc biệt bồi đất «Remplaire» bằng đá phún Xa lộ. giá phải chăng. Xin hỏi nhà thầu Minh Tân 182A Trương Minh Ký Gia Định, sáng 8h-9h30 — 18h-21h.

STANDARD 10 Deluxe đời NBP, kiểu du lịch, gọn đẹp, ít hao, còn tốt nguyên bán 270.000đ. Hỏi 162 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

PEUGEOT 203 Camionette hộp số lớn, và du lịch bán hoặc đổi Daihatsu và 2CV. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

PEUGEOT 403 du lịch tình trạng máy, đồng rất tốt, dư dùng bán giá rẻ. Hỏi 58 Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 404 EB Toyota EO Corona du lịch — Mazda 1000 EO radio toàn hảo — Taunus 12m EC — Toyota Corona EF băng kiến radio và EG Pickup mui bồ — Mazda B1500 EH mui bồ có băng — Dauphine ED du lịch — Fiat 1200 EB mui sập — Daihatsu EO — Volkswagen EB bít bùng. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định Sg.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Kiến Phong

Bán gấp xe Daihatsu, sẵn lộ trình Kiến Phong—Kiến Bình. Mui tôle, băng nệm đưa hành khách. Nhường lộ Trình hoặc bán luôn xe. Hỏi Minh Đạo 185 Nguyễn tri Phương Mytho.

Vanguard Standard du lịch toàn hảo, bán gấp thật rẻ. 39c/25 Trịnh minh Thế Khánh Hội (ngang kho 5).

Dauphine EC 9 nút xe nhà thật tốt. sơn đồng toàn hảo. Máy mới (còn Rodage). Hỏi bà Linh. số 55 Hàm Nghi Saigon (lầu I) ĐT 92.172 Trong giờ làm việc.

DATSUN 1000 du lịch EI 9

Mới hết rodage còn như trong hãng 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Volkswagen EA số thiệt, 9 nút, đồng, máy nguyên thủy. sơn màu xanh sáng. Bán tại 500 Lý Thái Tổ

403 EA và 2CV du lịch mới tinh chưa xài bán 1 trong 2. 124 Võ Tánh Sg. Đ.T. 22485.

Taunus 12m : EC. Có Radio toàn hảo 435 Phan Đình Phùng Saigon.

BÁN AUTOBUS-THÙNG XE

Bán một xe Bus thùng mới đóng, 58 chỗ ngồi, hiệu Dodge máy 354 số EB.... một du lịch Oldsmobile đời 67 thật tốt, V.N chỉ có một chiếc duy nhất 2t8 số EP... chuyên ráp kiếng mica cho xe du lịch 4 giờ xong, chuyên đóng thùng xe hàng mới, chắc chắn, đẹp, rẻ và nhận đổi thùng cũ, thùng Benne, thớt cũ v.v... giao thùng nhanh chóng hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholớn.

Dư dùng bán xe Thames D15. 2T500, xe còn tốt, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng nước đá Bạch Tuyết 236 đường Gia Long Qui Nhơn.

Mazda 1200 EI có radio tự động. Volkswagen EP 13000 Cassette. Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên. Hỏi 432 đường Phan Đình Phùng Sg.

Chevy II ED Automatic 2 cửa toàn hảo. máy mới. Xem xe tại 441A Hồng Bàng Cholon.

Toyota Corona. Du lịch EI màu trắng Toyota. 800 PU EO. Bán gấp 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Peugot camionnette 203 máy số 1 triệu 54. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng số 258 Trần Hưng Đạo Saigon Sở Cứu Hỏa Đô Thành.

Volkswagen EL-du lịch Taunus ED Familiale bán 149 Đề Thám Saigon.

404 Peugeot du lịch EA đã sửa hoàn hảo bán tại trại gỗ Tân thành, dưới Ngã ba Bà Quẹo 200m, hướng Ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái.

Nha Trang Bán nhiều xe Land Rover xăng dầu và đang làm lại như xe mới nhập cảng. Hỏi 10 Hồng Bàng hay 20 Hoa Lư Nha Trang.

Contessa 1300. EE 9 nút bán gấp hoặc đổi Daihatsu P.U. nhỏ... 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán rẻ và gấp(vì xuất ngoại) một xe hơi Vauxhall toàn hảo (đời thật NBV), và một xe gắn máy Cady còn nguyên. Hỏi Bà Thanh : 55 Cao Thắng Sg. buổi chiều trong giờ làm việc.

Peugeot 203

Cần bán rẻ P.203 décapotable NBE 6 mới EJ xe thật tốt. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu EO.5

Đã có mui tôn. Cần bán gấp giá rẻ (520.000đ). Do 506 Lý thái Tổ Sg.

Corolla Toyota

Bán EI xe du lịch, đi ít còn mới nguyên. 472 Phan đình Phùng SG.

Volkswagen Microbus băng kiến cuối EB bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

PLYMOUTH + MERCURY

Bán 1 Plymouth và 1 Mercury (số thường). Cần 2 cô đứng bán hàng trẻ, đẹp vui tánh. Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Citroen 11 Normale NBJ thiệt, potair dầu, radio xe toàn hảo, đi liền khỏi sửa chữa. Do 266 Lê thánh Tôn Saigon. Coi xe buổi sáng 9 giờ tới 12g.

Peugeot 203

du lịch bán gấp 500 ngàn. Hỏi garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 150m.).

Bán Chevrolet du lịch đời 54 đồng sơn nệm mới. Xin hỏi 197 Nguyễn Trãi Saigon.

2CV Bán gấp xe hoàn hảo 5 vỏ mới băng kiếng Origine. Hỏi 435B Võ di Nguy PN ngoài giờ làm việc.

XE SCOOTERS

Bán 1 Vespa Super EH, tại cư xá Trương minh Giảng Lô S số 231/4

Lambretta EE9. Toàn hảo. 84 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo vô).

Bán Honda C-50 38.000. 2 SS67 55.000đ. 2 Suzuki 34.000đ. Tại 75A Cộng Hòa

Salon 222 Trần quang Khải. Mua bán đủ loại Scooter Luôn luôn có trên 20Vespa Lambretta

C50 tốt bán 62.000đ hỏi 2044 Cư xá Trương minh Ký lô K.

Bán Xe Honda P50 còn tốt. Hỏi 36/58 Cô Bắc Saigon

Bán 1 Vespa đời NAA số mới EL., làm máy lại như mới giá 02.000đ. Coi xe tại 68/23A Trần quang Khải Tân Định, (hẻm trường học Văn Hiến) từ 6g chiều.

Bán Lambro EB mới có thể lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Bán 1 PC50 mới, ít đi tình trạng hoàn hảo (60.000đ) hoặc đổi lấy 1 Honda dame mới xanh, (có bù thêm) — Bán 1 Stéréo Sony DS-48 và 2 Speaker Sonics AS-57 mới tinh (32.000đ). Hỏi 182 Hòa Hưng Saigon từ 7g tối.

Suzuki A-50 : bán chắc giá 74.000đ. mới, Hỏi tại 81 Hai Bà Trưng Sg.

Bán gấp Lambretta EH Spécial Toàn Hảo. 424 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Honda Benly 90 màu đỏ. 21 Hàm Nghi Saigon.

SUZUKI M15 ĐỔI PC50

Suzuki M15 mới làm máy cần đổi PC50 Honda. Hỏi 521/69 Lê văn Duyệt Saigon

LAMBRETTA Spécial 150 như mới 170.000đồng. 377 Phạm thế Hiển.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Lambro EG số bông G.Đ. xe đang chạy, toàn hảo. Xem xe và hỏi chi tiết. tại 177/49 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhắn tin

Nhắn tin (lần II)

Ông THIỆN hãy mau sang tên gấp 2 chiếc xe số ED.0184 và EG.1461, trong thời hạn 7 ngày kể từ ngày đăng báo tôi sẽ không chịu trách nhiệm.

NGUYỄN-KIM-THẠCH

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên. Xin đến lãnh 5.000đ. Hỏi ông Hồng Công Thương Xã ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Tìm trẻ lạc

Em JAROJANE sanh năm 1956, đi lạc vào ngày thứ sáu, khi đi em mặc Quần tây dài xám áo trắng cụt tay ai biết em ở đâu xin liên lạc với ông Amin 95/9 xin hậu tạ.

Tôi Hoàng văn Nhâm, có rớt 1 cặp sách tay trong đựng căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng, không có tiền bạc. Ai nhặt được xin mang đến 368/13 Tôn Đản Saigon, xin hậu tạ.

Nhắn tin

Em Hoàng thị Vinh Thanh mang các con về gấp. Anh bỏ qua tất cả. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

Trần văn Mến

Tìm con con tôi NHIN A SANG 11 tuổi đi học trường Nguyễn Khuyến Biên Hòa ngày 4-6 đến hôm nay cũng không về. Cháu mặc quần tây xanh áo sơ mi vàng. Bà con thấy cháu ở đâu xin vui lòng đưa về địa chỉ Quận Đức Tu. Xã Tam Hiệp, Ấp Trần quốc Toản nhà số 115.

Cha : NHIN SUI QUAY

Vợ tôi tên **Nguyễn ngọc Tuyết** hôn thú số 272 cấp tại tỉnh Long Khánh quận Xuân Lộc đã bỏ nhà ra đi ngày 20-5-1969. Kể từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị và nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chồng BÙI QUANG CHÍNH
KBC 6.144

Mất Vespa EI 9.300, ai biết ở đâu mách dùm xin hậu tạ hoặc đã mua phải xin cho chuộc. Hỏi ông Đức số 78 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.192

BỐ CÁO

Chính tôi sở hữu chủ lot đất và phố mang số 01 (a,b,c...) Đại Lộ Cách Mạng 1/XI, bằng khoán số 664 Saigon—Phú Nhuận, vậy ai muốn mua hoặc sang, xin liên lạc ngay địa chỉ : Ô. NGUYỄN HIỆP CHÍ 101 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhắn Ô. NGUYỄN-VĂN-MINH (Phế binh) đến sang tên gấp chiếc xe Goebel số đăng bộ GĐ. 3467. Quá 5 ngày kể ngày đăng báo nếu ông không đến buộc lòng tôi phải trình nhà chức trách can thiệp NV Trọc 21 T.L Thanh Phú Nhuận.

Bác Sĩ **NGUYỄN THỊ THANH**

Y Khoa Đại học đường Paris chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh Paris. Nguyên giảng sư Đại Học Moncton N.B Canada Trị : Nội Thương, trẻ em, nữ giới, tâm bệnh ngừa bệnh. Sáng 7 đến 9 giờ, chiều 4 đến 9giờ. 320 Phan thanh Giản.

Thay đổi địa chỉ

Phòng mạch Bác sĩ TRƯƠNG-THỊ-BẠCH chuyên môn bịnh trẻ em, Tốt nghiệp Đại Học Paris và Huê Kỳ.

Dời vào Bịnh Viện Triều Châu, 144 đường An Bình Cholon (bên hông nhà hàng Đồng Khánh)

Giờ xem mạch : 4 giờ đến 7 giờ chiều. Trừ Chúa Nhựt và ngày lễ.

Điện thoại : 36.328—36 832

Bố cáo thất tung

Chồng tôi tên là VŨ-KHẮC-QUYỀN, cấp bậc Trung Sĩ 1, số quân 47/301.759. Tùng sự tại Trung Tâm Huấn Luyện Chi Lăng KBC. 4124. Đã bị mất tích ngày 6/7/1967 trên lộ trình đi phép từ Châu Đốc đến Biên Hòa. Đến nay không thấy trở về.

Nay đăng bố cáo này để bổ túc xin án thất tung.

Vợ : NGUYỄN-THỊ-VẸN
108 Hùng Vương Thị Nghè

Nhắn tin LÂM - VĂN - LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội con sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.

Mẹ : DƯ-LAI

Nhắn tin Xin mời ông mua chiếc xe Jeep số EF 0411 lại sang tên gấp. Sau khi đăng báo 7 ngày, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó. Nong Đô Tư 296B Triệu Đà Cholon.

Luận Anh Văn

KHẢO SÁT

Khóa 2 tháng thi ngày 29-7-70

G.S. VÕ VĂN DŨNG

Ghi tên tại : 710 Phan thanh Giản (Saigon).

Thi vào LÊ - QUÍ - ĐÔN

Dạy trẻ em thi vào lớp 1 khóa mới 9-6-70 có bán sách giúp P.H.H.S tự hướng dẫn con em. Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh viên Đại học Sư Phạm nhận kèm tại tư gia xin liên lạc 166 đường Rạch Cát Bà Điểm Chợlớn (nhờ chuyển cho Hạnh).

Piano Classique

Nhận dạy Pianos và Solfège Hỏi : 170 Công Lý Sg.

Giáo sư từng dạy ở Taberb, Charles de Gaulle nhận đến dạy tại tư gia từng người hoặc từng nhóm về Maths và Français các lớp 4e, 3e, 1ère, terminales ABCD. Thù lao nhẹ. Biên thư hỏi Giáo sư Hoàng, 4A/14 Triệu Đà Cholon.

Sinh ngữ Pháp Văn khóa 2 tháng(chương trình học gồm Nhị, Tam, Tứ, Ngũ nhập lại) do giáo sư từng dạy ở Taberd nhận đến dạy tại tư gia cho từng người hoặc từng nhóm. Thù lao nhẹ, Biên thư hỏi : Giáo sư Hoàng 4A/14 Triệu Đà Cholon.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

— Thời gian lưu dụng hay tái thâu dụng sau ngày hồi hưu không được tính vì đã hưởng trọn lương theo ngạch trật trước khi hồi hưu, không phải trừ 6o/o hưu liễm.

Cũng cần nhắc lại theo thông tư số 143-TTP/CV ngày 3-11-58 công chức đến tuổi hồi hưu và không đủ điều kiện hưởng hưu bổng được hưởng phụ cấp nghỉ việc tính theo mỗi năm làm việc là một tháng lương nhưng tổng số không được quá sáu tháng lương.

Mặt khác, Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định số 590-NĐ/ThT/CV ngày 8-6-70, chấp thuận cho công chức đến tuổi hồi hưu nhưng không đủ điều kiện hưởng hưu bổng và gia đình được miễn trả khoản tiền khấu trừ bệnh viện trong suốt thời gian chiến tranh, mỗi khi điều trị tại một bệnh biện công Việt Nam.

Tất cả chi phí điều trị kể trên sẽ do ngân sách của cơ quan xử dụng cuối cùng người công chức trước khi hồi hưu đài thọ.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

lực trước 31/3/70 đương nhiên được gia hạn đến 30/6/70 nếu còn đủ điều kiện hoãn tiếp. Hai thành phần trên được gia hạn nộp hồ sơ xin tái hoãn dịch về lý do gia cảnh đến ngày 30/6/70 là hạn chót.

Các lớp Toán Lý Hóa Sinh ngữ miễn phí

— Nhằm nâng đỡ học sinh hiếu học trong đời sống khó khăn, Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện VN quyết định mở các lớp Toán Lý Hóa và sinh ngữ (cho học sinh Trung học chuẩn bị lên lớp). Khai giảng : Ngày 16/6/70 Sáng-Chiều.Ghi tên : Trụ sở tại Trường Bùi Quang 185B Võ di nguy (Phú Nhuận)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

lên như việc xử dụng chi phiếu như bây giờ.

Sau cùng, DB Đức kính cẩn thiết tha thưa với quý vị triệu phú rằng, tài sản của quý vị có thể kém đi so với hiện nay, nhưng lại được kinh doanh trong 1 khối nhân dân giàu thịnh và được tiếng là ân nhân của người nghèo.

Cũng trong cuộc họp báo,DB Đức đã dẫn chứng con số thống kê của các ngân hàng để giải thích rằng, dấu hiệu rút tiền ra khỏi các ngân hàng, không do ảnh hưởng bởi dự luật của ông mà do những nguồn tin có áp lực lạm phát.

Bộ Tài Chánh phủ nhận

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, Văn phòng Tổng Trưởng Bộ Tài Chánh đã hoàn toàn phủ nhận nguồn tin cho rằng Bộ đã chuẩn bị ban hành thể thức đánh thuế lợi tức mới trên tiền lời và tiền vốn.

Phát ngôn viên Bộ Tài Chánh xác nhận rằng theo luật thuế lợi tức, thuế lợi tức phải đánh trên tiền lời thực hiện được. Do đó Bộ Tài Chánh không hề nghĩ tới việc đánh thuế lợi tức trên tiền lời và tiền vốn.

Phát ngôn viên Bộ Tài Chánh yêu cầu các giới liên hệ mỗi khi có thắc mắc về thuế vụ nên hỏi trực tiếp Tổng Nha Thuế Vụ hay Bộ Tài Chánh, thay vì thảo luận trên căn bản những tin đồn vô căn cứ.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

mới đả phá. Sau cùng, cuộc Hội thảo đưa ra một bản quyết định gồm 4 điểm trong đó có điểm yêu cầu Chính quyền cung ứng đầy đủ Giáo sư cho các trường và nâng cao mức sống của giáo chức. Bản quyết định cũng nhận định rằng : «Chính quyền có chính sách chiến tranh, biến thanh niên vào quân trường thành lính đánh nhau thuê».

SV Tô thị Thủy cũng cho báo chí biết SVĐHSP sẽ tổ chức một buổi hội thảo nữa với chủ đề «thân phận nữ giáo chức» Cô Thủy cho biết, các nữ giáo chức đang dạy ở các quận lỵ đã gặp nhiều cảnh đau đớn và tủi cho phận gái vì bị «người ta» trêu ghẹo, ức chế, dọa nạt đủ điều. Cô Thủy cũng cho biết : «Trong cuộc hội thảo sắp tới, SVSP sẽ lên tiếng thỉnh cầu Bộ Giáo Dục xét lại việc cắt cử các nữ Giáo sư đi chấm thi tại những nơi xa xôi... Chẳng hạn từ Saigon xuống Vĩnh Long như vậy hết sức bất tiện cho phận gái. Rồi ăn đâu ở đâu rồi, lỡ ra gặp cảnh «không đẹp» ai chịu trách nhiệm.

Sinh Viên Khoa Học trở lại trường

Đồng thời, ngày 29-6 tới đây Sinh Viên Đại Học Khoa Học sẽ trở lại trường tiếp tục học và tiếp tục tranh đấu nếu chính quyền không thỏa mãn 3 nguyện vọng. Trong khi đó nguồn tin có thẩm quyền cho biết chỉ vào khoảng cuối tuần các SV trong vụ Huỳnh tấn Mẫm sẽ được phóng thích (Chính Luận đã loan tin trước đây).Vẫn theo nguồn tin này, một vài Sinh viên trong vụ Mẫm có thể không được phóng thích nhưng chắc chắn SV Mẫm sẽ được trở về đời sống tự do.

Hội đồng khoa trưởng Luật cũng đã chấp nhận lời thỉnh cầu của Sinh Viên là sẽ chỉ tái khai giảng vào ngày 22-6 tới đây.

HS sẽ phá ?

Chiều hôm qua, trong cuộc sinh hoạt văn nghệ của SVHS tại trường Đại Học Văn Khoa, Uỷ Ban Hành Động của HS tiết lộ «mật» với báo chí là «Nếu Bộ Giáo Dục không chịu dời ngày thi Tú Tài I và II thì HS sẽ có kế hoạch phá vỡ hai kỳ thi này».

Bộ Nội Vụ giải thích

Mặt khác, trong một văn thư của Bộ Nội Vụ gửi GS Viện trưởng VĐH Saigon, Thứ trưởng Lê công Chất cho biết khi hợp thức hóa THSV Saigon là vì quyền lợi tập thể SV chứ không vì một SV nghi can (ám chỉ Sinh viên Huỳnh tấn Mẫm) mà có thể làm chậm trễ việc hợp thức hóa tổ chức này. Văn thư cũng xác định trong khi chưa có phán quyết của tòa án thì SV Mẫm vẫn được coi là chưa có an tiết. Văn thư gián tiếp xác nhận SV Mẫm vẫn là một công dân tốt và trong trắng.

Giáo sư Đệ lên tiếng

Giáo sư Trần Quang Đệ, Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon sáng nay cho biết, ông đã nhiều lần đòi hỏi chính quyền cho biết vẻ địa vị của Đại học. Giáo sư Đệ nhấn mạnh là « phải trả tuổi trẻ cho SinhViên». SV bây giờ thông minh và trưởng thành hơn so với thế hệ SV lớp trước. GS Đệ cho biết Viện ĐH đã thảo xong qui chế tự trị Đại Học nhưng điều căn bản là làm thế nào quốc gia phải đặt niềm tin ở đại học, một sự tin tưởng ngay thẳng và đầy đủ. Giáo Sư Đệ cũng phàn nàn : Có nhiều người đòi phá bỏ hệ thống Đại Học cũ (theo Pháp) để cải cách theo hệ thống như Hoa Kỳ. Ông cho như thế là mù quáng và cần phải gạn lọc tinh hoa ưu điểm của các nước (không riêng gì Pháp hay Mỹ) để tạo thành một hệ thống tốt đẹp.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

QUYẾT NGHỊ

— Tuyên bố Chính Quyền Kampuchia phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hành động xâm phạm tới sinh mạng, tự do và tài sản của các Việt kiều trên toàn lãnh thổ Kampuchia.

— Yêu cầu chính phủ Việt Nam đòi hỏi Chính phủ Kampuchia gia tăng và áp dụng thành thực các biện pháp tích cực để bảo vệ các Việt kiều tại Kampuchia.

— Thiết tha kêu gọi các đoàn thể luật gia và các tổ chức quốc tế hữu trách khuyến cáo Chính Phủ Kampuchia phải áp dụng mọi biện pháp để bảo vệ nhân quyền nhất là sinh mạng, tự do và tài sản của các thường dân Việt Nam trên lãnh thổ Kampuchia.

Thay mặt HĐ Luật Khoa Đại Học Saigon ký tên dưới tuyên cáo trên là Giáo sư Nguyễn Độ Khoa Trưởng, Giáo sư Nguyễn văn Bông Viện Trưởng Học Viện QG Hành Chánh, Giáo sư Vũ văn Mẫu Chủ Tịch Hiệp Hội QG Luật Đối Chiếu và Giáo sư Bùi Tường Chiểu Chủ Tịch Uỷ Hội QG trong Uỷ Hội QT các Luật gia.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

— Trong một buổi nói chuyện chiều 10-6 tại Bộ Thông Tin, Kỹ Sư VC hồi chánh Hồ Văn Bửu đã nói rằng vì không được CS tin dùng nên đa số nhân vật trong «Liên minh Dân Tộc Dân Chủ và Hòa Bình» như Trịnh Đình Thảo, Lâm Văn Tết, Nguyễn Văn Kiết đã bị giam lỏng tại 1 căn cứ ở vùng biên giới Tây Ninh mà không cho việc làm.CS hiện chỉ mượn tên tuổi của các người này để kêu gọi móc nối các phần tử trí thức dễ tin khác.

Ông Bửu tiết lộ : Hoạt động duy nhất của Liên minh là lên tiếng trên đài phát thanh Cộng Sản sau những biến cố quan trọng tại Saigon. Do đó suốt ngày họ chỉ đọc sách và đánh bài tây giải buồn.

Tiếp theo **R** *trang 3*

Uỷ ban Tư Pháp Định Chế Thượng Nghị viện và Hạ Nghị viện đã họp chung trong phiên họp ngày 8-6-70 hồi 16g30 và đã quyết định yêu cầu chấp thuận 1, bác 3 trong 4 điểm phúc nghị của Tổng Thống.

Điều đáng lưu ý, trong phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện tới, theo Uỷ ban TPĐC, thì sẽ thảo luận theo thứ tự các điều luật chứ không theo ý muốn hữu ý của Hành pháp đã đảo lộn thứ tự các điểm phúc nghị. Vì theo nhận định của UBTPĐC thì «sự sắp xếp éo le này không phải không có hậu ý. Nếu Quốc hội tuần tự cứu xét theo trình tự văn thơ phúc nghị thì e rằng Quốc Hội khó mà bác nổi điểm phúc nghị chót (điểm quan trọng nhất) bởi lẽ phiên họp lúc đó đã vào cuối châu».

TIẾP THEO **H** TRANG 3

gian ngắn, Quốc hội thấy Hành pháp làm không đúng, ai cấm Quốc Hội làm ra 1 đạo luật khác hủy bỏ đặc quyền này ?

Bán Cam Ranh không ?

Trong dự luật của HP đưa qua, có đoạn nói đến việc bán công sản. Các dân biểu thắc mắc hai chữ công sản vì nó có thể là bất động sản. Ông Thức giải tỏa ngay các thắc mắc này bằng cách minhđịnh Chính phủ không bao giờ dám nghĩ đến những điều đó. Việc lập một hải cảng tự do tại Cam Ranh đem lại nhiều quyền lợi cho chúng ta, nhất là việc thu hút ngoại tệ. CP không bao giờ bán Cam Ranh cả,hay bất cứ phần lãnh thổ nào khác.

Không hủy bỏ Luật của Quốc Hội

Để giải thích đoạn văn trong dự thảo luật của Hành Pháp về vấn đề toàn quyền sửa đổi các luật lệ, ông Vũ quốc Thúc công nhận chữ luật lệ ở đây không mấy chỉnh vì không tìm được chữ khác để dịch chữ «dispositions en rigueur».

Các Dân biểu lo ngại khi được hưởng đặc quyền rộng rãi, Hành pháp, với những văn kiện lập qui, có thể sửa đổi hoặc hủy bỏ những điều khoản các văn kiện Lập pháp.

Ông Vũ Quốc Thúc hy vọng sẽ tìm được chữ khác cho sát nghĩa hơn. Ông cam kết Hành Pháp không bao giờ hủy bỏ những văn kiện lập pháp, và nếu có, chỉ sửa đổi một vài điều cho thích nghi với thời cuộc mà thôi. Hành Pháp đã cam kết điều này trong điều 4 của dự thảo luật.

Ông Thúc cũng nhắc lại ý kiến Quốc Hội có toàn quyền Lập Pháp trở lại kia mà.

Hứa bảo vệ giá bạc

Phái đoàn HP không dám đoan chắc giữ vững giá trị đồng bạc nhưng cam kết sẽ cố gắng đến mức tối đa để bảo vệ giá trị đồng bạc. Ông Vũ Quốc Thúc nhận định rằng, việc đoan chắc giá trị đồng bạc không thay đổi là thái độ vô trách nhiệm và liều lĩnh.

Hành pháp đang tiên liệu

Một vài dư luận cho rằng với đà gia tăng quân số hiện tại, với bản tu chính ngân sách 1970 mà đa số là chi phí quốc phòng, không thể nào nói là chiến tranh đang tàn lụi. Trái lại, ông Vũ quốc Thúc cho biết, cai trị là tiên liệu. Dù muốn dù không chúng ta phải công nhận là chiến tranh qui ước của năm 1965 nay đã bước sang chiến tranh du kích, và cường độ chiến tranh đã giảm. Do đó, Chính phủ phải lo xa.

Dường như phái đoàn HP cũng chấp thuận một số nguyên tắc trong dự án luật của Khối Xã Hội đối lập HV.

Ngoài ra, trong ngày hôm nay, Hành Pháp sẽ chuyển qua Liên Uỷ Ban KT-TC một chương trình hành động cụ thể nếu được Quốc Hội ban cho đặc quyền.

Dân biểu lo âu

Hầu hết các dân biểu đều tỏ ra áy náy và lo âu Hành Pháp sẽ không làm được việc. Theo họ, từ lâu rồi, Hành Pháp đối xử với Lập pháp không được công bằng. Hầu hết các đề nghị khuyến cáo của các dân biểu đều không được Hành Pháp lưu ý thi hành. Nay lại được quyền, không biết tình trạng sẽ ra sao ?

Cả ông Thúc lẫn ông Tường đều cho vấn đề này vượt khỏi thẩm quyền của hai ông. Hai ông cho rằng trách nhiệm đối với Quốc gia là trách nhiệm chung của cả Hành pháp, Lập pháp lẫn Tư pháp, chứ không riêng gì cơ chế nào.

VNQT : Từ nay không tiêu cực nữa

TIẾP THEO **N** TRANG 3

còn của dân tộc lên trên, nên nghĩ đến trách nhiệm của mình đối với quốc gia mà sửa đổi lại hành động sai lầm và đường lối Chính phủ hiện nay».

Cũng tại TT Quảng Đức, Đại Đức Nhật Thường đôi mắt rơm róm lệ khi nhìn tấm hình thân thể của Đại Đức Thiện Lai cháy cong queo, đã nói với báo chí : Sống trong một xã hội có quá nhiều bức bách khổ ải thành phải vậy, chứ thật ra Giáo Hội đã nhiều lần ra chỉ thị ngăn cấm việc này. Lại nữa, Đại Đức thiêu vào đêm khuya thì không ngăn chặn kịp.

Lại 1 bữa cơm chay

Trưa nay, phái viên Chính Luận lại được mời ăn cơm chay, mà địa điểm đối diện với địa điểm hôm qua. Cũng trong ý nghĩa tưởng niệm người chết và câu chuyện của người sống cũng yêu cầu được giữ kín.

3 Đại đức Pháp Siêu,Huyền Diệu và Nhật Thường tổ chức bữa cơm chay thân mật này tại T.T. Quảng Đức đường Công Lý đối diện chùa Vĩnh Nghiêm và có khoảng 200 thực khách là SVHS, giáo sư và nhà báo. Ý nghĩa được ĐĐ Huyền Diệu công bố trong bữa ăn là kỷ niệm ngày TT Quảng Đức tự thiêu cũng là ngày truyền thống Quảng Đức hy sinh cho dân tộc và hòa bình.

Tiếng những bài ca cộng đồng hát vang, trên vách tường dán rất nhiều khẩu hiệu, thí dụ : «Nhân danh xương máu, ta quyết đòi hòa bình» «Xương máu VN hữu hạn, dạn bom của Mỹ vô cùng ,phải cố giành hòa bình, để cứu lấy quê hương».

Đọc những khẩu hiệu đó, độc giả có thể đoán biết, câu chuyện được yêu cầu giữ kín trong bữa ăn như thế nào.

VNQT không tiêu cực nữa

SAIGON 11-6 — Sáng nay,Thượng Tọa Thích Thanh Long, Tân Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo VNQT đã tuyên bố với báo chí rằng hoàn toàn không có chuyện VNQT tiếp thu Viện ĐH Vạn Hạnh như tin đồn.

T.T. cũng tiết lộ là trong phiên họp khẩn HĐ Lưỡng Viện và các Hội Đoàn Giáo Phái cuối tháng 5 vừa qua, Giáo Hội đã nhận định từ năm 1966 đến nay VNQT quá khiêm nhường nên đã trở thành tiêu cực và do đó Giáo Hội đã gặp nhiều trở ngại. T.T nhấn mạnh, từ giờ phút này, Giáo Hội không thể đứng trên vị trí khiêm nhường nữa, không thể tiêu cực mãi, tuy nhiên việc làm của Giáo Hội trong tương lai tùy thuộc nhiều ở hoàn cảnh, vị trí của từng việc một mà có thái độ.

Đề cập đến vụ Cô Nhi Viện Quách thị Trang, TT Thanh Long nói rằng ĐĐ Nhật Thiện đã tự ý xây cất CNV, lợi dụng CNV để gây khó khăn cho Giáo Hội điển hình là vụ tấn công VNQT, vừa qua, do đó buộc lòng GH phải tiếp thu bằng cách thay Giám Đốc mới. T.T. nhấn mạnh, TT đã liên lạc với TT Quảng Long Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Xã Hội AQ, chính T.T. này xác nhận là ĐĐ Nhật Thiện không nằm trong TổngVụ Xã Hội của ÂQ nên các hoạt động của VN từ 1966 đến nay chỉ có tính cách cá nhân Đại Đức Nhật Thiện mà thôi, T.T. nói tiếp trong những ngày sắp tới GH sẽ tái tiếp thu Cô Nhi Viện QTT để lo phần săn sóc cô nhi.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ ĐÔ 355 Trần Hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa Saigon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

TÀU ĐÁNH CÁ (BÁN GẤP)

- Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân hạ 3m60, trọng tải 30 tấn.
- Tàu đóng tàu cây sao và công đà bằng cây sến. Đóng cây dài 22cm
- Máy Samam dầu bạc máy 4 lóc.
- Hai dàng neo ngoại quốc.
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
- Một dàn lưới 115 tấm gộc (mới nguyên)

Tàu mới hoàn toàn đóng được một năm, hiện tàu đậu tạ a

Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :

Bà Ngọc Diệp 414 Trần Quý Cap Saigon. Tel : 93.410.

HỌC

GS BỬU ĐĂNG

154A Hiền Vương Sg. ĐT 98 660 Mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học tối ngày 16-6-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về chuyên môn (Phòng học máy lạnh). Lớp sáng sẽ mở ngày 1-9-70.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

LỚP NHẠC HÈ

- Luyện ca tài tử để ca vui với bạn bè.
- Luyện ca căn bản để trở thành danh ca thời đại.
- Luyện ca miễn phí cho những người có giọng thật tốt.

Do Thanh Vũ hướng dẫn
Khai giảng lớp mới 5-6-70.
Ghi tên tại 365 Phan đình Phùng Sg

Học Radio và TV

15, 17, 21-6 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp sửa TV tối 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

LỚP SỬA TELEVISION

Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG hay đang hành nghề Radio (qua kỳ thi khả năng). Thực hành thẳng trên máy TV đủ hiệu, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và xử dụng các máy điện tử tân như : Marker, Sweep, Generator, Orciloscope, Pattern Generator. Volt kế điện tử.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ—Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 16g tối khai giảng ngày 12-6-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11è.
S'adresser : 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint-Paul).

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Dành cho người mới học và đã học lâu mà chưa nói được. Khai giảng 15-6-70. Tại 471-473 Nhật Tảo Cholon.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cours de Piano aux enfants de 6 à 16 ans (Classique et Moderne). S'adresser à Mme Christine 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

Vũ sư Jim Lê

Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm nghệ thuật, dạy vũ lâu năm danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

NỮ CÔNG KIM - DUNG

79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Ngoài lớp cắt, may, thêu, đan thường xuyên sáng, chiều, tối.

Chiều thứ bảy 13-6 có lớp nấu ăn Việt, cổ Tàu : Bách điệu quy sào, Kim tiền kê. Trứng cúc sốt dầu hào.

Sáng chủ nhật 14-6 mở thêm lớp bánh trái cây từ 8g rưỡi : trái phật thủ, trái táo tây, trái soài.

Chiều chủ nhật 15 giờ : Bánh Pháp Baba au rhum, éclair.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

COURS DE VACANCES ©

(Rattapage et Perfectionnement)
HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu Sg
MATH — PHYSIQUE
De 5e aux Terminales ABCD
Par petits groupes limités de 10.
Ouverture : 15 Juin 70

Anh-Pháp lớp hè

DÀNH CHO NỮ SINH

Từ Đệ Thất tới Đệ Nhị
Chương trình Pháp và Việt
Do một nhóm cựu Giáo sư Trưng Vương và St Paul phụ trách.
Bắt đầu ngày 15-6-1970. Ghi tên tại 126 Minh Mạng Phú Nhuận

Thiếu nữ cựu học sinh 3 ème chương trình Pháp, có kinh nghiệm, đã dạy nhiều nơi, muốn kèm trẻ từ 8ème trở xuống. Hỏi cô Thu, 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì — 129 Gia Long Saigon

Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI cho người lớn và học sinh, Giáo sư TÒNG, G.S. LUY tốt nghiệp tại ÚC, G.S. Mỹ luyện giọng. Lớp học ít người. Nhận dịch ANH PHÁP VIỆT lấy ngay.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE : 15.6.70

Français -|- Math Mod, et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.

Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14

L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hào 192 Lê Lai, Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

VÀ ĐÁNH MÁY CHỮ

Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI
« Thành - Đạt »
103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Ronéo Photofax Thanh Trúc 28 Thái lập Thành (Hồng bàng BGI-SG) Quay các loại giấy tờ, cours Việt Anh Pháp Đức Nhật.

Hãy ghi tên theo học lớp LUYỆN CA TÀI TỬ tại Trung Tâm ÂM NHẠC TRẺ 114 Sương Nguyệt Ánh do một nhóm Ca Nhạc sĩ danh tiếng Thủ đô hướng dẫn.

LỚP KẾ TOÁN

150 Trần hoàng Quân (ex Nhân Vị) Chợlớn. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế toán Thương mại. Lớp mới 15-6.70.

Tin nhạc Các bạn muốn trở thành nhạc sĩ sáng tác rất dễ miễn bạn chỉ biết qua ký âm pháp là đủ, quyển sách « Sáng Tác Nhạc Trong Tuần Lễ » của LÊ THU sẽ làm cho bạn thỏa mãn với chí nguyện với lối giải nghĩa rõ ràng kết quả 100o/o.

HỌC SINH TÚ TÀI I và II
Nên tìm mua ngay :

Bài GIẢI ĐỀ THI 1969

Trung Học Đệ Nhất Cấp, Tú Tài I và II các ban ABCD. Có bán tại các nhà sách. Muốn đại lý xin hỏi tại Trí Đăng 21 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT 92017.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

TIẾNG QUẢNG

CĂN BẢN — THỰC HÀNH
KHÓA 10 MỚI TẠI :

TRUNG - TÂM CHÍ - LIÊN

Tổng Khai Giảng Ngày và Đêm : **14-6**

Hai lớp Sơ Cấp căn bản :

a) Mỗi chiều Thứ Bảy và Chúa Nhựt (từ 4g15 đến 6g15).

b) Mỗi tối Thứ Hai, Tư, Sáu (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).

Một lớp Trung Cấp thực hành cho người đã có căn bản Hán văn. Mỗi tối Thứ Ba, Năm và Bảy (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).

Bảo đảm NÓI — VIẾT — ĐỌC lưu loát, chứng minh là các bạn đang học lớp Trung. Vì do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm kinh nghiệm Hiệu Trưởng JULEAN HWANG giảng suốt khóa bằng tiếng Việt-Hoa. Hãy ghi tên trước (ưu tiên cho Quý Vị đã lỡ khóa trước)kẻo hết chỗ tại TRUNG TÂM số 42/9 hẻm chùa Giác Tâm (đại lộ Thuận Kiều ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Ban giáo sư Cử Nhân xuất sắc, tận tâm, đích thân phụ trách. Mời quý vị đến học thử. Nhận phiên dịch sang Anh-Pháp-Việt đủ mọi tài liệu.

Tại 29 Trần Quang Khải Đakao Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

Tiếp tục mở các lớp -
- Lớp bánh Pháp : từng chương trình 12 món sáng thứ sáu
- Lớp cơm Tàu :16/6Chương trình 10 món sáng thứ ba.

Nơi học rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. Bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn với tất cả tận tâm và kinh nghiệm trong nghề. Thích hợp cho mọi giới học sinh, sinh viên và các bà nội trợ đảm đang.

— **ĐẶC BIỆT :** Chiều chủ nhật 14/6: Dạy bánh bao, một món đặc biệt làm vừa ý tất cả các học viên của trường.

Hỏi học tại 1B Lê Quang Định GĐ (đối diện tiệm nước Thạnh Phát)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

LỚP KẾ TOÁN

150 Trần hoàng Quân (ex Nhân Vị) Chợ Lớn. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế toán Thương mại. Lớp mới 15-6-70.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thơ hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Nhiếp ảnh mầu chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đủ tráng 5 cuộn film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Saigon

GIÁO - SƯ DO

Quí vị Sĩ Quan ! Anh Em Binh Lính ! Sau những ngày hành quân mệt mỏi và đầy gian lao. Trong những ngày nghỉ phép. Việc làm đầy ý nghĩa phút và thỏa chí tang bồng là đi dự liên hoan mà chưa Vũ được, hãy tìm đến G. Sư Do. Sau vài giờ Vũ đủ các kiểu. Ghi tên, lựa giờ Cao ốc 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi,Máy cày, Máy phát điện, Máy tàu, Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hẹo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm tối cần.

THUỐC

SIROP BÊBÊ TZ

Con nít ói ho,
Khóc đêm, Đái đêm
Làm kinh,Giật mình
HADZER K.N. số 68M

ÂM HƯ hỏa vượng : họng khô

Mỏi sưng, lưỡi nứt, mắt mờ, đầu đau Dùng Hoàn Thảo Sắc khỏi mau. Số hai mươi tám bệnh lâu cũng lành

Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân

Phòng mạch : 469B Lê v Duyệt Sg

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay : Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).

Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

ĐAU LƯNG

Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu Lễ mán ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai

Số 1 (trên lầu) Phố Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa.

Giờ làm việc : Sáng : 8—12 giờ Chiều : 3—6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

Phong ngứa Ghẻ chốc khắp đời. gãi tới

đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, chẵn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rát tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhưn mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-68.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán Ampli Stereo AM/FM Soundesing có 2 loa Nhật (35.000). Hỏi 105 Lô H Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 Cassette Radio National 3 band (27.000) 1 Cassette Nivico Radio 2 band (17.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Ampli 1500 TD
5000A. Teac 4010S (modèle mới) Akai M10. 1800SD 200D. Loa CS.99, AR.4X. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Akai 1800SD (60) T-K 140U (37) Sansui 500 (25) Sony 350 (26) Sony 262 (14) CS-33 (26) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Thâu băng National RS 790S Độc nhất tại VN 84 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương m Giảng).

Bán thật rẻ
Một chaine Stéréo : X200D (65) 1500TD (64). loa AR4X (36). 2 PT6 (10). loa Panasonic 12 inch (20) còn nguyên thùng. 260/14 Bùi Viện Saigon.

Ampli SX - 9000
Có Reverberation điều chỉnh 4 thứ âm thanh bằng dèo điện tử (4 Gang Variable) 240w mới có đầu tiên tại V.N. Sansui 4000 - 2000A (modèle mới nhứt dẹo Vỏ Cây) 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

LINH TINH

CHUỒNG - GÀ
Nơi Bán sỉ và lẻ đủ các loại chuồng gà. Nhập cảng của Nhật bổn.
Xin hỏi 17B Ng thái Học Sg.

BÁN GÀ - Gotto
- Gà con từ 1 ngày đến 1 tuần.
- Có nhận cọc trước.
- Hỏi 490/77A Lý Thái Tổ Saigon.

Chim cút Caille domestique. Bán Chim giống, chim thịt, trứng ấp, ăn Tại 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế). -

GÀ CON NHẬP CẢNG
Nhiều gà con nhập cảng từ Nhật và Mỹ GoTo. Pilch về những ngày 10, 11, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26, 29. Giống tốt nhất có gà đã nuôi được 1 tuần, trong trại và nhỏ mũi rồi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện thoại 99.807

Đẹp tiệm bán lại tất cả tủ bazar đẹp, Freezer để làm crème và lave đặc, hỏi 438 Trịnh Minh Thế ngang kho 6.

Piano Cần mua 1 đờn Piano tốt. Hỏi Ô. Xuân 125 Nguyễn Du ĐT 92961 — 92962.

Bán Hai quạt trần Mỹ SMC tốt nhất. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua bán billard cũ Hỏi tại Hưng Đạo 242 Xa Sg cạnh chi Cảnh sát xa cảng.

Tìm bạn một số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa và làm bạn. Liên lạc cô Sophia 1B Cách mạng ĐT : 41361.

ESSO Triệu Đà
Trạm chuyên rửa các loại xe Nhật và Scooter Bằng máy tối tân.

Dư bán 1 comptoir mới, 2 tủ gương hàng, 2 bộ bàn ghế giá rất rẻ.
Hỏi 112 Trần Bình Trọng C quán

CẦN mua 1 guitare basse cũ Hỏi 287/70 Phan đình Phùng Sg. từ 18H — 19H.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Đi Ngoại quốc về bán đầu tóc giả thật đẹp của Nhật (dài), mỹ phẩm nuôi da thật tốt, bộ đồ sấy tóc tự làm tại nhà, quạt máy vuông, 1 đàn Piano Pháp, thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm tay ký giả của báo Chosun Ilbo (Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà về khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung tiện khỏi cần đem theo thông ngôn

Zénith 9 bande FM. Trans oceanic ALL Transistor, bán gấp giá rẻ. Hỏi 362/182C Phan đình Phùng Sg từ 13g — 18g.

Loa AR4X nguyên thùng, loa CS33 (25.000) loa CS52 (18.000). Teac 1500A (41.000). Tour disque Elac 10H đầu Shure (13.000). Bán gấp. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Nivico meuble origine mới nguyên dủ bộ Stéreo Radio FM + AM + Quay dĩa tự động Tape + 6 loa + 2 loa rời Coral 75.000 số 42 Trần quang Diệu Q.3 Saigon.

Cassette Stereo Ampex, Crown 2 loa rời vỏ cây. Teac 1500w. 4010 Akai 200D. 1800SD. Kenwood TK 140 Pioneer 990 1500TD. 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ampli Fisher
TX 1000 TM Stéréo Master. Loa AR 2AX tất cả còn mới. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai ĐaKao.

Bán Kenwood TK. 88 Akai X150D nguyên thùng số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C).

SP 3000 bán 1 cặp loa Sansui SP 3000 (total 1 60watts) chưa khui thùng Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon Tél 90781.

Ampli SX1500TD, 990. TK-100. Akai X200D, 1800SD : Garrard 95B. 1 Teac 4010S : Loa CS 99. SP 100. Sonic 401, AR4 : 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả dá).

Sansui 1000A. Akai 1710w cặp loa Pioneer CSA 22 (40w) mới tinh cần bán tại 166 Hoà Hưng (khám lớn).

Teac 4010S 1500W. Sony TC 630-560-540 Akai 360D, M10. 1800SD 200D 1710W Ampli 1500TD, SX990, 5000A, Loa SP 3000. 2000. 200 CS 99, 88 77, 66 AR4X Garrad SL95 + PL41 Casette Aiwa 101 chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán rẻ CS77 (49). Ampli Kenwood TK88 100w (33). Akai X200D (59). Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau ciné Văn Cầm số 140/5). Hỏi Phước vẽ tranh

Đi xa Bán lẻ M10 (60). Sansui 3000A (53). CS77 (50). Lambretta ED (120.000). 228 Ng. Thiện Thuật Saigon (trên lầu).

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới. Máy hư đổi lấy tốt. Có sẵn Teac 4010S. Akai 200D. Sony 355. Panasonic 790S. Sansui 2000A. 5000. Kenwood KR77 Pioneer 1000TA. Loa C 66 77. Coral BX 0 654 Pétrus Ký SG (Bến xe Đalat).

Bán rẻ Tape Panasonic 763S Ampli tự động có FM/AM. 2 loa gỗ 40Watts 790S auto reverse. Akai 1800SD. M10. Loa SP1500 Ampli 1500TD. 1E Cao Thắng SG phòng 3 lầu 1.

SONY 560. 630. 366. Akai M10. 1800SD. 200D Teac 4010. Dok. 8020. Panasonic 763S, Ampli 5000A. 1500TD. 1000Tw. 990Kw. 140X. KR100, Loa AR.4. SP1500. 2000. CS99. 88. 77. 66. Cassette Crown có AM/FM. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ Akai M-10 M-9 M-8 1800SD 1710w 150D Noerlco 2401 thay băng tự động Ampli KR 77 Loa Kenwood KL 230 AR4 SW50 Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Bán 1 TV Admiral 19inch, 1 tủ lạnh 150L mới. Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lớn.

AKAI + TEAC
— Chaine Ampli Kenwood AM/FM. tourne disque Elac, Akai 360D. — Ampli Pioneer, tourne disque Garrard Teac 6010 và 3 Akai 150D. 365 Võ Tánh Saigon.

Loa AR-2AX (gỗ teak màu nâu) và Ampli Kenwood KR-100, 170w (kiểu mới) bán. Hỏi 29 Bùi Quang Chiêu Saigon, (Đường hẻm cà lắp cũ) trước nhà hàng Văn Cảnh SG.

Akai 1800SD. M10 Vỏ gỗ, tape deck X-200D Dokorder 8010, Ampli Sansui 1000. 3000 loa SP-2000 CS88. CS99. Tất cả mới toanh do số 197/12 Trần bình Trọng. Xe hơi vào hẻm số 60 Ng-Trãi Chợ Quán.

Akai 150D mới xài 1 tháng bán rẻ National RQ 115 xài pin điện thêm 1 spaker (7.500). Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

CS-88 loa Pioner 120 Watts 69.500đ 541 Trần hưng Đạo Sg.

Bán gấp cặp loa CS 99 mới tinh ampli TK 140X hỏi Lylan 32D Thủ khoa Huân Sg ĐT 99539 hay hẻm 4/46/5 bến Chương Dương Sg «trước mặt Ngũ hành Miếu».

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlat)

Loa Fisher 6
Bán rẻ. Hỏi 94 Hùng Vương Saigon

Bán TV Sanyo 23 inch đang xài tốt. Hỏi ông Nhiều 250/30 Tùng Thiện Vương (Cứu Hỏa Cholon)

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** châu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

SALON TIVI
→ **65 NGUYỄN TRÃI**
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Amplifier, Tape Recorder
Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng. Sửa chữa bảo đảm. Giá bình dân. Có xe nhận giao máy tận nhà.
TV Radio THIỆN MỸ
60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ)

Bán rẻ Akai 1800SD (72) M10 (83) Sony 630 (78) SX990 (50) Cassette Aiwa 2 loa rời mới nguyên thùng Hỏi 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Sansui 1000A mới nguyên bán rẻ. Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tôn Thất Thiệp đến số nhà 136 quẹo 20m).

Bán 1 Akai M9 luôn cặp loa Pionner (72.000) 1 Akai M10 vỏ gỗ còn mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

Bán gấp TV Sharp 12" xài bình, điện, còn tốt. Hỏi Y Tá 847 Hậu Giang Cholon.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Bán Cartride Nivico AM/FM Stereo 2 loa rời 42.000đ Tủ lạnh Sanyo 150 46.000đ. mới cả 2 131 Bùi Viện.

BAN NHẠC
Bán gấp 3 bộ Ampli. Speakers cho dàn Solo Bass, Rymth và Ca Tốt còn nguyên tốt hiệu Teisco. Hỏi : 44 Ng văn Nhàn, Thị Nghè (đầu cầu TN).

AKAI M10
X200D. 1800SD. 1800L. M9. 1710W. Sony 630. 355. Teac 4010S A1500. Ampli Sansui 5000A. Pioneer SX1500TD. Dokorder 8010. SX990. Kenwood KR100. Loa CS99. CS88. CS66. SP2000. Sonics 401. 303 202 AS61. AR4X. Coral BX1200. BX300. Cassette Ampex Norelco hát 6 băng kiểu tối tân nhất. Garrad 95B. PL41. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn Phan đình Phùng) Saigon.

AR.3 — AR.2AX
Amplifier Fisher TX 1000TM Stéréo Master. CS88. CS77. SP200. SX-1500TD. TK140U. TK88 Akai 150D. M9. Teac 1500W. Sony 350 tất cả còn mới giá thật hạ. Quí vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào. Xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán máy giặt National Modèle 222-S còn mới chưa khui thùng, giặt không 4k500 đồ. Xin hỏi tại 196 đường Tân Phước Cholon (bên bông sân banh Cộng Hòa).

Máy kem kem cây, hộp, sirop, có bấm chửa, bằng Inox, máy D B. 3 ngựa, dài 1m80x0m60, điện 3 giây hay 2 giây mới. 226 Trưng Dũng Giađịnh (gần sân vận động Cây Thị).

Bán 1 máy giặt Sanyo tự động 5kg5, kiểu 480D, điện 220V mới nguyên. 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Freezer hiệu National 200 lít (2bloc). Hỏi tiệm India 212 Nguyễn văn Thoại, cách ngã tư Bảy Hiền 2 cây số.

Máy ảnh Canon
FT QL ống kính 1.2 loại tốt nhất. Mới nguyên. Bán chắc giá 45.000đ. Hỏi 82 L. v Duyệt Sg từ 18g30.

Freeze Bán hiệu Sanyo 104L còn mới. Hỏi 12 Thuận Kiều, nhà thuốc tây Thuận Kiều.

Bán 1 máy kem hiệu Surely (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon)

Bán rẽ 65.000đ. Tủ lạnh Hopoint. 2 cửa còn thật tốt. Hỏi 183 Trần quốc Toản Sg.

Máy phát điện
máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cặn điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán 3 tủ kiến dầy 5 ly 1 máy photocopy Vérifax kodak Hỏi 18 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy điều hòa hiệu Fedders 1 ngựa giá 75.000đ điện 110V. Hỏi ông Chính, phòng Chimie bệnh viện Grall giờ làm việc

Bán rẻ 2 tủ lạnh 2 cửa Ăng lê, điện 110V và 220V 50.000đ 200L. 250L. Máy giặt đồ 10kg có vắt 40.000đ. Tiệm Đạt Thành 74 Hùng Vương Chợ Lớn giữa khoảng Trần Bình Trọng và Pétrus Ký.

Máy lạnh hiệu Kelvinator 2 ngựa rưỡi Hoàn toàn tốt Dư dùng bán rẻ và 1 tủ lạnh FIAT 270L. Hỏi tại 180 Đồng Khánh Cholon.

DƯ DÙNG Bán mở tủ lạnh Hitachi 140L mới nguyên. Hỏi 15 đường Lê Đại Hành Cholon (gần Bệnh Viện Chợ Rẫy)

Bán một máy đánh trứng, còn nguyên trong thùng. Hỏi tại 158 Phan Đình Phùng Saigon.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT
Dư dùng nhượng lại : — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Fuji 3-5. tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu. Đ.T. 23.596.

Bán rẻ 1 máy Dispenser hiệu Starline (ướp Sirop, cau mà lạnh và phun tự động chứa được 15 gallon). còn trong thùng. Hỏi tại 263/32 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh xài dầu hỏi hiệu Servel và máy lạnh hiệu Sanyo điện 220V. Hỏi 248 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Bán 1 tủ lạnh Zopass 240L. toàn hảo. 65.000đ. 100 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Cần Bán 1 tủ chứa kem hiệu SANYO 140L còn mới nguyên vì không lấy kem Hỏi 76 Lê quang Định Gò Vấp gần ấp Cộng Hòa 4.

Freezer nằm hiệu Sanyo 104L, 168L, 1 cửa 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Dư dùng Bán 1 máy Freezer hiệu SubZero 800L-110V. Tình trạng mới. Bảo đảm 3 tháng. Hỏi 80 Cách Mạng. Giờ làm việc.

Máy lạnh nguyên thùng 220V hiệu Weatherite. 10500 BTU hiệu Fedders 13.000 BTU 317 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 127L mới (49.000đ) Kim 48 Yên Đỗ Sg.

Máy lạnh xe (Vornado) Compressor 206 Nguyễn thông 339/24B Trương-m-Giảng Saigon.

PHOTOCOPY
bán gấp 2 máy tự động, dễ xử dụng 120.000đ mỗi máy. Nhắn ông Thanh đến lấy máy đã đặt cọc 365 Võ Tánh Saigon.

Freezer - Freezer
Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.)

Máy Lạnh Westinghouse 15.800 BTU. Tủ Freezer lớn đứng tiện mở nhà hàng, còn nguyên chưa xài hiệu Sub Zéro. 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Bán máy xoái xi lanh của Pháp và 1 máy mài bóng. Do Phan thanh Giản số 1611/M/11.

Dịp may hiếm có
Bán 2 máy phát điện GM. mỗi máy 250Kw với đầy đủ các thiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tél. 25494/11.

Bán Máy sản xuất Bao Túi Nylon đủ cỡ hiện đang làm. Hỏi 12 Hương lộ 14 Chợ Lò cầu Tre.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐaLạt tại ngã bảy Saigon.

Tủ lạnh Frigidaire, 2 cửa, 240 lít, tủ Nhựt đủ loại, bếp Gaz. Freezer đứng chứa thịt, máy giặt, nồi cơm, 44 Lê quang Định Gia định, trước chợ Bà Chiểu, hàng giao tận nhà.

Bán nhiều máy lạnh, 200 ngàn nguyên thùng. 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán 2 Freezer 170lít, 250lít của Ý, hai lớp cửa, còn trong thùng số 89 Cộng Hòa Saigon.

FLASH! FLASH! FLASH
Nhận sửa các loại Falshes. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Photo Tự Do 8 Tự Do ĐT.25837.

Bán máy kem điện 101/V mỗi giờ 12 kilos. Số 305 Bến Bình Đông Quận 7.

Cần mua 1 một máy hút bụi lớn và 1 máy hút bụi cầm tay, điện 110-220v. Hỏi cô Hoa 82 Lê Lai ĐT 23.244.

Nhường gấp — Một máy cày 7 mã lực mới lấy tại hãng — Một máy đan hiệu Silver mới 16.000đ — Một xe Mobylette xanh 12.000đ — Một tủ kiếng thấp bán hàng 6.000đ. Hỏi tại số 008 lot K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Máy lạnh Frigidaire Whirpool Điện 220 volts — 110 volts. Tủ lạnh 2 cửa 420L, 350L. 140L, 125L. 115L. Freezer Hitachi, Sanyo, Fuji đủ cỡ. Bếp Gaz Ignis, Elba có lò điện 220 volts. 110 volts. Máy nước nóng 120 lít Westinghouse nguyên thùng. Akai M8 cả loa còn Origine bán rẻ Ampli Standard de luxe mới nguyên. Máy may Necchi Ultranova dư dùng bán gấp. Máy ướp lạnh có kính để bánh ngọt, sữa tươi, v.v. Đức Tân 421E Võ Di Nguy P.N.

Biên Hòa bán máy 1 Surely 6x6 chưa khui thùng, 1 Caterpillar D.7, 4 máy thật tốt. 1 Continentale 6 máy còn mới, 1 Baudouin 6 máy bán thật rẻ. Xin hỏi tiệm Kem Nam Hồng số 10 đường Quang Trung Biên Hòa.

Bán 1 bộ bàn cán (thợ bạc) chỉ và dát chạy điện 110v cỡ lớn 1 tấc giá 150.000đ. 109 Ng. văn Học Ngã Năm Bình Hòa.

Máy giặt, tủ lạnh
Tủ lạnh Fiat 210L. National Jetcycle 95L. 115L. Singer 180L. 150L Sanyo 147L, 127L, Hitachi 70L. Máy giặt National 4kg2. 3kg2. Sharp 1kg6. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon. giao tận nhà.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI
— MUA lại các loại máy giặt giá cao trả tiền ngay theo thời giá.
— BÁN và ĐỔI các loại máy giặt Nhật mới cũ bù thêm tiền, tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu. Phú Nhuận Đ.T.41014

ĐỒNG - TÂM
Đ.T. 23.417
Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất. máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Kẹt vốn Bán rẻ tủ lạnh Zanussi 2 cửa 250L Singer 180L. National 115L. Hitachi 70L. Máy giặt National 3kg2 kiểu mới. 4kg2. 5kg5. Sanyo 3kg5. 5kg5 và nhiều loại khác. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

HOA MAI TỦ LẠNH
454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua rồ theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

Sửa máy đan
hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

MÁY BÁN
— Freezer lớn 3 cửa 2000 lít. Bloc origine, tiện Nhà Hàng. Siêu thị, chứa thịt.
— Freezer Sanyo chứa kem, đá bịch
— Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Bloc origine 450 lít.
— Tape recorder Stereo Sony Model 530.
— Cựu IBM nhận sửa máy chữ điện IBM, SCM, Royal, Remington, Olympia v.v...
— Máy tính Friden, Olivetti, Monroe, SCM Marchant, Remington, Walther, Madas v.v.
— Máy Roneo Gestetner, AB Dick, Ditti v.v.
— May Photocopie, Apeco, Thermofax, 3M v.v.
— Máy in Họa Đồ
— Radio TV, Tape Recorder
— Sửa nhanh chóng
— Bảo đảm lâu dài
— Phụ tùng nguyên xứ.
Hỏi Mr. HOÀNG
58 Mạc Đĩnh Chi Saigon

Piano Yamaha model M.3A mới khui thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần hoàng Quân CL.

Cần mua giá cao hay mượn có điều kiện Cours Toán 11 viết tay niên khóa 68-69 hay 69-70. Ông Bảo 478 Phan đình Phùng Sg.

NHÀ TRANG TRÍ Osaka. 333 Công Lý ĐT 20.683. 500 kiểu kệ sách, kệ trưng bày hàng, giá từ 1000đ đến 50.000đ. Trang trí nội ốc bằng sơn mài và danh mộc.

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Tiệm mộc Đức Trọng
41 Thoại ngọc Hầu gần ông Tạ chuyên đóng tủ quầy nhà thuốc tây và tủ tạp hóa đã có tín nhiệm cẩn thận và mau chóng.

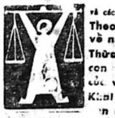
BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Nhà thuốc tây
Cần bán gấp quầy hàng, tủ thuốc xin hỏi nhà thuốc Tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P.N.

CHÚ Ý !
Các Bạn Họa Sĩ
Muốn bán tất cả các loại tranh (Sơn dầu, Nhung, Sơn thường v...v) Xin liên lạc gấp ô. Ngọc Bích Tel dân sự 24.822 xin số 2367. sáng 8g 12h chiều 14h—17h.

Tủ Bán, Table de Nuit, Radio Quạt. Bán rẻ. Hỏi 130Khu, G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh con nuôi.**
Nhận dịch Việt Anh Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T 40.641
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Bán 1 bộ salon kiểu mới. 1 tủ desserte kiểu mới. 1 bàn giấy bằng gỗ. Hỏi 290/22 Công Lý.

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình
77 Triệu Đà Cholon.

3.000đ 1 bếp ga nấu bằng dầu hôi tiện lợi cho các nhà hàng, các tiệm phở, các nhà tắm hơi và trại nuôi heo. Hỏi tại 318/4 Bạch Đằng Gia Định.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ
Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Âu phục phụ nữ
Nhà may MỸ-THUẬT
51C Lê quang Định G.Đ
Chuyên may các kiểu Áo Đầm. Áo Cưới. Áo Dạ Hội và áo Dài tay Raglan. Hợp thời trang. Nữ sinh giá đặc biệt.

Ông, bà góa ?
Muốn lập lại cuộc đời : Ông, bà quý cô đau khổ vì tình duyên ngang trái, lỡ làng, bị gạt đến có bầu, đừng vội tuyệt vọng. Hãy cấp thời viết thơ về ông Nhạc Hộp Thơ 364 Saigon sẽ được giải quyết và giúp đỡ ngay (Bảo đảm kín đáo).

Quán Thương
56B Thoại ngọc Hầu Gia Định
— Vì thiếu người trông coi cần cho mướn hoặc hợp tác. (Xin đến buổi chiều)
— Cần thợ nấu Phở và phụ bếp, 2 em chạy bàn.
Sáng : Hủ tiếu Nam Vang Bò kho đặc biệt. Trưa : Cơm cary Ấn Độ Gà Dê. Chiều : Mì vịt tiềm Mì V N và có thực đơn đủ các món nhậu
— Có bán 1 xe 2CV vận tải nhẹ và bàn ghế cũ.
Đầu bếp Biên Hòa.
Kính mời

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám Saigon.
đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tình tài, danh mạng.
Có tặng nước hoa bết năm mặt.

NUÔI TRẺ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, do Nữ Cán sự xã hội và Bác Sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định. Cần 2 bà đứng tuổi biết chăm sóc trẻ.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đủ thợ viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Áo dài Đẹp
Nổi tiếng nhứt thủ đô tay Raglan. Nữ sinh công áo bớt 50o/o. Mời bà lại

Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử. Bán máy bao nút áo và lách bọc.

Quý vị xuất ngoại
Theo chồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoài nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

CẦN NGƯỜI

Cần mướn 1 cô bán hàng ăn ở tại chỗ. Liên lạc 94 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi, nấu giỏi, mạnh khỏe, sạch sẽ và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần 1 nam hay nữ thư ký kế toán biết làm hóa đơn bán thuốc và đánh máy. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 người đàn bà làm việc vặt, 2 cô bán kem và 2 thanh niên chạy bàn hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ca-ra-ven 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Soaeo (Hãng Gió Đá) cần tuyển gấp một số thợ máy rành nghề, Hỏi tại 1-3 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Viện uốn tóc Tân Tân TựNhiên Số 29A đường Lương văn Can Bình Đông. Cần 1 thợ chánh, và 4 thợ phụ 2 biết làm móng tay giỏi. Lương cao.

Cần gấp thợ chụp hình kinh nghiệm, biết nói và viết tiếng, Anh. Hợp Lệ tình trạng quân dịch và có 2 sĩ quan bảo đảm an ninh. Hỏi : 25 B Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần 1 cô Đỡ Phụ. Hỏi 86 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa trường đua). Sáng : 7g- 9g. Chiều : 4g- 6g.

Cần thợ may cắt áo dài thật giỏi. Nhà may Nguyễn Hoàng 115 Tr-tấn-Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp người có vốn khai thác một trường Trung Học lớn năm từng lầu đang hoạt động ở giữa Châu Thành. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ (Saigon).

Cần Dược sĩ
Công Ty nhập cảng âu dược cần dược sĩ chưa đăng ký văn bằng. Xin gởi thư về 236A Trương Minh Ký Gia Định.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà. Hỏi tại 376/31 Phan đ. Phùng Saigon.

Cần người hợp tác, làm bếp giỏi các món nhậu thật ngon và nấu phở Bắc trong Câu Lạc Bộ đang đông khách. Hỏi 293 Gia Long Saigon.

Cần gấp 5 cô làm massage trẻ đẹp. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

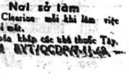
Cần 1 người bán thuốc Tây trên 25 tuổi. Hỏi 190/2 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hàng Xanh).

Cần 1 học viên Hội Việt Mỹ lớp 10 trở lên, để kèm Anh văn học sinh đệ Ngũ. 1 học viên Q.G.Â.N. để dạy accordéon. Hỏi 268 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T 90.635.

Cần thợ hớt tóc đàn bà. Hỏi 19B Bùi thị Xuân Saigon.

Cần tuyển dụng Nhạc Sỹ chơi cho các Câu Lạc Bộ Đồng minh Poly Production. 833/8 Trần hưng Đạo Tel : 51.883.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
11AM BYT/QCDP/11-69

Cần Gấp chị làm việc nhà siêng năng, lương 3.500đ. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, lương hậu. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 chị làm công việc nhà, ở lại. Hỏi bà Nam Lan 710B Phan thanh Giản Saigon.

Manucure Câu Lạc Bộ Quốc Tế cần dùng một cô làm móng tay rành nghề duyên dáng Hỏi 20 Công Lý Saigon vào giờ làm việc.

Cần 1 tài xế du lịch Permis trên 5 năm. Hỏi 416 Võ di Nguy. P.N.

Cần 2 người bếp giỏi làm tại nhà hàng Đại Hàn cần 5 người chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu làm tại Saigon cần 2 người hầu bàn. Hỏi tại địa chỉ 236/11 Bis Trương minh Ký Sg. hỏi ông Lee.

Cần nữ thư ký đánh máy làm một buổi. Họa sĩ Quảng cáo. ngày 2 giờ. Hỏi tại Văn phòng MÔ. 4C Hiền Vương từ 15 giờ tới 19 giờ.

Cần mướn 5 em nữ sinh Đệ 5, 4 Q.G. Nghĩa Tử giúp việc tranh cử. Liên lạc G.S. Tâm 42 Huỳnh Thúc Kháng Saigon

Hãng Thầu Mỹ
Cần gấp thợ máy Diesel hạng nặng, chuyên môn máy dầu Diesel, trên 5 năm hành nghề, đã qua cuộc điều tra An ninh, chỉ tiếp những người xin việc chuyên về máy Diesel, thợ máy xăng xin miễn tiếp. Xin liên lạc địa chỉ 138 Công Lý Saigon.

Cần 2 em trai 14-16 tuổi, học nghề lạnh, có lương. Hỏi cậu Minh 172 Bà Hạt Cholon.

Cần 1 người kèm học đệ thất và chương trình Pháp tiểu học. Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 người bồi nhỏ tuổi nhanh nhẹn. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần 1 cô 25/16t. giúp nhà tôi ở về cũng được. 23 Cao Thắng Saigon.

Xí nghiệp lớn cần dùng một kế toán viên kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch. Viết lý lịch cho 231 Bến Chương Dương Saigon.

Cần gấp 1 chị giúp việc biết nấu ăn ở luôn nhà chủ lương 4.000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo SG.

Cần 1 em gái người Nam để sai vặt. Hỏi 7 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần thợ đan máy giỏi. Hỏi 166/7 Lý thái Tổ. Buổi sáng.

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng hình. Xin mời đến 39 Yersin, lầu 1 phòng số 3 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần người 2 người đàn bà làm việc vặt quán ăn, 5 cô chạy bàn quán ăn Hỏi Liên Hương Mỹ Gia 24 Lê Lợi Saigon từ 12g đến 20g.

Cần gấp 10 cô Massage làm ngay, và nhiều cô để tiếp đãi văn hóa. Liên lạc 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT. 99.698

Cần 1 thợ làm đồng xe hơi giỏi. Hỏi ông Hòa 205 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Đồn điền Cao su Quảng Lợi tỉnh Bình Long, cần dùng thợ máy, thợ nguội và tiện rành nghề, lương từ 345 đến 40đ ngày tùy theo khả năng, có gạo nhà ở thuốc men, một tháng tiền thưởng và 15 ngày sau một năm làm việc. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần thật gấp
15 cô làm Massage đi Đà Nẵng và Pleiku. Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg. trên lầu.

Cần một tài xế đã lái xe Peugeot 404. Công việc nhàn rỗi, xin hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1. Thợ hớt tóc đàn ông, rành nghề, ngoài tuổi quân dịch. Và 1 chị bồi làm việc nhà ăn ở lại nhà hoặc hỏi chủ 117B Lê Thánh Tôn Saigon Diễm Lệ.

Nha Trang
Cần gấp cô giữ Caisse trẻ đẹp, đứng đàn ngày, đêm hay ngày + đêm. Hỏi 26 Yersin Nha Trang

Cần một cô hoạt bát có Văn hóa Pháp kèm dạy 3 em nhỏ lớp 10, 11, 12 hỏi số 1.095 Trần Hưng Đạo, ChoLon.

Cần Nữ Sinh viên Kèm Trẻ trong dịp hè cho : 1 em (gái) lên đệ ngũ. 4 em (gái) tiểu học. Mỗi ngày 2 giờ. Thù lao 3000đ 1 tháng. Hỏi 386/23 Bis Trương minh Giảng Saigon. từ 12g đến 16g.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GD. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần giáo sư dạy Radio T.V họp tại 1011 Trần hưng Đạo.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 tài xế xe vận tải Desoto benne. 1 tài xế xe nhà. 1 tài xế xe ban đất lương từ 15 ngàn đến 25 ngàn. Điều kiện hợp lệ quân dịch, có kinh nghiệm lâu năm, biết sửa chữa chút ít về máy. Hỏi 66/8 ấp 9 Cư xá Văn Chung Các Băng Ky đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà hai người cần một người bếp nấu cơm Tây-Việt giỏi, lương 10.000đ./1 tháng và 1 người bồi giặt ủi làm phòng chuyên môn, lương 8.000đ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 nam hoặc nữ thư ký đi giao dịch giấy tờ, phải vui vẻ bặt thiệp có xe gắn máy và rành đường Saigon-Cholon. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên Cholon.

BAR

Cần nữ chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Trong căn cứ. Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Sáng đi từ Saigon chiều về, có xe đưa rước. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận, Gia định.

Lotus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Sing Sing 85A/59-60 Ng. văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Đi ngã tư Bảy Hiền lên cách độ 10 cái Bar phía tay mặt gần Bar Hoàng có ngã ba quẹo vô.

Cần thêm chiêu đãi và 1 quản lý đã từng làm các Bar, điều kiện dễ, lương hậu, bao ăn ở hay về cũng được. Làm việc từ 17g đến 23g. Hỏi bà Đoan buổi sáng, phòng 17. 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Thủy Lan Bar số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đalạt.

Nice Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. 82 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bảo đảm kiếm được 30.000đ mỗi tháng. Hỏi 99 Nguyễn Thông sáng từ 11 giờ đến 14 giờ chiều từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần gấp 5 cô chiêu đãi đi Pleiku bao ăn ở lương hậu. Hỏi 175/4B ngã tư xa lộ quẹo tay mặt.

Cần nhiều chiêu đãi bán câu lạc bộ quán giải khát bao ăn ở lương hậu, hai cô giúp việc nhà, bán một máy photocopy 46 Bình Dân Trịnh m Thế Khánh Hội

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán giải khát Quang Minh 504 Phan Đình Phùng.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, đặc biệt khách ngoại quốc hỏi Kim bar 440, Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng gần bên ciné Văn Hoa Saigon.

Phòng Trà CA NHẠC
APOLLO 16 PHAN VĂN ĐẠT
Cần nhiều cô gái biết nhảy và biết Anh ngữ giỏi trẻ đẹp mới tập sự miễn đến làm chia đôi bảo đảm một tháng từ bốn chục ngàn trở lên, Xin hỏi từ 6 giờ đến 8 giờ.

Bar Vệ Nữ 235 đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh có thưởng bao ăn.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp.

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Casino 85/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng tiếng có bao ăn ở.

STARS HILL
BAR HOTEL
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương và 2 bồi bàn, 2 chị dọn việc nhà. Hỏi tại 209A Võ Tánh Tân Sơn Hòa (khỏi Lăng Cha Cả)

6 TIẾP THEO TRANG 1

diện của lực lượng Pathet Lào trong vùng này, nhưng «chắc chắn là người Lào».

Phát ngôn viên nói «chúng tôi chưa bắt được tù binh nào trong số đó, nhưng chắc chắn đó là người Lào chứ không phải người Tàu».

Phát ngôn viên cũng không ước lượng được số người Lào đó là bao nhiêu và không biết được con số BV và VC hoạt động trong vùng này là bao nhiêu.

Một ký giả lưu ý ông ta về trường hợp có nhiều tử thi bị chặt đầu sau một vài trận giao tranh và hỏi phải chăng hành động này là để ngăn chặn việc nhận diện địch quân, phát ngôn viên nói :

«Khi Cộng quân không mang được xác các binh sĩ tử trận của họ, họ chặt đầu những người này, có lẽ là để chúng ta không phân biệt được ai là VC, ai là BV».

Phát ngôn viên cũng cho biết là phi trường Siem Reap hiện do lực lượng chính phủ kiểm soát nhưng chỉ mới mở cho các chuyến bay quân sự mà thôi.

Phát ngôn viên nói rằng Cộng quân đã tổn thất gấp đôi lực lượng Miên trong cuộc tấn công tổ phi trường cuối tuần qua.

Tổn thất của Miên là 20 tử trận và 30 bị thương, trong khi đó người ta tìm thấy 40 tử thi VC, BV và Pathet, chung quanh phi trường và ngoại ô thành phố.

Giao tranh tại Kompong Seila

Phát ngôn viên cho biết có vài vụ quấy rối tại Kompong Thom đêm thứ Ba, nhưng vụ nổ súng quan trọng nhất được loan báo hôm nay là vụ giao tranh tại Kompong Seila, trên quốc lộ 3, hơn 100cs TN Nam Vang giữa đường từ Nam Vang đến Kompong Som (Sihanoukville cũ).

Tuy nhiên sau trận Cộng quân tấn công vào một trại quân Cao miên tại đây và bị đánh lui, sự giao thông buôn bán trên con đường này vẫn bình thường.

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Vừa qua Nhân dân Rô ma ni bị thiên tai bão lụt. Những kẻ kỳ bừng trước tai họa của người khác định nhân lúc khó khăn buộc Nhân dân Rô ma ni phải khuất phục, mưu tính có nhất định bị thất bại.

Chúng tôi tin tưởng sắt đá rằng Nhân Dân Rô Ma Ni anh dũng đã cầm vũ khí lật đổ ách thống trị phản động ở trong nước, đã có thể chặn đứng sự can thiệp và xâm lược từ bên ngoài trong ba năm nay, thì nhất định cũng có thể chiến thắng được những khó khăn tạm thời do thiên tai gây ra, xây dựng đất nước mình càng thêm tươi đẹp»

Khang Sinh nói tiếp «Bản tuyên bố trịnh trọng» của Mao phát động chiến tranh thế giới, từng được Lỗ nhiệt liệt ủng hộ, đã đẩy mạnh chiến tranh ở Đông Dương, đẩy mạnh đấu tranh từ Bắc Cao, qua Nhật Bản xuống Đông Nam và Nam Á. Lỗ đã ủng hộ chiến tranh ĐD, đã thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk, vậy TC đánh giá cao sự ủng hộ ấy của Lỗ.

Trả lời Khang Sinh, trưởng phái đoàn Lỗ Emil Bodnaras chỉ tuyên bố rằng «trong mối quan hệ giữa các nước cần phải giữ vững những nguyên tắc bình đẳng, tôn trọng độc lập dân tộc, chủ quyền nhà nước của nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau».

Trong khi đó, tại Bucarest, nhật báo Unita của đảng CS Lỗ, đăng bài kỷ niệm một năm hội nghị quốc tế CS tại Mạc tư Khoa, cho rằng sự đoàn kết trong khối CS chỉ có thể duy trì được bằng cách tôn trọng chủ quyền và quyền tự quyết của nhau. Bài báo kêu gọi sự cộng tác mọi mặt giữa các nước CS kể cả TC.

Theo đài BK thì tham dự cuộc tiếp tân mừng phái đoàn Lỗ tại BK thì có Thủ tướng, Bộ trưởng trong chính phủ lưu vong Sihanouk, Bộ Trưởng nội vụ và Đại sứ Albanie, Hoàng Minh Giám, Nguyễn Thượng, Bùi Tấn Linh và Nguyễn văn Quảng của CSVN, Đại sứ Bắc Cao tại Bắc hob.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nên vô ích. Ông ngỏ lời cám ơn Hoakỳ và VNCH đã giúp đỡ Miên và nói nếu ông Sihanouk cách đây 7 năm đã nhận viện trợ Mỹ thì Miên đã đủ khả năng tự vệ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Thượng Nghị sĩ Mansfield hôm thứ Tư tuyên bố là ông sẽ chống đối bất cứ sự trợ giúp tài chánh nào cho các hoạt động không quân Thái tại Miên.

Ông nhấn mạnh «chúng tôi đã tài trợ quá nhiều người trong một thời gian quá lâu». Ông cho sự giúp đỡ đó là một cách «tham chiến gián tiếp» của Hoa kỳ.

TNS Fulbright cũng cảnh cáo các nhà lãnh đạo BV rằng Hoa kỳ có thể chia rẽ vì chiến tranh VN, nhưng Hoa kỳ lại đoàn kết trong vấn đề các tù binh của họ bị giam giữ tại BV.

Các cuộc hành quân Việt-Mỹ

Nguồn tin chính thức VNCH loan báo hồi 13g45 hôm qua, 1 thành phần Sư đoàn 25 BB VNCH giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 12cs Tây Nam Hiếu Thiện (trong đất Miên) hạ sát 11 địch, bắt sống 6 và tịch thu 2 vũ khí. Phía bạn không có tổn thất nào.

Binh sĩ Hoakỳ hành quân tại vùng Lưỡi Câu hôm qua 2 lần chạm súng với địch quân. Trận thứ nhất tại 10cs ĐN Memut. Trong trận này phía Hoakỳ chết 4, bị thương 4. Phía Cộng quân có 1 chết. Trận thứ hai tại 49cs TB Phước Bình (14 cây số trong đất Miên). Trong trận này Mỹ chết 2, Cộng quân chết 1.

Hồi 11g30 hôm qua, binh sĩ không kỵ Hoa kỳ khám phá 1 hầm vũ khí và đạn dược của địch tại 31 cây số TN O Rang, tịch thu 81 súng SKS; 80 súng phóng lựu, 1 bích kích pháo 60 ly, 17 ống nhắm cho súng cối 60 và 82 ly, 1.138 đạn súng cối 60 ly, 45 hỏa tiễn 107 ly, 66 đạn 75 ly không giật, 2.325 lựu đạn phóng, 160 đạn chống chiến xa, và 252 đạn AK-47. Ngoài ra còn có 6.600 bình điện 15volt, 11 radio, 25 xe đạp. Tất cả đều được đưa về hậu cứ.

Cùng ngày hôm qua, binh sĩ HK khám phá được 1 hầm đạn tại 14cs Tây Nam O Rang gồm súng 21 tấn

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chiến sự Việt Nam

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trong đêm qua, Cộng quân gia tăng mức pháo kích trên lãnh thổ VNCH Có 23 vụ pháo kích trong số có 6 vụ được ghi nhận là quan trọng. Một số doanh trại của Mỹ tại các tỉnh Bình Long, Quảng Tín, Quảng Trị bị pháo kích thiệt hại nhẹ.

Lúc 00g10 đêm qua, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn súng cối 82 ly vào quận Sông Cầu (Phú Yên) làm 6 thường dân bị thương.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã tới Saigon hôm thứ Tư.

Phái đoàn này do 2 dân biểu Fred Schwengel (Cộng hòa tiểu bang Iowa) và William Cowger (Cộng hòa tiểu bang Kentucky) hướng dẫn cùng với mục đích tìm hiểu tại chỗ chiến tranh VN, theo lời yêu cầu của TT Nixon.

Bà Claire Lee Chennault, quả phụ một cựu tướng lãnh không quân, từng thành lập đoàn «cọp bay» gồm những phi công tình nguyện trong giai đoạn đầu của đệ nhị Thế Chiến, hôm thứ Ba lên tiếng ủng hộ quyết định về Cao Miên của TT Nixon.

Ngỏ lời trước một tổ chức phụ nữ lớn nhất thế giới, bà Chennault nói «Quyết định của T.T. Nixon đưa quân đội Hoakỳ sang Cao Miên có thể là 1 quyết định thất nhân tâm nhưng đó là một quyết định đúng».

7 TIẾP THEO TRANG 1

nhập khách sạn Philadelphia bắt giữ 32 người làm con tin trong có 14 người Mỹ, 14 người Anh, 3 người Tây Đức.

LUÂN ĐÔN. Lần đầu tiên từ 15 năm nay, báo chí Anh đình công. Cả thủ đô Anh không có nhật báo trong ngày 10-6, do đó các tạp chí bán rất chạy.

SCRANTON (Hoakỳ): Cựu Thống đốc tiểu bang Pennsylvania là ông Scranton tuyên bố ông sẵn sàng nhận chức vụ trưởng phái đoàn Mỹ tại hội đàm Balê nếu TT Nixon chỉ định ông.

BA LÊ : Bác sĩ thú y Phạm văn Huyến, người bị chính phủ VNCH tống xuất ra BV tuyên bố trong 1 cuộc họp báo là « chúng tôi không phải là lực lượng thứ ba hay thứ tư mà chỉ muốn 1 chế độ trung lập thực sự tại miền Nam VN không lệ thuộc 1 khối nào cả».

PRAGUE : Nguyễn thị Bình tuyên bố tại đây là việc y thị trở lại hòa đàm Balê tùy thuộc tình hình và quyết định của chính phủ ma VC.

Lãnh tụ CS Tiệp

10 TIẾP THEO TRANG 1

Dư luận có những tin trái ngược nhau về việc có để ông Dubcek trở lại làm đại sứ tại Thổ nhĩ Kỳ không.

Một nguồn tin cho hay là bộ Ngoại giao Tiệp đã được chỉ thị bãi bỏ việc bổ nhiệm ông Dubcek làm đại sứ. Nhưng một bản tin sau đó của thông tấn xã Reuter từ Prague gửi đi cho hay là ông sẽ trở lại Thổ nhĩ Kỳ, có thể vì ông vẫn còn là một nhân vật đắc nhân tâm ở Tiệp Khắc và sự có mặt của ông ở trong nước có thể làm các lãnh tụ Tiệp Khắc bị bối rối.

Nhưng có lẽ phải chờ phiên họp tới của ủy ban trung ương đảng CS Tiệp trong một hai tuần nữa mới biết tỏ rõ việc này ngã ngũ ra sao.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Miên của ông đã lập xong bộ chỉ huy đầu não và ông đã phái một số bộ trưởng thuộc chính phủ lưu vong về chiến khu trong nước thay mặt ông tổ chức và điều khiển guồng máy quân sự với một lệnh là phải ra tay hành động ngay khi nhận thấy triệu chứng Lon Nol sắp sụp đổ. Giới chức Hoa thịnh Đốn tin rằng mấy bộ trưởng mà Sihanouk đề cập tới thực ra là một số trong những người bị kẹt lại trong nước khi xảy ra đảo chính Nam Vang và được Sihanouk phong làm nhân viên nội các lưu vong như Bộ trưởng Quốc phòng Khieu sam Phan, BT Nội vụ Hu Yon, BT Thông tin Hu Nim. Theo giới tình báo, số người này từng được BV đưa ra Hanoi huấn luyện ba năm để giữ một vai trò trọng yếu trong trường hợp CSBV quyết định ra mặt đánh chiếm Cao Miên

Bắc Hàn đề nghị nói chuyện lại với Nam Hàn

MẠC TƯ KHOA, 10-6 (Reuter).— Nhật báo Pravda (Sự thật) của cộng đảng Nga hôm nay đề cập đến kế hoạch 6 điểm của CS Bắc Cao nhằm giảm bớt tình trạng căng thẳng tại Triều Tiên và tiến tới thống nhất nước này.

Kế hoạch được nêu lên trong 1 lá thư của Ủy ban thống nhất hòa bình tổ quốc của Bắc Cao gửi cho Mặt trận đoàn kết cho dân chủ do Mỹ bảo trợ.

Hai đề nghị đòi Mỹ triệt thoái khỏi Nam Hàn và thay thế TT Phác Chánh Hy rõ ràng là không thể được Đại Hàn chấp nhận.

Một đề nghị khác nêu lên việc thành lập 1 hình thức liên hợp 2 miền và nếu điều này không được chấp nhận thì Bắc Cao sẽ sẵn sàng để lại vấn đề chính trị không bàn tới cho đến lúc thích hợp và chỉ thảo luận trước tới các liên hệ kinh tế, văn hóa và bưu điện.

Kế hoạch 6 điểm trên gồm có

— Triệt thoái quân đội Mỹ, ký kết thỏa ước hòa bình 2 miền và giảm quân số xuống hay dưới 100 ngàn người.

— Thành lập 1 chính phủ trung ương thống nhất bằng cuộc tuyển cử tự do của 2 miền.

— Nếu cần, bằng 1 giải pháp chuyển tiếp thành lập 1 hình thức liên hợp 2 miền trong khi mỗi miền vẫn giữ chế độ riêng.

— Khởi sự hợp tác thương mãi và kinh tế, trao đổi khoa học, văn hóa, thể thao và nghệ thuật.

— Thiết lập liên lạc bưu điện và để nhân dân 2 miền qua lại vĩ tuyến 38.

— Mở các cuộc hội đàm giữa 2 miền về những vấn đề trên với sự tham gia của các chính đảng và tổ chức quần chúng.

Thư Mời Họp

Số 236/70/TH

(Tiếp theo Thư Mời Họp số : 226/70/TH)

Trân trọng kính mời quý vị Chủ Tịch các HTXCN hoặc Đại diện hợp lệ tới **THAM DỰ PHIÊN HỌP** tại Văn phòng Tổ Hợp số 62, Trịnh Minh Thế Saigon vào ngày 16-6-1970 lúc 9 giờ 30 nhằm thảo luận các việc sau đây :

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1) — Đóng tiền Bắp mở ngân khoản kỳ đệ III tam cá nguyệt.
2) — Đóng tiền mua thực liệu.
3) — Báo cáo hoạt động Tổ hợp.
4) — Linh tinh.

Nhân dịp này, xin quý vị vui lòng mang tiền theo để đóng tiền mở ngân khoản. Nếu Ông Chủ Tịch không đóng tiền, không tới **DỰ PHIÊN HỌP** là chối từ việc nhập cảng thực liệu Gia súc và Gia súc giống, từ đây về sau buộc lòng Tổ hợp báo cáo các cơ quan liên hệ xóa bỏ tên quý vị trong danh sách các nhà chăn nuôi trực dụng và mọi việc khiếu nại không được cứu xét.

Saigon, ngày 9 tháng 6 năm 1970.
T/M. BAN QUẢN TRỊ
Tổ Trưởng Tổ Hợp HTXCN.
Chủ Tịch HTXCN. THÀNH HƯNG
NGUYỄN-THÀNH-XÃ

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

BS Phạm-Kim-Lương

đã mệnh chung vào ngày 10-6-70 lúc 21g15 hưởng thọ 60 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 66 Phan đình Phùng Saigon và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ngày 14-6-70 vào lúc 10g30 tức là ngày 11 tháng 5 năm Canh Tuất.

Anh : Phạm kim Bảng vợ và các con
Chị : Phạm thị Lê và các con
Bà Quả Phụ Phạm Kim Lương và các con
Em : Phạm thị Hữu và các con
Phạm thị Hạnh và các con
Phạm kim Khánh vợ và các con
Phạm kim Thịnh vợ và các con
Nguyễn xuân Nên vợ và các con
Cháu : Nguyễn thế Lương vợ và các con

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÚC-PHỤ

của Ô. Nguyễn-văn-Tiên, Phó Tỉnh Trưởng Bình Thuận vừa thất lộc tại Saigon ngày 2/6/1970.

Xin thành kính phân ưu cùng Ô. Phó Tỉnh Trưởng và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Quận Trưởng.
Phó Quận Trưởng cùng toàn thể
công hương chức các cấp thuộc
Quận Tuy Phong Tỉnh Bình Thuận

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Tr/ Tá MAI-MINH-BỬU

Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng Tánh Linh.
và
PHU-NHÂN

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Tánh Linh 08-06-70.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn C Trung Tá và Phu Nhân sớm về cõi Phật.

Trưởng Ty CSQG Bình Tuy
Trưởng Chi CSQG Tánh Linh
và toàn thể nhân viên các cấp.

Phân Ưu

Được tin :

Trung Tá MAI-MINH-BỬU

Quận Trưởng Quận Tánh Linh
và
PHU-NHÂN

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Tánh Linh ngày 03-06-70.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính cầu hương hồn Ông B Cố Tr/ Tá Bửu sớm về cõi Phật.

Ông Bà TRẦN-ĐỨC-TOAN
Đại lý ESSO Chủ Hãng Xe Đò
Saigon, Võ Đat, Tánh Linh, Bình Tuy.

Chúc Mừng

Được tin vui :

Cậu Phạm-Văn-Thành

Trưởng nam Ô. Bà PHẠM-VĂN-XƯƠNG
đẹp duyên cùng

Cô Đinh-Thị-Ngọc

Trưởng nữ Ô. Bà ĐINH-VĂN-PHÙNG.

Xin góp vui cùng hai họ và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ô. B. NGUYỄN-THÁI-LÂN

Chúc Mừng

Được tin

Ông NGUYỄN-CHÁNH-LÝ

Nguyên Thứ Trưởng Thương Mãi

[illegible] Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín đảm nhiệm chức vụ

TỔNG GIÁM-ĐỐC KỸ-THƯƠNG-NGÂN-HÀNG

[illegible] trương ngày 12-6-1970.

Xin kính chúc Ông **TỔNG GIÁM-ĐỐC NGUYỄN CHÁNH-LÝ** thành công mỹ mãn trong nhiệm vụ mới.

Hội Mễ Cốc Long Xuyên
Kim Nguyên Công Ty Long Xuyên

Tổ Chức Phát Triển

Cần tuyển dụng :

— 3 Chuyên viên nông nghiệp ;
— 1 Chuyên viên cơ khí ;
— 1 Chuyên viên kỹ nghệ nông nghiệp ;
— 3 Cán sự nông nghiệp ;
— 1 Cán sự công kỹ nghệ ;

để cộng tác toàn thời gian (lương tháng) hoặc bán thời gian (khế ước).

— Công tác nặng nhọc nhưng thích thú, tình trạng bảo đảm và lương cao đối với những người thích hoạt động và có khả năng thực tiễn. Có quốc tịch Việt Nam, cần hiểu biết Anh và Pháp ngữ, từ 25 đến 54 tuổi.

— Gởi đơn xin viết tay, hồ sơ cá nhân và hình đến hộp thư 456 Saigon.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.63

AIR AMERICA, INC

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS
FOR THE FOLLOWING POSTIONS :
GROUND EQUIPMENT MECHANIC
ALUMINUM WELDER
CHIEF WELDERS
INTERVIEWS IN THE AFTERNOON FROM 2 : 30
TO 4 : 30 AT 27 PHU KIET SAIGON.
TRAFFIC AGENT TO WORK AT DANANG
INTERVIEWS AT AIR AMERICA, DANANG AIRPORT.

Một Phát Minh Thời Đại của giới Phụ Nữ

Mỹ-Phầm

M-LARGER

Do Hãng Han-Wol Patented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất. Làm tăng trưởng mau lẹ nhủ hoa có để bán khắp nơi. Giá 2.000đ.00.

Dư-Luận

NHỰT BÁO TRANH ĐẤU CHỐNG BẤT-CÔNG XÃ-HỘI
XÂY-DỰNG TỰ DO PHỒN VINH
Chủ [illegible] NGUYỄN BÁ-[illegible]

Nhựt Báo Chịu Chơi

(Chưa ra đời đã bị đàn áp)
Và mặc dù bị đàn áp
Nhứt định không «chơi chịu»

Chiều ngày 12-06-70

Vẫn cho tái xuất giang hồ
Những cây viết hăng như điện :

CHU-DU : Một cây viết bị «trù» nhất nước !
HỒ-NGỌC-CỪ : một dân-biểu sẵn sàng hy sinh !
NGƯỜI-BẮN-KHỈ : cương quyết bắn chết hết bọn khỉ, bọn độc tài tham nhũng !
DÊ-HÚC-CÀNG : húc mạnh hơn bao giờ hết !
GÀ-THẦM : tung những chưởng thâm-độc hơn «Hóa Cốt Miên Chưởng» !

(Chưa kể những nhà văn được mến chuộng nhất hiện nay, như : Triều-Sinh, Cầm-Thi, Sơn-Nam, Lê-Xuyên, Trọng-Nguyên, Nghiêm-Lệ-Quân, Nguyễn-Đình-Thiều, Lê-Minh Hoàng-Thái-Sơn, Hoàng-Hải-Thủy, Bình-Nguyên-Lộc, Trọng-Mác, Lão-Trạng v.v...)

Quý Ông Bà có con em du học ngoại quốc nghỉ hè, muốn về thăm gia đình trong thời gian vài tháng.
Xin liên lạc bằng máy bay.

SAIGON EXPRESS
12, Ngô Đức Kế, Saigon
Điện thoại 24.401

Đủ làm thủ tục mua vé bay và được trả bằng bạc Việt Nam (do Saigon Express làm thủ tục).

Phụ Nữ ra nắng không sợ Đen Da
Nhớ dùng :

Crème lisa

Có Thuốc PARSOL Chống Nắng của Thụy Sĩ.
hợp với mọi Loại Da.
TỔNG PHÁT HÀNH
49 Bùi Thị Xuân Saigon.
CÓ BÁN TẠI
Nhà Thuốc Tây -!- Tiệm Mỹ Phẩm

T.V. — RADIO SERVICE

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi Chu Saigon sẽ có chuyên viên thường trực từ 7H đến 22 H kể cả những ngày lễ và Chúa nhật đến tận nhà điều chỉnh các loại máy T.V. — Radio — Cassette — Magnetophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ lưỡng và giá phải chăng

SAIGON NGÂN-HÀNG

Số Vốn : 200.000.000đ VN
102, Đại Lộ Nguyễn-Huệ, Saigon
Điện Thoại : 90.072 — 91.506

Chi nhánh Chợlớn : 130-A Phùng Hưng, Chợlớn. ĐT. 37.173
Chi nhánh Phan thanh Giản : 667 Phan thanh Giản, Sg ĐT. 92.671
Chi nhánh Phú Nhuận : 246 Võ di Nguy, Phú Nhuận GĐ. ĐT. 22.435
Chi nhánh Thủ Khoa Huân : 18.20 Thủ Khoa Huân Sg ĐT. 25.459
Chi nhánh Hòa Hưng 456 Lê văn Duyệt, Saigon ĐT. 40.754

SỞ TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM SAIGON NGÂN-HÀNG

Trân trọng thông báo :

Kết quả cuộc rút thăm kỳ 12 (Tết Đoan Ngọ Canh Tuất)
Chia tiền lời phụ cho Quý Vị Trương Chủ TMTK may mắn.

Số trương mục		Lời chánh	Được chia
SG	20.219	657đ	76.961 đ.
	21.569	11	1 379
	22.219	2247	262.991
	23.219	12	1.496
	24.219	135	15.887
	25.219	83	9.803
	26.569	645	75.557
	27.219	790	92.522
	28.609	653	76.493
	29.219	480	56.252
	30.609	7	911
	31.219	8	1.028
	32.219	215	25.247
	33.219	38	4.538
	34.219	24	2.900
	35.219	12	1.496
CL	50.219	23	2.783
	51.011	4	574
	52.219	397	46.541
PTG	70.569	16	1.964
	71.569	160	18 812
	72.219	1760	206.012
PN	110.219	134	15.770
TKH	140.219	7	911
H.H.	160.011	33	3.953
	Tổng cộng :	8.551	1.002.781

Xin thành thực chia vui cùng quý vị Trương Chủ may mắn

Muốn được tham dự rút thăm kỳ 13 (Tết Trung Thu Canh Tuất) các Trương mục phải được mở trước ngày 30.6.1970.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Pháp — Quý vị Chánh Thẩm Ủy viên Chính Phủ, cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân Nhân và Công chức thuộc Nha Quân Pháp và các Tòa Án Quân Sự.
- Trung Tá Ủy Viên Chính Phủ và toàn thể Quân Nhân, dân chính thuộc Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động Vùng 3 C.T
- Quý vị Sĩ quan thuộc Tòa Án Quân sự thường trực Cần Thơ.
- Quý vị Sĩ quan thuộc Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động Vùng 4 CT.
- Ô. Bà Đại Tá Võ Quang Chiêm, Phụ Tá Chánh Võ Phòng Phủ Tổng thống.
- Ô. Bà Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Quân Cảnh.
- Đại Tá Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn
- Đại Tá Hoàng văn Tỵ
- Trung Tá Phạm Thành Gia và Quý Vị Sĩ Quan thuộc Sở Nội Dịch Phủ Tổng Thống.
- Ô. Bà Thiếu Tá Trần Khắc Chiêu Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 9 Quân Cảnh và Quân nhân các cấp.
- Ô. Bà Thiếu Tá Nguyễn văn Ghi Trưởng Ty Cảnh sát Quận 3 và toàn thể nhân viên.
- Ban chấp hành hội Ái Hữu cựu Sinh viên Sĩ quan khóa 3 Thủ Đức.
- Ông Bà Thiếu tá Quản Đốc Quân Lao Saigon.
- Thiếu tá Trần đình Tảo cùng quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân Nhân, công chức thuộc Quân Bưu Cục 3.
- Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc khối cận vệ Phủ Tổng Thống
- Quý Vị Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon.
- Ông Bà Bác Sĩ Trần lê Đôn.
- Bác Sĩ Trần anh Kiệt, Tổng Y Viện Cộng Hòa.
- Ông Bà Dương Đức Thụy.
- Quý Vị Nha Kiểm Nã Quan Thuế.
- Ông Giám Đốc Đoàn Dạ Lý Hương.
- Hội Phụ Huynh học sinh và Giáo sư Trường Trung Học Chu văn An
- Ban đại diện học sinh và các Học sinh Trường Chu văn An
- Quý vị Sư Huynh và học sinh Trường La San Đức Minh.
- Hội Ái Hữu cựu học sinh trường Trung học Thánh Mẫu Gia Định
- Quý vị Khóm Trưởng và Chủ tịch NDTV khóm 8 Phường Trương minh Giảng.

Và thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến phúng điếu, dự lễ, giúp phương tiện, phân ưu và tiễn đưa Con, Chồng, Anh, Cha chúng tôi :

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HÒE

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 7-6-1970.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Cần Gấp

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG

Bí Thư	Phải có khả năng Anh Ngữ và Đánh Máy 55 chữ một phút.
Kỹ Sư Tạo Tác	3 Năm Kinh Nghiệm, có Bằng Kỹ Sư, Khả Năng Anh Ngữ.
Chuyên Viên Điều Hành Ngành Bán Lẻ Tập Sự (Đàn Ông)	Phải Kinh Nghiệm, Khả Năng Anh Ngữ, bằng lòng đi khắp nơi tại Miền Nam.
Giữ Kho Hàng (Đàn Ông phải thuần hàng)	Nói và Viết chút ít Anh Ngữ
Tài Xế Xe Xúc (Đàn Ông)	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa Dụng Cụ Văn Phòng	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa TV và Máy Phát và Thâu Thanh	Kinh Nghiệm
Thợ Điện	Kinh Nghiệm
Lao Công (Đàn Ông).	

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, điều kiện phải đủ sức khỏe và điều tra An Ninh MACV.

Ứng viên có điều kiện đi bất cứ nơi nào trong khu vực Saigon, Chợ lớn. Và đủ điều kiện nói trên xin mời đến 73-75 Nguyễn Văn Thoại góc đường Mai Khôi Phú Thọ vào những ngày Thứ [illegible] Tư, và Thứ Sáu.